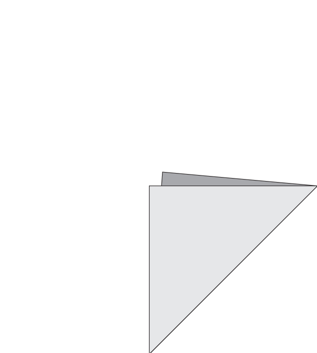
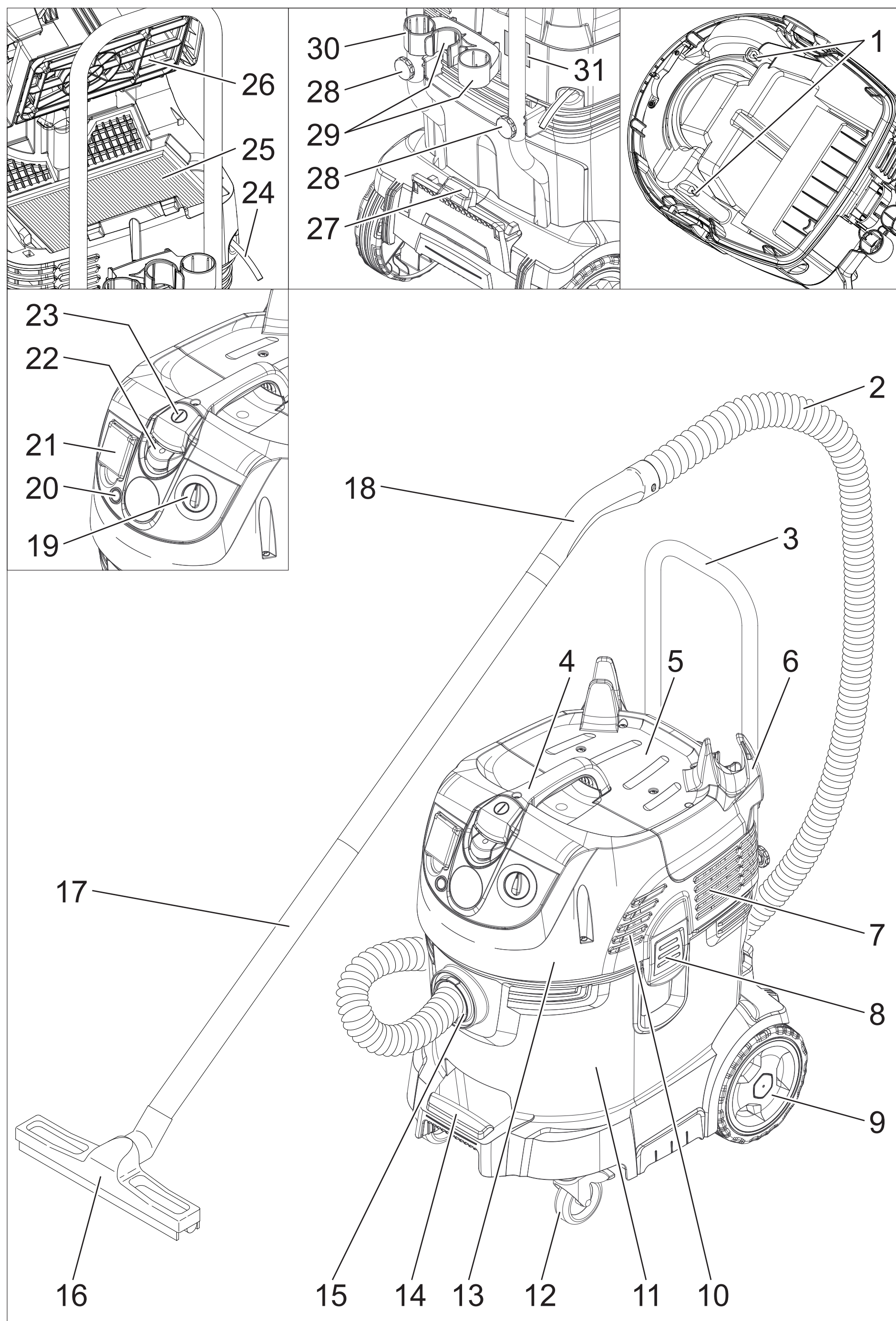
NT 40/1 Tact
NT 40/1 Tact Te



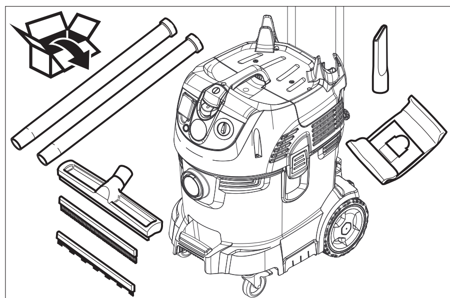


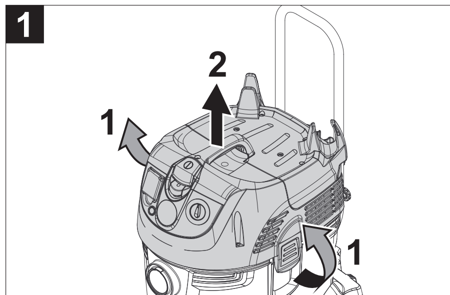
59647800 08/12

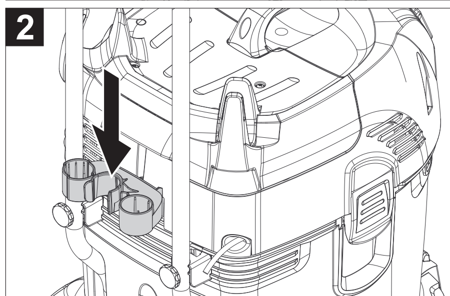


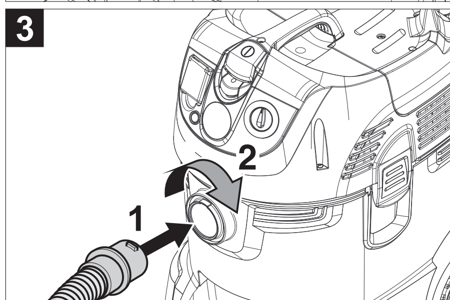


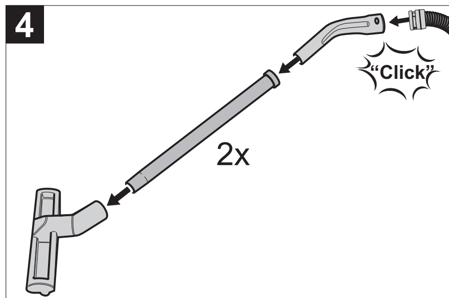
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
28
29
30
31

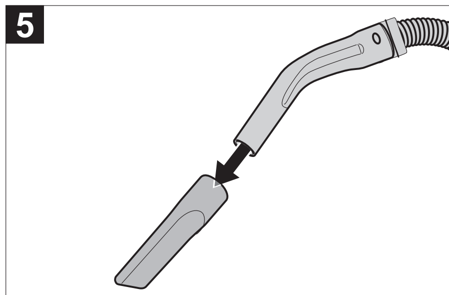


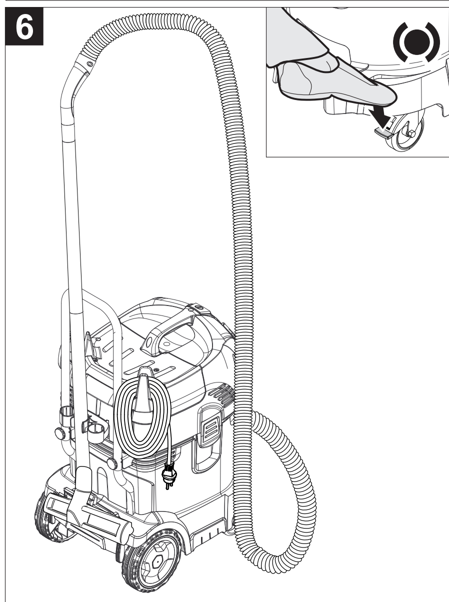

1
2
1
2
1

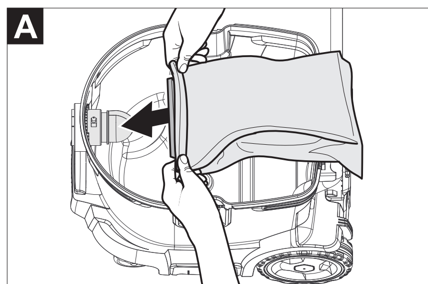

2

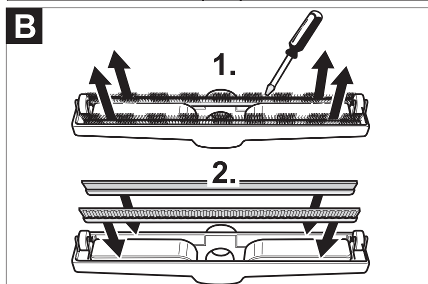

3
2
1

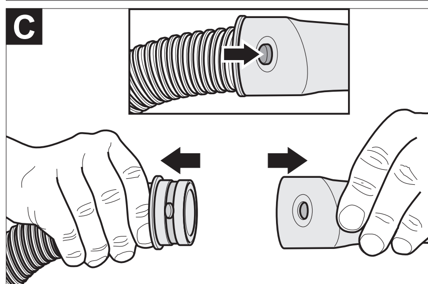

4
"Click"
2x

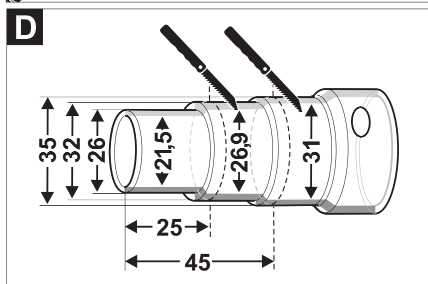

5

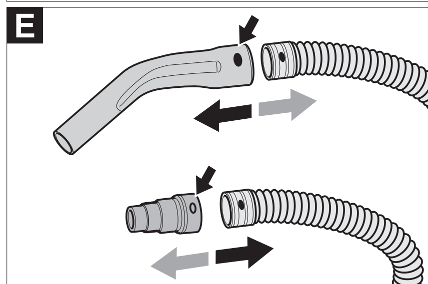

6

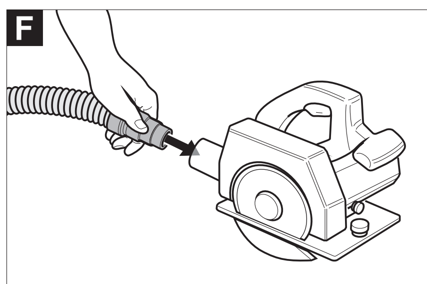

A

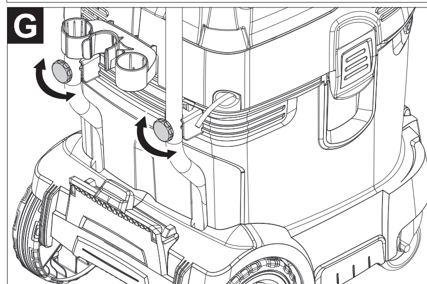

B
1.
2.

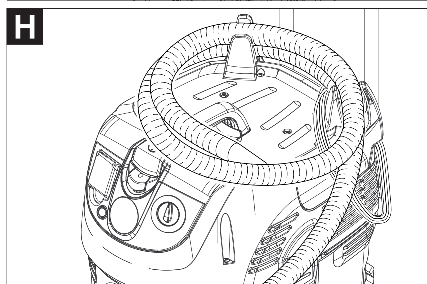

C

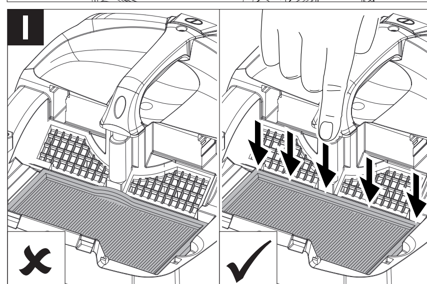

D
35
32
26
21,5
26,9
31
25
45


E


F


G


H

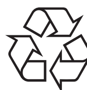

I

 Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

– Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.956-249 unbedingt lesen!
– Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
– Bei Transportschaden sofort Händler informieren.

Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz

	Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.
	Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Symbole in der Betriebsanleitung

⚠ *Gefahr*

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ *Warnung*

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

Vorsicht

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠ ***Warnung***

Das Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsschädlicher Stäube geeignet.

– Dieser Sauger ist zur Nass- und Trockenreinigung von Boden- und Wandflächen bestimmt.
– Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. auf Baustellen, in Industrieanlagen, in Werkstätten und Vermietergeschäften.

Geräteelemente

1 Elektroden
2 Saugschlauch
3 Schubbügel
4 Tragegriff
5 Filterabdeckung
6 Kabelhaken
7 Luftaustritt, Arbeitsluft
8 Verriegelung des Saugkopfs
9 Rad
10 Lufteintritt, Motor-Kühlluft
11 Schmutzbehälter
12 Lenkrolle
13 Saugkopf
14 Fahrgestellgriff
15 Saugstutzen
16 Bodendüse
17 Saugrohr
18 Krümmer
19 Drehregler für Saugleistung (min-max)
20 Kontrolllampe
21 Steckdose
22 Automatische Filterabreinigung
23 Hauptschalter
24 Netzkabel
25 Flachfaltenfilter
26 Filterabreinigung
27 Halter für Bodendüse
28 Befestigungsschrauben des Schubbügels
29 Halter für Saugrohre
30 Halter für Fugendüse
31 Typenschild

Inbetriebnahme

Vorsicht

Beim Saugen darf niemals der Flachfaltenfilter entfernt werden.

Anti-Statik-System

Nur bei Geräten mit eingebauter Steckdose:

Durch den geerdeten Anschlussstutzen werden statische Aufladungen abgeleitet. Dadurch werden mit dem optional erhältlichen, elektrisch leitenden Zubehör, Funkenbildung und Stromstöße verhindert.

Trockensaugen

– Beim Aufsaugen von Feinstaub kann zusätzlich eine Papierfiltertüte, eine Vliesfiltertüte (Sonderzubehör) oder ein Membranfilter (Sonderzubehör) verwendet werden.

Papierfiltertüte/Vliesfiltertüte einbauen

Abbildung **A**

➔ Saugkopf entriegeln und abnehmen.
➔ Papierfiltertüte, Vliesfiltertüte (Sonderzubehör) oder Membranfilter (Sonderzubehör) aufstecken.
➔ Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Nasssaugen

Einbau Gummilippen

Abbildung **B**

➔ Bürstenstreifen ausbauen.
➔ Gummilippen einbauen.

Hinweis: Die strukturierte Seite der Gummilippen muss nach außen zeigen.

Papierfiltertüte/Vliesfiltertüte entfernen

– Beim Aufsaugen von Nassschmutz muss immer die Papierfiltertüte, die Vliesfiltertüte (Sonderzubehör) oder der Membranfilter (Sonderzubehör) entfernt werden.
– Es empfiehlt sich eine Spezialfiltertüte (nass) zu verwenden (siehe Filtersysteme).

Allgemein

– Beim Aufsaugen von Nassschmutz mit der Polster- oder Fugendüse, beziehungsweise wenn überwiegend Wasser aus einem Behälter aufgesaugt wird, empfiehlt es sich, die Funktion „Automatische Filterabreinigung“ abzuschalten.
– Bei Erreichen des max. Flüssigkeitsstands schaltet das Gerät automatisch ab.
– **Bei nicht leitenden Flüssigkeiten (zum Beispiel Bohremulsion, Öle und Fette) wird das Gerät bei vollem Behälter nicht abgeschaltet. Der Füllstand muss ständig überprüft und der Behälter rechtzeitig entleert werden.**
– Nach Beendigung des Nasssaugens: Flachfaltenfilter mit der Filterabreinigung abreinigen. Elektroden mit einer Bürste reinigen. Behälter mit einem feuchten Tuch reinigen und trocknen.

Clipverbindung

Abbildung **C**
Der Saugschlauch ist mit einem Clip-System ausgestattet. Alle C-35/C-DN-35 Zubehörteile können angeschlossen werden.

Bedienung

Gerät einschalten

➔ Netzstecker einstecken.
➔ Gerät am Hauptschalter einschalten.

Saugleistung einstellen

Nur bei Geräten mit eingebauter Steckdose:
➔ Saugleistung (min-max) am Drehregler einstellen.

Arbeiten mit Elektrowerkzeugen

Nur bei Geräten mit eingebauter Steckdose:

⚠ ***Gefahr***

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Die Steckdose ist nur zum direkten Anschluss von Elektrowerkzeugen an den Sauger bestimmt. Jeder andere Gebrauch der Steckdose ist nicht zulässig.

➔ Netzstecker des Elektrowerkzeugs am Sauger einstecken.
➔ Gerät am Hauptschalter einschalten.

Kontrolllampe leuchtet, Sauger befindet sich im Standby-Modus.
Hinweis: Der Sauger wird automatisch mit dem Elektrowerkzeug ein- und ausgeschaltet.
Hinweis: Der Sauger hat eine Anlaufverzögerung bis zu 0,5 Sekunden und eine Nachlaufzeit von bis zu 15 Sekunden.
Hinweis: Leistungsanschlusswert der Elektrowerkzeuge, siehe Technische Daten.
Abbildung **D**
➔ Anschlussmuffe an den Anschluss des Elektrowerkzeugs anpassen.

Abbildung **E**
➔ Krümmer am Saugschlauch entfernen.
➔ Anschlussmuffe an Saugschlauch montieren.

Abbildung **F**
➔ Anschlussmuffe an Elektrowerkzeug anschließen.

Automatische Filterabreinigung

Das Gerät verfügt über eine neuartige Filterabreinigung, besonders wirksam bei feinem Staub. Dabei wird der Flachfaltenfilter alle 15 Sekunden durch einen Luftstoß automatisch gereinigt (pulsierendes Geräusch).
Hinweis: Die automatische Filterabreinigung ist werkseitig eingeschaltet.
Hinweis: Das Aus-/Einschalten der automatischen Filterabreinigung ist nur bei eingeschaltetem Gerät möglich.
– Automatische Filterabreinigung ausschalten:

- ➔ Schalter betätigen. Kontrolllampe im Schalter erlischt.
- – Automatische Filterabreinigung einschalten:
- ➔ Schalter wiederholt betätigen. Kontrolllampe im Schalter leuchtet grün.

Gerät ausschalten

- ➔ Gerät am Hauptschalter ausschalten.
- ➔ Netzstecker ziehen.

Nach jedem Betrieb

- ➔ Behälter entleeren.
- ➔ Gerät innen und außen durch Absaugen und Abwischen mit einem feuchten Tuch reinigen.

Schubbügel montieren/demontieren

Abbildung **G**

Gerät aufbewahren

Abbildung **H**

- ➔ Saugschlauch und Netzkabel entsprechend Abbildung aufbewahren.
- ➔ Gerät in einem trockenen Raum abstellen und vor unbefugter Benutzung sichern.

Transport

Vorsicht

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

- ➔ Saugrohr mit Bodendüse aus der Halterung nehmen. Gerät zum Tragen am Tragegriff und am Saugrohr fassen, nicht am Schubbügel.
- ➔ Zum Transport über längere Strecken Gerät am Schubbügel hinter sich herziehen.
- ➔ Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

Vorsicht

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

⚠ ***Gefahr***

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Flachfaltenfilter wechseln

- ➔ Filterabdeckung öffnen.
- ➔ Flachfaltenfilter wechseln.
- ➔ Filterabdeckung schließen, muss hörbar einrasten.

Elektroden reinigen

- ➔ Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- ➔ Elektroden mit einer Bürste reinigen.
- ➔ Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Hilfe bei Störungen

⚠ ***Gefahr***

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Saugturbine läuft nicht

- ➔ Steckdose und Sicherung der Stromversorgung überprüfen.
- ➔ Netzkabel, Netzstecker, Elektroden und gegebenenfalls Steckdose des Gerätes überprüfen.
- ➔ Gerät einschalten.

Saugturbine schaltet ab

- ➔ Behälter entleeren.

Saugturbine läuft nach Behälterentleerung nicht wieder an

- ➔ Gerät ausschalten und 5 Sekunden warten, nach 5 Sekunden wieder einschalten.
- ➔ Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden mit einer Bürste reinigen.

Saugkraft lässt nach

- ➔ Verstopfungen aus Saugdüse, Saugrohr, Saugschlauch oder Flachfaltenfilter entfernen.
- ➔ Papierfiltertüte wechseln.
- ➔ Vliesfiltertüte (Sonderzubehör) wechseln.
- ➔ Filterabdeckung richtig einrasten.
- ➔ Membranfilter (Sonderzubehör) unter fließendem Wasser reinigen bzw. wechseln.
- ➔ Flachfaltenfilter wechseln.

Staubaustritt beim Saugen

Abbildung I

- ➔ Korrekte Einbaulage des Flachfaltenfilters prüfen/korrigieren.
- ➔ Flachfaltenfilter wechseln.

Abschaltautomatik (Nasssaugen) spricht nicht an

- ➔ Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden mit einer Bürste reinigen.
- ➔ Füllstand bei elektrisch nicht leitender Flüssigkeit ständig kontrollieren.

Automatische Filterabreinigung arbeitet nicht

- ➔ Saugschlauch nicht angeschlossen.

Automatische Filterabreinigung lässt sich nicht abschalten

- ➔ Kundendienst benachrichtigen.

Automatische Filterabreinigung lässt sich nicht einschalten

- ➔ Kundendienst benachrichtigen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Zubehör und Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Nass- und Trockensauger
Typ: 1.184-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)
2004/108/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008

Angewandte nationale Normen

-

5.957-602

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

i.V. Reiser

H. Jenner — CEO
S. Reiser — Head of Approbation

Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Technische Daten

		Tact	Tact Te
Netzspannung	V	220-240	220-240
Frequenz	Hz	50/60	50/60
Max. Leistung	W	1380	1380
Nennleistung	W	1200	1200
Behälterinhalt	l	42	42
Füllmenge Flüssigkeit	l	25	25
Luftmenge (max.)	l/s	61	61
Unterdruck (max.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Leistungsanschlusswert der Elektrowerkzeuge	W	--	100-2200
Schutzart	--	IPX4	IPX4
Schutzklasse	⧈	II	--
	--	--	I
Saugschlauchanschluss (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Länge x Breite x Höhe (ohne Schubbügel)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Länge x Breite x Höhe (mit Schubbügel)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Typisches Betriebsgewicht	kg	14,1	14,5
Umgebungstemperatur (max.)	°C	+40	+40
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-69			
Schalldruckpegel L_{pA}	dB(A)	67	67
Unsicherheit K_{pA}	dB(A)	1	1
Hand-Arm Vibrationswert	m/s^2	<2,5	<2,5
Unsicherheit K	m/s^2	0,2	0,2

Netzkabel	H07RN-F 2x1,0 mm^2	
Tact	Teile-Nr.	Kabellänge
EU	6.649-866.0	7,5 m

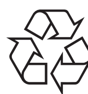
Netzkabel	H07RN-F 3x1,5 mm^2	
Tact Te	Teile-Nr.	Kabellänge
EU	6.649-385.0	7,5 m

 Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

– Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications Nr. 5.956-249!
– The non-compliance of the operating and safety instructions may lead to damages of the appliance and to dangers for the operator and other persons.
– In case of transport damage inform vendor immediately

Contents

Environmental protection

	The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.
	Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)
You will find current information about the ingredients at:
www.kaercher.com/REACH

Symbols in the operating instructions

⚠ ***Danger***
Immediate danger that can cause severe injury or even death.

⚠ ***Warning***
Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

Caution
Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Proper use

⚠ ***Warning***
The appliance is not suitable for vacuuming dust which endangers health.

– The machine is meant for dry and wet cleaning of floors and walls.
– This appliance is suited for the commercial use, e.g. at construction sites, in industrial systems, in workshops and rental companies.

Device elements

1 Electrodes
2 Suction hose
3 Push handle
4 Carrying handle
5 Filter cover
6 Cable hook
7 Air outlet, working air
8 Suction head lock
9 Wheel
10 Air inlet, motor cooling air
11 Dirt receptacle
12 Steering roller
13 Suction head
14 Chassis handle
15 Suction support
16 Floor nozzle
17 Suction tube
18 Bender
19 Rotary switch for suction output (min-max)
20 Indicator lamp
21 Socket
22 Automatic filter dedusting
23 Main switch
24 Power cord
25 Flat fold filter
26 Filter dedusting
27 Floor nozzle holder
28 Fastening screws for slider
29 Holder for suction pipes
30 Holder for crevice nozzle
31 Nameplate

Start up

Caution

The flat pleated filter must always be in place while vacuuming.

Anti-static system

Only for appliances with built-in socket: Static charges are dissipated by the earthed nozzle. Sparks and current pulses are thus prevented with the optional conductive accessories.

Dry vacuum cleaning

– To vacuum fine dust, you can also use an additional paper filter bag, a fleece filter bag (option) or a membrane filter (option).

Installing the paper filter bag/fleece filter bag

Illustration A

➔ Release and remove the suction head.
➔ Insert the paper filter bag, fleece filter bag (option) or membrane filter (option).
➔ Insert and lock the suction head.

Wet vacuum cleaning

Inserting the rubber lips

Illustration B

➔ Remove the brush strips.
➔ Install the rubber lips.

Note: The structured side of the rubber lips must point outwards.

Remove the paper filter bag/fleece filter bag

– If the appliance is used to vacuum wet dirt, the paper filter bag, the fleece filter bag (option) or the membrane filter (option) must always be removed.
– It is recommended to use a special filter bag (wet) (see Filter systems).

General

– If wet dirt is vacuumed with the upholstery or crevice nozzle, or if water is sucked up from a container, it is recommended to deactivate the "automatic filter cleaning" function.
– If the maximum liquid level is reached the appliance will turn off automatically.
– **In case of non-conductive liquids (such as emulsion drilling fluids, oils, and greases) the appliance is not turned off when the container is full. The filling level must be continuously monitored and the container must be emptied in time.**
– After the wet vacuuming: Clean the flat folded filter with the filter cleaning. Clean the electrodes with a brush. Clean the container with a damp rag and dry it.

Clip connection

Illustration C
The suction hose is equipped with a clip system. All C-35/C-DN-35 accessories can be connected.

Operation

Turning on the Appliance

- ➔ Plug in the main plug.
- ➔ Switch on the appliance at the main switch.

Adjust the suction output

Only for appliances with built-in socket:

- ➔ Set the suction output (min - max) at the rotary switch.

Working with electrical power tools

Only for appliances with built-in socket:

⚠ ***Danger***

Risk of injury and damage! The socket outlet is only for the connection of power tools to the vacuum cleaner. Any other use of the socket outlet is not permitted.

- ➔ Connect the mains plug of the electric power tool to the vacuum cleaner.
- ➔ Switch on the appliance at the main switch.

Indicator lamp is on; vacuum cleaner is in the standby mode.
Note: The vacuum cleaner is turned on and off automatically with the electric power tool.
Note: The vacuum cleaner starts automatically within 0.5 seconds and continues to run for 15 seconds after the power tool has being switched off.
Note: Please refer to "Technical specifications" for the power connection specifications of the power tools.
Illustration D

- ➔ Adjust the stepped power tool adaptor to fit the connection of the electric power tool.

Illustration E

- ➔ Remove the elbow from the suction hose.
- ➔ Attach the stepped power tool adaptor to the suction hose.

Illustration F

- ➔ Connect the adaptor to the electric power tool.

Automatic filter cleaning

The appliance has an innovative filter cleaning system that is particularly effective with fine dust. The flat pleated filter is automatically cleaned every 15 seconds through an air jet (pulsating sound).
Note: Automatic filter dedusting is switched on at the factory.
Note: The automatic filter dedusting function can only be switched on/ off when the appliance is switched on.

– To switch off automatic filter cleaning:
- ➔ Activate the switch. Indicator lamp in the switch goes off.

– To switch on automatic filter cleaning:
- ➔ Press the switch again. Indicator lamp in the switch glows green.

Turn off the appliance

- ➔ Switch off the appliance at the main switch.
- ➔ Pull out the mains plug.

After each operation

- ➔ Empty the container.
- ➔ Vacuum and wipe the appliance inside and outside with a damp cloth.

Installing/removing the pushing handle

Illustration G

Storing the Appliance

Illustration H

- ➔ Store the suction hose and the mains cable as shown in the illustration.
- ➔ Place the appliance in a dry room and secure it from unauthorized use.

Transport

Caution

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

- ➔ Remove the suction pipe with the floor nozzle from the holder. Hold the appliance by the handle and at the suction pipe to transport it, not by the push handle.
- ➔ Pull the device behind you at the carrying handle for transporting it over longer distances
- ➔ When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storage

Caution

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

This appliance must only be stored in interior rooms.

Maintenance and care

⚠ ***Danger***

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Exchanging the flat pleated filter

- ➔ Open filter door.
- ➔ Replace the flat pleated filter.
- ➔ Close the filter door, it must lock into place.

Cleaning the electrodes

- ➔ Release and remove the suction head.
- ➔ Clean the electrodes with a brush.
- ➔ Insert and lock the suction head.

Troubleshooting

⚠ ***Danger***

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Suction turbine does not run

- ➔ Check the receptacle and the fuse of the power supply.
- ➔ Check the power cable, the power plug, the electrodes and possibly the receptacle of the device.
- ➔ Turn on the appliance.

Suction turbine turns off

- ➔ Empty the container.

Suction turbine does not start again after the container has been emptied

- ➔ Turn off the appliance and wait for 5 seconds, turn it on again after 5 seconds.
- ➔ Clean the electrodes as well as the space between the electrodes with a brush.

Suction capacity decreases

- ➔ Remove blockages in the suction nozzle, suction tube, suction hose, or flat pleated filter.
- ➔ Exchange the paper filter bag.
- ➔ Exchange the fleece filter bag (option).
- ➔ Ensure the filter cover properly locks into place.
- ➔ Clean or replace the membrane filter (special accessory) under running water.
- ➔ Replace the flat pleated filter.

Dust comes out while vacuuming

Illustration **I**

- ➔ Check/correct the correct positioning of the flat fold filter.
- ➔ Replace the flat pleated filter.

Automatic shut-off (wet vacuum cleaning) does not react

- ➔ Clean the electrodes as well as the space between the electrodes with a brush.
- ➔ Continuously check the filling level in case of non-conductive liquid.

Automatic filter cleaning is not working

➔ Suction hose is not connected.

Automatic filter cleaning cannot be switched off

➔ Inform Customer Service

Automatic filter cleaning cannot be switched on

➔ Inform Customer Service

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Accessories and Spare Parts

– Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
– At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
– For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Wet and dry vacuum cleaner
Type: 1.184-xxx
Relevant EU Directives
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2004/108/EC
Applied harmonized standards
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Applied national standards
-

5.957-602

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Authorised Documentation Representative
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Technical specifications

		Tact	Tact Te
Mains voltage	V	220-240	220-240
Frequency	Hz	50/60	50/60
Max. performance	W	1380	1380
Rated power	W	1200	1200
Container capacity	l	42	42
Filling quantity (liquid)	l	25	25
Air volume (max.)	l/s	61	61
Negative pressure (max.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Power connection data of the power tools	W	--	100-2200
Type of protection	--	IPX4	IPX4
Protective class	⧈	II	--
	--	--	I
Suction hose connection (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Length x width x height (without slider)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Length x width x height (with slider)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Typical operating weight	kg	14,1	14,5
Max. ambient temperature	°C	+40	+40
Values determined to EN 60335-2-69			
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	67	67
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	1	1
Hand-arm vibration value	m/s^2	<2,5	<2,5
Uncertainty K	m/s^2	0,2	0,2

Power cord	H07RN-F 2x1,0 mm^2	
Tact	Part no.:	Cable length
EU	6.649-866.0	7,5 m

Power cord	H07RN-F 3x1,5 mm^2	
Tact Te	Part no.:	Cable length
EU	6.649-385.0	7,5 m

 Lire ces notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

– Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.956-249 !
– En cas de non-respect des instructions de service et des consignes de sécurité, l'appareil risque de subir des dommages matériel et l'utilisateur ainsi que toute tierce personne sont exposés à des dangers potentiels.
– Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

Table des matières

Protection de l'environnement

	Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.
	Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

www.kaercher.com/REACH

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

⚠ Danger

Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

⚠ Avertissement

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

Attention

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

Utilisation conforme

⚠ ***Avertissement***

Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer des poussières nocives.

– Cet aspirateur est destiné au nettoyage à sec et au nettoyage par voie humide des sol et murs.
– Cet appareil convient à un usage industriel, par exemple sur les chamtiers, dans les installations industrielles, les ateliers et les agences de location.

Éléments de l'appareil

1 Electrodes
2 Flexible d'aspiration
3 Guidon de poussée
4 Poignée de transport
5 Recouvrement du filtre
6 Crochet de câble
7 Sortie d'air, air de travail
8 Verrouillage de la tête d'aspiration
9 Roue
10 Entrée d'air, air de refroidissement du moteur
11 Récipient collecteur
12 Galet de direction
13 Tête d'aspiration
14 Poignée du châssis
15 Consoles d'aspiration
16 Buse pour sol
17 Tuyau d'aspiration
18 Coude
19 Régulateur rotatif pour la puissance d'aspiration (mini-maxi)
20 Témoin de contrôle
21 Prise de courant
22 Nettoyage automatique du filtre
23 Interrupteur principal
24 Câble d'alimentation
25 Filtre plat de plis
26 Nettoyage du filtre
27 Support pour buse de sol
28 Vis de fixation du guidon de poussée
29 Support pour tubes d'aspiration
30 Support pour buse à joint
31 Plaque signalétique

Mise en service

Attention

Le filtre à plis plats ne doit jamais être retiré durant l'aspiration.

Système antistatique

Uniquement pour les appareils avec prise de courant montée :
Les charges statiques sont évacuées par les embouts de raccordement reliés à la terre. La formation d'étincelles et les chocs électriques sont ainsi évités en cas d'utilisation des accessoires à conductibilité électrique disponibles en option.

Aspiration de poussières

– Pour l'aspiration de poussières fines, il est possible d'utiliser de surcroît un sac de filtrage en papier, un sac filtrant en toile (accessoire spécial) ou un filtre à membranes (accessoire spécial).

Mettre le sac filtrant en papier/toile en place

Illustration **A**

➔ Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
➔ Mettre en place le sac de filtrage en papier, le sac filtrant en toile (accessoire spécial) ou le filtre à membranes (accessoire spécial).
➔ Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Aspiration humide

Montage des lèvres en caoutchouc

Illustration **B**

➔ Démonter les bandes de brosse
➔ Monter les lèvres en caoutchouc.

Remarque : la face structurée des lèvres en caoutchouc doit être dirigée vers l'extérieur.

Retirer le sac filtrant en papier/toile

– Pour aspirer des saletés humides, il faut toujours retirer le sachet filtre en papier, le sac filtrant en toile (accessoire spécial) ou le filtre à membrane (accessoire spécial).

– Il est recommandé d'utiliser un filtre papier spécial (humide) (voir systèmes de filtration).

Généralités

– Pour l'aspiration de saletés humides avec le suceur plat ou le petit suceur, ou bien si l'aspiration consiste surtout à aspirer de l'eau d'un réservoir, il est recommandé de désactiver la fonction "Nettoyage automatique du filtre".
– L'appareil se met automatiquement hors marche lorsque le niveau de liquide maxi est atteint.
– **En cas de liquides non conducteurs (par exemple émulsion de perçage, huiles et graisses), l'appareil n'est pas mis hors marche lorsque le réservoir est plein. Le niveau de remplissage doit être contrôlé en permanence et le réservoir doit être vidé à temps.**
– À la fin de l'aspiration humide : nettoyer le filtre à plis plats en même temps que le filtre. Nettoyer les électrodes avec une brosse. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide et le sécher.

Clip de fixation

Illustration **C**

Le flexible d'aspiration est doté d'un système à clip. Il est possible de raccorder tous les accessoires C-35/C-DN-35.

Utilisation

Mettre l'appareil en marche

➔ Brancher la fiche secteur.
➔ Mettre l'appareil en service au niveau de l'interrupteur principal.

Régler la puissance d'aspiration

Uniquement pour les appareils avec prise de courant montée :

➔ Régler la puissance d'aspiration (min-max) sur le régulateur rotatif.

Travailler avec des outils électriques

Uniquement pour les appareils avec prise de courant montée :

⚠ ***Danger***

Risque de blessure et d'endommagement ! La prise n'est destinée qu'au raccord direct d'outils électriques sur l'aspirateur. Toute autre utilisation de la prise est interdite.

➔ Brancher la fiche de secteur de l'outil électrique sur l'aspirateur.
➔ Mettre l'appareil en service au niveau de l'interrupteur principal.

Le témoin de contrôle s'allume, l'aspirateur se trouve en mode veille.

Remarque :l'aspirateur est automatiquement mis en marche et hors marche avec l'outil électrique.

Remarque : l'aspirateur a une temporisation de démarrage d'au maximum 0,5 secondes et un temps de marche par inertie d'au maximum 15 secondes.

Remarque : Pour les données de branchement des outils électriques, voir les caractéristiques techniques.

Illustration **D**

➔ Adapter le manchon de jonction au raccordement de l'outil électrique.

Illustration **E**

➔ Retirer le coude figurant sur le tuyau d'aspiration.
➔ Monter le manchon de jonction sur le tuyau d'aspiration.

Illustration **F**

➔ Raccorder le manchon de jonction à l'outil électrique.

Nettoyage automatique du filtre

L'appareil est équipé d'un nouveau type de nettoyage de filtre particulièrement efficace pour les poussières fines. Avec ce procédé, le filtre à plis plats est automatiquement nettoyé par un souffle (bruit pulsant) toutes les 15 secondes.

Remarque : le nettoyage automatique du filtre est mis en service en usine.

Remarque : la mise en ou hors service du nettoyage de filtre automatique n'est possible que si l'appareil est en service.

– Mettre le nettoyage automatique de filtre hors service :

➔ Actionner le commutateur. La lampe témoin s'éteint dans le commutateur.

– Mettre le nettoyage automatique de filtre en service :

➔ Actionner de nouveau le commutateur. La lampe témoin dans le commutateur s'allume en vert.

Mise hors service de l'appareil

➔ Mettre l'appareil hors service au niveau de l'interrupteur principal.

➔ Retirer le connecteur de la prise.

Après chaque mise en service

➔ Vider le réservoir.

➔ Nettoyer la partie intérieure et extérieure de l'appareil en l'aspirant et en l'essuyant avec un chiffon humide.

Monter/démonter le guidon de poussée

Illustration G

Ranger l'appareil

Illustration H

➔ Conserver le flexible d'aspiration et le câble d'alimentation de la manière représentée.

➔ Entreposer l'appareil dans un endroit sec et le sécuriser contre toute utilisation non autorisée.

Transport

Attention

Risque de blessure et d'endommagement ! Respecter le poids de l'appareil lors du transport.

➔ Retirer le tube d'aspiration avec la buse de sol du support. Pour transporter l'appareil, le saisir au niveau de la poignée et du tube d'aspiration et non au niveau du guidon de poussée.

➔ Pour transporter l'appareil sur de plus longues distances, le tirer derrière soi au moyen du guidon de poussée.

➔ Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

Entreposage

Attention

Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Entretien et maintenance

⚠ ***Danger***

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

Remplacement du filtre à plis plats

➔ Ouvrir le recouvrement du filtre.

➔ Remplacer le filtre à plis plats.

➔ Fermer le recouvrement du filtre, il faut l'entendre s'enclencher.

Nettoyage des électrodes

➔ Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.

➔ Nettoyer les électrodes avec une brosse.

➔ Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Assistance en cas de panne

⚠ ***Danger***

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

La turbine d'aspiration ne fonctionne pas

- ➔ Vérifier la prise et le fusible de l'alimentation électrique.
- ➔ Vérifier le câble d'alimentation, la fiche secteur, les électrodes et éventuellement la prise de l'appareil.
- ➔ Allumer l’appareil.

Turbine d'aspiration se met hors marche

- ➔ Vider le réservoir.

Turbine d'aspiration ne se remet pas en marche après avoir vidé la cuve

- ➔ Mettre l'appareil hors marche et attendre 5 secondes avant de le remettre en marche.
- ➔ Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace libre entre les électrodes à l'aide d'une brosse.

La force d'aspiration diminue

- ➔ Déboucher la buse d'aspiration, le tuyau d'aspiration, le flexible d'aspiration ou le filtre plat à plis.
- ➔ Remplacer le sachet filtre en papier.
- ➔ Remplacer le sac filtrant en toile (accessoire spécial).
- ➔ Enclencher correctement le recouvrement de filtre.
- ➔ Nettoyer le filtre à membrane (accessoire spécial) à l'eau courante ou le remplacer.
- ➔ Remplacer le filtre à plis plats.

De la poussière s'échappe lors de l'aspiration

Illustration **I**

- ➔ Contrôler/corriger la position de montage correcte du filtre à plis plat.
- ➔ Remplacer le filtre à plis plats.

Dispositif automatique de coupure (aspiration humide) ne se déclenche pas

- ➔ Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace libre entre les électrodes à l'aide d'une brosse.
- ➔ Contrôler en permanence le niveau de remplissage en cas de liquides non conducteurs.

Le nettoyage automatique de filtre ne fonctionne pas

- ➔ Le flexible d'aspiration n'est pas raccordé.

Le nettoyage automatique ne se laisse pas mettre hors service

- ➔ Informer le service après-vente.

Le nettoyage automatique ne se laisse pas mettre en service

- ➔ Informer le service après-vente.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l’appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Accessoires et pièces de rechange

– Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d’origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l’appareil.
– Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
– Plus information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous www.kaercher.com sous le menu Service.

Déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d’hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Aspirateur à sec et par voie humide
Type: 1.184-xxx
Directives européennes en vigueur :
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE
Normes harmonisées appliquées :
EN 55014–1 : 2006 + A1 : 2009
EN 55014–2 : 1997 + A2 : 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2 : 2006 + A2 : 2009
EN 61000–3–3 : 2008
EN 62233 : 2008
Normes nationales appliquées :
-

5.957-602

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.

H. Jenner
CEO

i.V. Reiser
S. Reiser
Head of Approbation

Responsable de la documentation:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Caractéristiques techniques

		Tact	Tact Te
Tension du secteur	V	220-240	220-240
Fréquence	Hz	50/60	50/60
Puissance maxi	W	1380	1380
Puissance nominale	W	1200	1200
Capacité de la cuve	l	42	42
Plein de liquide	l	25	25
Débit d'air (maxi)	l/s	61	61
Dépression (maxi)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Branchement des outils électriques	W	--	100-2200
Type de protection	--	IPX4	IPX4
Classe de protection	⧈	II	--
	--	--	I
Raccord du flexible d'aspiration (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Longueur x largeur x hauteur (sans guidon de poussée)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Longueur x largeur x hauteur (avec guidon de poussée)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Poids de fonctionnement typique	kg	14,1	14,5
Température ambiante (maxi)	°C	+40	+40
Valeurs définies selon EN 60335-2-69			
Niveau de pression sonore L_{pA}	dB(A)	67	67
Incertitude K_{pA}	dB(A)	1	1
Valeur de vibrations bras-main	m/s^2	<2,5	<2,5
Incertitude K	m/s^2	0,2	0,2

Câble d'alimentation	H07RN-F 2x1,0 mm^2	
Tact	Référence	Longueur de câble
EU	6.649-866.0	7,5 m

Câble d'alimentation	H07RN-F 3x1,5 mm^2	
Tact Te	Référence	Longueur de câble
EU	6.649-385.0	7,5 m

 Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

– Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norma di sicurezza n. 5.956-249!
– La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utilizzatore e le altre persone.
– Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.

Indice

Protezione dell'ambiente

	Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.
	Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

www.kaercher.com/REACH

Simboli riportati nel manuale d'uso

⚠ ***Pericolo***

Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ ***Attenzione***

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.

Uso conforme a destinazione

⚠ ***Attenzione***

L'apparecchio non si adatta all'aspirazione di polveri dannose alla salute.

– Questo aspiratore è destinato alla pulizia a secco/umido di pavimenti o pareti.
– Questo apparecchio si adatta all'uso professionale, ad esempio in cantieri, impianti industriali, officine ed uffici.

Parti dell'apparecchio

1 Elettrodi
2 Tubo flessibile di aspirazione
3 Archetto di spinta
4 Maniglia trasporto
5 Coperchio del filtro
6 Gancio per cavo
7 Fuoriuscita d'aria, aria d’esercizio
8 Dispositivo di blocco della testa di aspirazione
9 Ruota
10 Afflusso aria, aria di raffreddamento motore
11 Contenitore sporcizia
12 Ruota pivottante
13 Testa aspirante
14 Manico telaio
15 Raccordo di aspirazione
16 Bocchetta pavimenti
17 Tubo rigido di aspirazione
18 Gomito
19 Regolazione girevole della potenza di aspirazione (min-max)
20 Spia di controllo
21 Presa elettrica
22 Pulizia automatica del filtro
23 Interruttore principale
24 Cavo di alimentazione
25 Filtro plissettato piatto
26 Pulizia del filtro
27 Sostegno per bocchetta per pavimenti
28 Viti di fissaggio dell'archetto di spinta
29 Sostegno per tubi di aspirazione
30 Sostegno per bocchetta per fughe
31 Targhetta

Messa in funzione

Attenzione

Non rimuovere mai il filtro plissettato piatto durante l'aspirazione.

Sistema antistatico

Solo per apparecchi con presa integrata:
Con il nipplo di raccordo collegato a massa è possibile deviare le cariche statiche. In questo modo con gli accessori elettrici disponibili opzionalmente è possibile prevenire la formazione di scintille e scosse elettriche.

Aspirazione a secco

– L'aspirazione di polveri fini prevede la possibilità di usare un sacchetto filtro di carta, un sacchetto filtro plissettato (accessorio speciale) o un filtro a membrana (accessorio speciale) addizionale.

Montare il sacchetto filtro di carta/sacchetto filtro plissettato

Figura A

➔ Sbloccare e staccare la testa aspirante.
➔ Inserire il sacchetto filtro di carta, il sacchetto filtro plissettato (accessorio speciale) o il filtro a membrana (accessorio speciale).
➔ Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

Aspirazione ad umido

Montaggio dei labbri di gomma

Figura B

➔ Smontare il nastro con setole.
➔ Montare i labbri di gomma.

Avviso: Il lato dei labbri in gomma con la trama deve essere rivolto verso l'esterno.

Rimuovere il sacchetto filtro di carta/ sacchetto filtro plissettato

– Per l'aspirazione di liquidi occorre rimuovere sempre il sacchetto filtro di carta, il sacchetto filtro plissettato (accessorio speciale) o il filtro a membrana (accessorio speciale).
– Si consiglia di utilizzare un sacchetto filtro speciale (per liquidi) (vedi sistemi di filtraggio).

Norme generali

– Per l'aspirazione di liquidi con la bocchetta per imbottiture o fughe oppure per aspirare soprattuto acqua da un recipiente, si consiglia di disinserire la funzione "Pulizia automatica del filtro".
– Appena raggiunto il livello massimo di liquido, l'apparecchio si disinserisce automaticamente.
– **In caso di liquidi non conduttori (per esempio emulsioni per lavori con trapano, oli e grassi) l'apparecchio non viene spento a serbatoio pieno. Controllare costantemente il livello del serbatoio e svuotarlo in tempo.**
– I termine dell'aspirazione di liquidi: Pulire il filtro plissettato piatto con il prodotto per la pulizia del filtro. Pulire gli elettrodi con una spazzola. Pulire il serbatoio con un panno umido ed asciugare.

Collegamento a clip

Figura **C**

Il canale di aspirazione è dotato di un sistema a clip. Tutti gli accessori C-35/C-DN-35 possono essere collegati.

Uso

Accendere l'apparecchio

➔ Inserire la spina di alimentazione.
➔ Attivare l'apparecchio dall'interruttore principale.

Regolazione della potenza di aspirazione

Solo per apparecchi con presa integrata:

➔ Regolazione della potenza di aspirazione (min-max) sul regolatore.

Lavori con utensili elettrici

Solo per apparecchi con presa integrata:

⚠ ***Pericolo***

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! La presa è indicata per il collegamento diretto di utensili elettrici all'aspiratore. Qualsiasi altro utilizzo non è consentito.

➔ Inserire la spina dell'utensile elettrico nella presa dell'aspiratore.
➔ Attivare l'apparecchio dall'interruttore principale.

La spia luminosa di controllo è accesa, l'aspiratore è in stand-by.

Avviso: L'aspiratore viene inserito e disinserito automaticamente con l'utensile elettrico.

Avviso: L'aspiratore ha un ritardo di avviamento di 0,5 secondi ed un tempo di funzionamento inerziale di 15 secondi.

Avviso: Il valore di alimentazione degli utensili elettrici sono indicati nel capitolo "Dati tecnici".

Figura **D**

➔ Adattare il manicotto di collegamento all'attacco dell'utensile elettrico.

Figura **E**

➔ Rimuovere il gomito dal tubo flessibile di aspirazione.
➔ Montare il manicotto di collegamento sul tubo flessibile di aspirazione.

Figura **F**

➔ Collegare il manicotto all'utensile elettrico.

Pulizia automatica del filtro

L'apparecchio dispone di un innovativo dispositivo di pulizia del filtro, particolarmente efficace per la polvere fina. In questo modo il filtro plissettato piatto viene pulito ogni 15 secondi con un colpo d'aria (rumore di pulsazione).

Avviso: La pulizia automatica del filtro è attivata in fabbrica.

Avviso: L'attivazione/disattivazione della pulizia automatica del filtro è possibile solo con il dispositivo attivato.

– Disattivazione della pulizia automatica del filtro:

- ➔ premere l'interruttore. La spia luminosa nell'interruttore si spegne.
- – Attivazione della pulizia automatica del filtro:
- ➔ premere ripetutamente l'interruttore. La spia luminosa nell'interruttore è verde.

Spegnere l’apparecchio

- ➔ Disattivare l'apparecchio dall'interruttore principale.
- ➔ Staccare la spina.

A lavoro ultimato

- ➔ Svuotare il serbatoio.
- ➔ Pulire l’apparecchio all’interno e all’esterno aspirando e passando la superficie con un panno umido.

Montare/smontare l'archetto di spinta

Figura G

Deposito dell’apparecchio

Figura H
- ➔ Conservare il tubo flessibile di aspirazione ed il cavo di alimentazione secondo quanto illustrato nella figura.
- ➔ Depositare l’apparecchio in un luogo asciutto e proteggerlo contro l’uso non autorizzato.

Trasporto

Attenzione

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.
- ➔ Rimuovere dal supporto il tubo di aspirazione con la bocchetta per pavimenti. Per trasportare l’apparecchio tenere l'apposito manico ed il tubo di aspirazione, non afferrare l'archetto di spinta.
- ➔ Per trasportare l’apparecchio su lunghi tragitti tirarlo tenendo l’appostito archetto di spinta.
- ➔ Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Supporto

Attenzione

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Cura e manutenzione

⚠ ***Pericolo***

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

Sostituzione del filtro plissettato piatto

- ➔ Aprire il coperchio del filtro.
- ➔ Sostituire il filtro plissettato piatto.
- ➔ Chiudere il coperchio del filtro; bisogna sentire lo scatto.

Pulizia degli elettrodi

- ➔ Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- ➔ Pulire gli elettrodi con una spazzola.
- ➔ Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

Guida alla risoluzione dei guasti

⚠ ***Pericolo***

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

La turbina di aspirazione non funziona

- ➔ Controllare la presa e il fusibile dell'alimentazione di corrente.
- ➔ Verificare il cavo e la spina di rete, gli elettrodi ed eventualmente la presa dell'apparecchio.
- ➔ Accendere l’apparecchio.

La turbina di aspirazione si spegne

- ➔ Svuotare il serbatoio.

La turbina di aspirazione non si reinserisce dopo aver svuotato il serbatoio

- ➔ Spegnere l'apparecchio e attendere 5 secondi; riaccenderlo dopo 5 secondi.
- ➔ Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi con una spazzola.

La forza aspirante diminuisce

- ➔ Rimuovere eventuali otturazioni dalla bocchetta di aspirazione, dal tubo rigido di aspirazione o dal filtro plissettato piatto.
- ➔ Sostituire il sacchetto filtro di carta.
- ➔ Sostituire il sacchetto filtro plissettato (accessorio speciale).
- ➔ Far innestare correttamente il coperchio del filtro.
- ➔ Pulire ed eventualmente sostituire il filtro a membrana (accessorio optional) sotto acqua corrente.
- ➔ Sostituire il filtro plissettato piatto.

Fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione

Figura I

- ➔ Verificare/correggere il posizionamento corretto del filtro plissettato piatto.
- ➔ Sostituire il filtro plissettato piatto.

Il dispositivo automatico di disinserimento (aspirazione di liquidi) è difettoso

- ➔ Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi con una spazzola.
- ➔ Controllare costantemente il livello di riempimento in caso di liquidi non conduttori.

Il dispositivo di pulizia automatico del filtro non funziona

- ➔ Tubo flessibile di aspirazione non collegato.

Impossibile disattivare la pulizia automatica del filtro

- ➔ Informare il servizio assistenza clienti.

Impossibile attivare la pulizia automatica del filtro

- ➔ Informare il servizio assistenza clienti.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Accessori e ricambi

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.
- Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito www.kaercher.com alla voce “Service”.

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Aspiratore solidi-liquidi
Modelo: 1.184-xxx
Direttive CE pertinenti
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE
Norme armonizzate applicate
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Norme nazionali applicate
-

5.957-602

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell’amministrazione.

H. Jenner — CEO
S. Reiser — Head of Approbation

Responsabile della documentazione:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Dati tecnici

		Tact	Tact Te
Tensione di rete	V	220-240	220-240
Frequenza	Hz	50/60	50/60
Potenza max.	W	1380	1380
Potenza nominale	W	1200	1200
Capacità serbatoio	l	42	42
Quantità di riempimento di liquido	l	25	25
Quantità d'aria (max.)	l/s	61	61
Sotto pressione (max.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Valore di alimentazione degli utensili elettrici	W	--	100-2200
Protezione	--	IPX4	IPX4
Grado di protezione	⧈	II	--
	--	--	I
Attacco per tubo di aspirazione (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Lunghezza x larghezza x Altezza (senza archetto di spinta)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Lunghezza x larghezza x Altezza (con archetto di spinta)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Peso d'esercizio tipico	kg	14,1	14,5
Temperatura ambiente (max.)	°C	+40	+40
Valori rilevati secondo EN 60335-2-69			
Pressione acustica L_{pA}	dB(A)	67	67
Dubbio K_{pA}	dB(A)	1	1
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s^2	<2,5	<2,5
Dubbio K	m/s^2	0,2	0,2

Cavo di alimentazione	H07RN-F 2x1,0 mm^2	
Tact	Codice componente	Lunghezza cavo
EU	6.649-866.0	7,5 m

Cavo di alimentazione	H07RN-F 3x1,5 mm^2	
Tact Te	Codice componente	Lunghezza cavo
EU	6.649-385.0	7,5 m

 Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

– Voor de eerste inbedrijfstelling veiligheidsinstructies nr. 5.956-249 in elk geval lezen!
– Bij veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen kan schade aan het apparaat ontstaan, en gevaar voor gebruikers en andere personen.
– Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.

Inhoudsopgave

Zorg voor het milieu

	Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.
	Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

www.kaercher.com/REACH

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

⚠ ***Gevaar***

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

⚠ ***Waarschuwing***

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

Voorzichtig

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte lichamelijke letsels of materiële schade.

Reglementair gebruik

⚠ ***Waarschuwing***

Het apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van voor de gezondheid schadelijke stoffen.

– Deze zuiger is voor het natte en droge reinigen van vloer- en muuroppervlakken bestemd.
– Dit apparaat is geschikt voor industrieel gebruik, zoals bijvoorbeeld op bouwwerven, in industriële installaties, in werkplaatsen en verhuurkantoren.

Apparaat-elementen

1 Elektroden
2 Zuigslang
3 Duwbeugel
4 Handgreep
5 Filterafdekking
6 Kabelhaak
7 Luchtuitstroming, werklucht
8 Vergrendeling van de zuigkop
9 Wiel
10 Luchttoevoer, motor-koellucht
11 Vuilreservoir
12 Zwenkwiel
13 Zuigkop
14 Handgreep gestel
15 Luchtinlaatleidingen
16 Vloersproeier
17 Zuigbuis
18 Elleboog
19 Draairegelaar voor zuigcapaciteit (min-max)
20 Controlelampje
21 Contactdoos
22 Automatische filterreiniging
23 Hoofdschakelaar
24 Netkabel
25 Vlak harmonicafilter
26 Filterreiniging
27 Houder voor vloersproeier
28 Bevestigingsschroeven van de duwbeugel
29 Houder voor zuigbuizen
30 Houder voor voegsproeier
31 Typeplaatje

Inbedrijfstelling

Voorzichtig

Bij het zuigen mag de vlakvouwfilter nooit verwijderd worden.

Antistatisch systeem

Enkel bij apparaten met ingebouwde contactdoos:

Door de geaarde verbindingsstukken worden statische ladingen afgeleid. Daardoor worden met het optioneel verkrijgbare, elektrisch geleidende toebehoren, vorming van vonken en stroomstoten verhinderd.

Droogzuigen

– Bij het opzuigen van fijn stof kan ook nog een papieren filterzak, een vliesfilterzak of een membraanfilter gebruikt worden.

Papieren filterzak/vliesfilterzak aanbrengen

Afbeelding **A**

➔ Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
➔ Papierfilterzak, vliesfilterzak (bijzondere accessoires) of membraanfilter (bijzondere accessoires) monteren.
➔ Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

Natzuigen

Inbouw rubber lippen

Afbeelding **B**

➔ Borstelstrook demonteren.
➔ Rubber strippen inbouwen.

Aanwijzing: De gestructueerde kant van de rubber strippen moet naar buiten wijzen.

Papieren filterzak/vliesfilterzak verwijderen

– Bij het opzuigen van nat vuil moet altijd de papierfilterzak, de vliesfilterzak (bijzondere accessoires) of de membraanfilter (speciale accessoires) verwijderd worden.
– Wij raden u aan een speciale filterzak (nat) te gebruiken (zie filtersystemen).

Algemeen

– Bij het opzuigen van nat vuil met de stof- of voegkop, resp. indien er overwegend water uit een container opgezogen wordt, raden wij u aan om de functie 'Automatische filterreiniging' uit te zetten.
– Bij het bereiken van de max. vulstand schakelt het apparaat automatisch uit.
– **Bij niet geleidende vloeistoffen (b.v. booremulsie, oliën en vetten) wordt het toestel bij een volle container niet uitschakeld. De vulstand moet voortdurend gecontroleerd worden en de container moet tijdig geleegd worden.**
– Na het stoppen met natzuigen: Vlakvouwfilter samen met de filterreiniging schoonmaken. Elektrodes met een borstel schoonmaken. Reservoir met een vochtige doek schoonmaken en afdrogen.

Clipverbinding

Afbeelding **C**
De zuigslang is van een clip-systeem voorzien. Alle C-35/C-DN-35 accessoires kunnen worden aangesloten.

Bediening

Apparaat inschakelen

➔ Steek de netstekker in de contactdoos.
➔ Schakel het apparaat aan de hoofdschakelaar in.

Zuigcapaciteit instellen

Enkel bij apparaten met ingebouwde contactdoos:

➔ Zuigcapaciteit (min-max) instellen met de draairegelaar.

Werken met elektrische werktuigen

Enkel bij apparaten met ingebouwde contactdoos:

⚠ ***Gevaar***

Gevaar voor letsels en beschadigingen! Het stopcontact ist alleen voor de rechtstreekse aansluiting van elektrisch gereedschap aan de zuiger bestemd. Ieder ander gebruik van het stopcontact ist niet togetsaan.

➔ Stroomstekker van het elektrische werktuig aan de zuiger insteken.
➔ Schakel het apparaat aan de hoofdschakelaar in.

Controlelampje brandt, stofzuiger staat in standby-modus.

Aanwijzing: De zuiger wordt met het elektrische gereedschap automatisch in- en uitgeschakeld.

Aanwijzing: De zuiger heeft een aanloopvertraging van max. 0,5 seconden en een nalooptijd van max. 15 seconden.

Aanwijzing: Voor vermogensaansluitwaarde van het elektrische gereedschap, zie Technische gegevens.

Afbeelding **D**

➔ Aansluitmoffen aanpassen aan de aansluiting van het elektrische werktuig.

Afbeelding **E**

➔ Elleboog aan de zuigslang verwijderen.
➔ Aansluitmof aan zuigslang monteren.

Afbeelding **F**

➔ Aansluitmof aan elektrisch werktuig aansluiten.

Automatische filterreiniging

Het apparaat beschikt over een nieuwe filterreiniging, bijzonder effectief bij fijn stof. Daarbij wordt de vlakvouwfilter alle 15 seconden automatisch gereinigd door een luchtstoot (pulserend geluid).

Aanwijzing: De automatische filterreiniging is af fabriek ingeschakeld.

Aanwijzing: Het uit-/inschakelen van de automatische filterreiniging is alleen mogelijk, wanneer het apparaat is ingeschakeld.

– Automatische filterreiniging uitschakelen:
➔ schakelaar bedienen. Controlelampje in de schakelaar gaat uit.
– Automatische filterreiniging inschakelen:
➔ schakelaar opnieuw bedienen. Controlelampje in de schakelaar brandt groen.

Apparaat uitschakelen

➔ Schakel het apparaat aan de hoofdschakelaar uit.
➔ Netstekker uittrekken.

Na elk bedrijf

➔ Reservoir leegmaken.
➔ Apparaat aan de binnen- en buitenkant reinigen door afzuigen en afvegen met een vochtige doek.

Duwbeugel monteren / demonteren

Afbeelding **G**

Apparaat opslaan

Afbeelding **H**

➔ Zuigslang en stroomkabel bewaren in overeenstemming met de afbeelding.
➔ Apparaat in een droge ruimte plaatsen en beveiligen tegen onbevoegd gebruik.

Vervoer

Voorzichtig

Gevaar voor letsels en beschadigingen! Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.

➔ Zuigbuis met vloerspuitkop uit de houder nemen. Apparaat vasthouden aan de draaggreep en de zuigbuis, niet aan de duwbeugel.
➔ Voor het transporteren over een langer stuk het apparaat aan de duwbeugel achter u aan trekken.
➔ Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

Opslag

Voorzichtig

Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

Onderhoud

⚠ ***Gevaar***

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Vlakvouwfilter vervangen

➔ Filterafdekking openen.
➔ Vlakvouwfilter vervangen.
➔ Filterafdekking sluiten, moet hoorbaar in elkaar sluiten.

Elektrodes reinigen

➔ Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
➔ Elektrodes met een borstel schoonmaken.
➔ Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

Hulp bij storingen

⚠ ***Gevaar***

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Zuigturbine start niet

- ➔ Stekker en zekering van de stroomvoorziening controleren.
- ➔ Stroomkabel, stekker, elektroden en eventueel contactdoos van het apparaat controleren.
- ➔ Apparaat inschakelen.

Zuigturbine schakelt uit

- ➔ Reservoir leegmaken.

Zuigturbine start na het legen van de container niet opnieuw

- ➔ Apparaat uitschakelen en 5 seconden wachten, na 5 seconden weer aanzetten.
- ➔ Elektrodes en de tussenruimte van de elektrodes met een borstel schoonmaken.

Zuigkracht wordt minder

- ➔ Verstoppingen uit zuigmondstuk, zuigbuis, zuigslang of vlakvouwfilter weghalen.
- ➔ Papieren filterzak vervangen.
- ➔ Vliesfilterzak (speciale accessoires) vervangen.
- ➔ Filterafdekking goed vastklikken.
- ➔ Membraanfilter (extra toebehoren) met stromend water reinigen en/of vervangen.
- ➔ Vlakvouwfilter vervangen.

Er ontsnapt stof bij het zuigen

Afbeelding **I**

- ➔ Correcte montagepositie van de vlakvouwfilter controleren/corrigeren.
- ➔ Vlakvouwfilter vervangen.

Uitschakelmechanisme (natzuigen) springt niet aan

- ➔ Elektrodes en de tussenruimte van de elektrodes met een borstel schoonmaken.
- ➔ Vulstand bij elektrisch niet leidende vloeistof voortdurend controleren.

Automatische filterreiniging werkt niet

- ➔ Zuigslang niet aangesloten.

Automatische filterreiniging kan niet uitgeschakeld worden

- ➔ Klantendienst contacteren.

Automatische filterreiniging kan niet ingeschakeld worden

- ➔ Klantendienst contacteren.

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

Toebehoren en reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originele toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.
- Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com bij Service.

EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Droog- / natzuiger
Type: 1.184-xxx
Van toepassing zijnde EG-richtlijnen
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2004/108//EG
Toegepaste geharmoniseerde normen
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Toegepaste landelijke normen
-

5.957-602

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Gevolmachtigde voor de documentatie:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Technische gegevens

		Tact	Tact Te
Netspanning	V	220-240	220-240
Frequentie	Hz	50/60	50/60
Max. vermogen	W	1380	1380
Nominaal vermogen	W	1200	1200
Inhoud reservoir	l	42	42
Vulhoeveelheid vloeistof	l	25	25
Luchthoeveelheid (max.)	l/s	61	61
Onderdruk (max.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Vermogensaansluitwaarde van het elektrische gereedschap	W	--	100-2200
Beveiligingsklasse	--	IPX4	IPX4
Beschermingsklasse	⧈	II	--
	--	--	I
Zuigslangaansluiting (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Lengte x breedte x hoogte (zonder duwbeugel)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Lengte x breedte x hoogte (met duwbeugel)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Typisch bedrijfsgewicht	kg	14,1	14,5
Omgevingstemperatuur (max.)	°C	+40	+40
Bepaalde waarden conform EN 60335-2-69			
Geluidsdrukniveau L_{pA}	dB(A)	67	67
Onzekerheid K_{pA}	dB(A)	1	1
Hand-arm vibratiewaarde	m/s^2	<2,5	<2,5
Onzekerheid K	m/s^2	0,2	0,2

Stroomkabel	H07RN-F 2x1,0 mm^2	
Tact	Onderdeelnr.	Lengte snoer
EU	6.649-866.0	7,5 m

Stroomkabel	H07RN-F 3x1,5 mm^2	
Tact Te	Onderdeelnr.	Lengte snoer
EU	6.649-385.0	7,5 m



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

- ¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.° 5.956-249!
- El incumplimiento de las instrucciones de uso y de las indicaciones de seguridad puede provocar daños en el aparato y poner en peligro al usuario y a otras personas.
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.

Índice de contenidos

Protección del medio ambiente

	Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.
	Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Símbolos del manual de instrucciones

⚠ ***Peligro***

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

⚠ ***Advertencia***

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

Precaución

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

Uso previsto

⚠ ***Advertencia***

El aparato no es apto para aspirar polvos nocivos para la salud.

– Este aspirador está diseñado para la limpieza de pisos y superficies murales.
– Este aparato es apto para el uso en aplicaciones industriales, como en obras, polígonos industriales, talleres y escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

Elementos del aparato

1 Electrodos
2 Manguera de aspiración
3 Estribo de empuje
4 Asa de transporte
5 Cubierta del filtro
6 Gancho porta cables
7 Salida de aire, aire de trabajo
8 Bloqueo del cabezal de absorción
9 Rueda
10 Entrada de aire, aire refrigerado del motor
11 Recipiente acumulador de suciedad
12 Rodillo de dirección
13 Cabezal de aspiración
14 Asa del chasis
15 Tubuladura de aspiración
16 Boquilla barredora de suelos
17 Tubo de aspiración
18 Codo
19 Rosca de regulación de la potencia de aspiración (mín-máx)
20 Piloto de control
21 toma de corriente
22 Limpieza automática de filtro
23 Interruptor principal
24 Cable de conexión a la red
25 filtro plano de papel plegado
26 Limpieza de filtro
27 Soporte para boquilla para suelos
28 Tornillos de fijación del estribo de empuje
29 Soporte para la tubería de absorción
30 Soporte para la boquilla para juntas
31 Placa de características

Puesta en marcha

Precaución

Al aspirar no retirar nunca el filtro plano de papel plegado.

Sistema antiestático

Solo para aparatos con clavija integrada: A través del manguito de empalme se derivan cargas estáticas. De esta manera con el accesorio conductor de corriente opcional se evitan chispas y descargas eléctricas.

Aspiración en seco

– Para la aspiración de polvo fino también se puede utilizar una bolsa filtrante de papel, una bolsa de fieltro filtrante (accesorio especial) o un filtro de membrana (accesorios especiales).

Montar bolsa filtrante de papel/bolsa de fieltro

Figura A

➔ Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
➔ Insertar la bolsa filtrante de papel, bolsa de fieltro filtrante (accesorio especial) o el filtro de membrana (accesorios especiales).
➔ Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Aspiración de líquidos

Montaje del borde de goma

Figura B

➔ Desmontar la tira de cerdas.
➔ Montar los labios de goma.

Nota: El lateral estructurado del borde de goma tiene que estar para afuera.

Quitar la bolsa filtrante de papel/bolsa de fieltro

– Para aspirar suciedad líquida se debe retirar la bolsa filtrante de papel, la bolsa de fieltro filtrante (accesorio especial) o el filtro de membrana (accesorios especiales).
– Se recomienda utilizar una bosa filtrante especial (húmeda) (véase sistemas filtrantes).

General

– Al aspirar suciedad húmeda con la boquilla para tapicerías o juntas, o cuando se aspira principalmente agua de un recipiente, se recomienda desactivar la función „Limpieza automática del filtro".
– Al alcanzar el máx. nivel de líquido se apaga automáticamente el aparato.
– **En el caso de líquidos no conductores (como emulsión de taladro, aceites y grasas), no se apaga el aparato cuando el recipiente esté lleno. Se debe comprobar el nivel continuamente y vaciar a tiempo el recipiente.**
– Tras finalizar la aspiración de líquidos: limpiar el filtro plano de papel plegado con la limpieza de filtros. Limpiar los electrodos con un cepillo. Limpiar y secar el recipiente con un paño húmedo.

Enganche de clip

Figura C
La manguera de aspiración está equipada con un sistema de clip. Se pueden conectar todos los accesorios C-35/C-DN-35.

Manejo

Conexión del aparato

➔ Enchufe la clavija de red.
➔ Conectar el aparato con el interruptor principal.

Ajustar la potencia de aspiración

Solo para aparatos con clavija integrada:
➔ Ajustar la potencia de aspiración (min-max) en la rosca de regulación.

Trabajar con herramientas eléctricas

Solo para aparatos con clavija integrada:

⚠ ***Peligro***

¡Peligro de lesiones y daños! La clavija sólo está diseñada para la conexión directa de herramientas eléctricas al aspirador. No está permitido utilizar la clavija de enchufe para otros fines.

➔ Introducir la clavija de red de la herramienta eléctrica en el aspirador.
➔ Conectar el aparato con el interruptor principal.

Si el piloto se ilumina, la aspiradora está en modo standby.

Nota: La aspiradora se enciende y apaga automáticamente con la herramienta eléctrica.

Nota: La aspiradora tiene un retraso de arranque de hasta 0,5 segundos y hasta 15 segundos de marcha en inercia.

Nota: Valor de potencia de conexión de las herramientas eléctricas, véase Datos técnicos.

Figura D
➔ Adaptar el manguito de conexión a la conexión de la herramienta eléctrica.

Figura E
➔ Retirar el codo de la manguera de succión.
➔ Montar el manguito de conexión en la manguera de succión.

Figura F
➔ Conectar el manguito de conexión con la herramienta eléctrica.

Limpieza automática de filtro

El aparato dispone de una novedosa limpieza de filtro, especialmente efectiva con el polvo fino. El filtro plano de papel plegado se limpia automáticamente cada 15 segundos con un soplo de aire (ruido vibrante).

Nota: La limpieza automática de filtro viene ajustada de fábrica.

Nota: Sólo se puede apagar/encender la limpieza automática de filtro con el aparato apagado.

– Apagar la limpieza automática de filtro:

➔ Pulsar el interruptor. El piloto de control del interruptor se apaga.

– Encender la limpieza automática de filtro:

➔ Pulsar de nuevo el interruptor. El piloto de control del interruptor se ilumina en verde.

Desconexión del aparato

➔ Desconectar el aparato con el interruptor principal.

➔ Extraer el enchufe de la red.

Después de cada puesta en marcha

➔ Vacíe el recipiente.

➔ Limpie el aparato por dentro y por fuera aspirándolo y frotar con un paño húmedo.

Montar/desmontar el estribo de empuje

Figura G

Almacenamiento del aparato

Figura H

➔ Almacene la manguera de aspiración y el cable de acuerdo con la ilustración.

➔ Coloque el aparato en un cuarto seco y protéjalo frente a un uso no autorizado.

Transporte

Precaución

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

➔ Sacar el tubo de aspiración con la boquilla para suelos del soporte. Coger el aparato por el asa y la tubería de aspiración para el transporte, no por el estribo de empuje.

➔ Para transportar el aparato por trayectos largos, tire de él mediante el estribo de empuje.

➔ Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento

Precaución

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.

Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Cuidados y mantenimiento

⚠ ***Peligro***

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

Cambiar el filtro plano de papel plegado

➔ Abrir la cubierta del filtro.

➔ Cambiar el filtro plano de papel plegado.

➔ Cerrar la cubierta del filtro, se debe oír cómo encaja.

Limpiar los electrodos

➔ Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.

➔ Limpiar los electrodos con un cepillo.

➔ Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Ayuda en caso de avería

⚠ ***Peligro***

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

La turbina de aspiración no funciona

- ➔ Comprobar la clavija y el seguro del suministro de corriente.
- ➔ Comprobar el cable, enchufe, electrodos y, si es necesario, clavija del enchufe del aparato.
- ➔ Conexión del aparato

La turbina de aspiración se desconecta

- ➔ Vacíe el recipiente.

La turbina de aspiración no funciona tras vaciar el recipiente

- ➔ Apagar el aparato, esperar 5 segundos y volver a encender tras 5 segundos.
- ➔ Limpiar los electrodos y el espacio entre los electrodos con un cepillo.

La capacidad de aspiración disminuye

- ➔ Eliminar las obstrucciones de la boquilla, tubo o manguera de aspiración o el filtro plano de papel plegado.
- ➔ Cambiar la bolsa filtrante de papel.
- ➔ Cambiar la bolsa de fieltro filtrante (accesorio especial).
- ➔ Encajar correctamente la cubierta del filtro.
- ➔ Limpiar o cambiar el filtro de la membrana (accesorios especiales) con agua corriente.
- ➔ Cambiar el filtro plano de papel plegado.

Pérdida de polvo durante la aspiración

Figura I

- ➔ Comprobar/corregir la posición de montaje del filtro plano de papel plegado.
- ➔ Cambiar el filtro plano de papel plegado.

El sistema automático de desconexión (aspiración en húmedo) no arranca

- ➔ Limpiar los electrodos y el espacio entre los electrodos con un cepillo.
- ➔ Controlar el nivel del líquido no conductor de electricidad permanentemente.

La limpieza automática de filtro no funciona

- ➔ La manguera de aspiración no está no conectada

La limpieza automática de filtro no se puede apagar

- ➔ Avisar al servicio técnico.

La limpieza automática de filtro no se puede encender

- ➔ Avisar al servicio técnico.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Accesorios y piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
- En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: aspirador en húmedo/seco
Modelo: 1.184-xxx
Directivas comunitarias aplicables
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE
Normas armonizadas aplicadas
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Normas nacionales aplicadas
-

5.957-602

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Persona autorizada para la documentación:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tfno.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Datos técnicos

		Tact	Tact Te
Tensión de red	V	220-240	220-240
Frecuencia	Hz	50/60	50/60
Potencia Máx.	W	1380	1380
Potencial nominal	W	1200	1200
Capacidad del depósito	l	42	42
Cantidad de líquido	l	25	25
Cantidad de aire (máx.)	l/s	61	61
Depresión (máx.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Valor de conexión de potencia de las herramientas eléctricas	W	--	100-2200
Categoria de protección	--	IPX4	IPX4
Clase de protección	⧈	II	--
	--	--	I
Toma de tubo flexible de aspiración (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Longitud x anchura x altura (sin estribo de empuje)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Longitud x anchura x altura (con estribo de empuje)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Peso de funcionamiento típico	kg	14,1	14,5
Temperatura ambiente (máx.)	°C	+40	+40
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-69			
Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	67	67
Inseguridad K_{pA}	dB(A)	1	1
Valor de vibración mano-brazo	m/s²	<2,5	<2,5
Inseguridad K	m/s²	0,2	0,2

Cable de conexión a la red	H07RN-F 2x1,0 mm²	
Tact	No. de pieza	Longitud del cable
EU	6.649-866.0	7,5 m

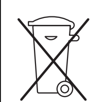
Cable de conexión a la red	H07RN-F 3x1,5 mm²	
Tact Te	No. de pieza	Longitud del cable
EU	6.649-385.0	7,5 m

 Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

– Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º 5.956-249!
– A não-observância deste Manual de Instruções e dos avisos de segurança poderá levar a danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.
– No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.

Índice

Protecção do meio-ambiente

	Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.
	Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)
Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:
www.kaercher.com/REACH

Símbolos no Manual de Instruções

⚠ ***Perigo***

Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ ***Advertência***

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Atenção

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a ferimentos leves ou danos materiais.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

⚠ ***Advertência***

O aparelho não é apropriado para a aspiração de poeiras nocivas para a saúde.

– O aspirador serve para limpar pavimentos ou paredes a seco e a húmido.
– Este aparelho destina-se ao uso industrial, p. ex. em estaleiros, em instalações industriais, em oficinas e em negócios de aluguer.

Elementos do aparelho

1 Eléctrodos
2 Tubo flexível de aspiração
3 Alavanca de avanço
4 Pega para portar
5 Tampa do filtro
6 Gancho de cabo
7 Saída do ar, ar de trabalho
8 Bloqueio da cabeça de aspiração
9 Roda
10 Entrada de ar, ar de refrigeração do motor
11 Recipiente de sujidades
12 Rolo de guia
13 Cabeçote de aspiração
14 Pega do quadro
15 Bocal de aspiração
16 Bico para o chão
17 Tubo de aspiração
18 Tubo curvado
19 Regulador de rotação para potência de aspiração (mín-máx)
20 Lâmpada de controlo
21 Tomada
22 Limpeza automática do filtro
23 Interruptor principal
24 Cabo de rede
25 Filtro de pregas
26 Limpeza do filtro
27 Suporte do bocal de chão
28 Parafusos de fixação do arco de impulsão
29 Suporte para tubos de aspiração
30 Suporte para bico de juntas
31 Placa de tipo

Colocação em funcionamento

Atenção

Nunca retirar o filtro de pregas plano durante a aspiração.

Sistema antiestático

Apenas nos aparelhos com tomada incorporada:
Através do bocal de ligação à terra as cargas estáticas são desviadas. Desta forma, com o equipamento opcional de condução eléctrica são evitadas formações de faíscas e choques eléctricos.

Aspirar a seco

– Durante a aspiração de poeira fina pode ser utilizado adicionalmente um saco de papel de filtro, um saco filtrante de velo (acessório especial) ou um filtro de membrana (acessório especial).

Montar o filtro de saco de papel/de velo

Figura A

➔ Destravar e retirar o cabeçote de aspiração.
➔ Colocar o saco de papel de filtro, saco filtrante de velo (acessório especial) ou o filtro de membrana (acessório especial).
➔ Montar e travar o cabeçote de aspiração.

Aspirar a húmido

Montar os lábios de borracha

Figura B

➔ Desmontar as tiras da escova.
➔ Montar lábios de borracha.

Aviso: a parte estruturada dos lábios de borracha deve ser virada para fora.

Retirar o filtro de saco de papel/de velo

– Para a aspiração de sujidade húmida é necessário retirar sempre o saco de filtro de papel, o saco filtrante de velo (acessório especial) ou o filtro de membrana (acessório especial).
– Recomenda-se a utilização de um saco filtro especial (húmido, veja sistemas de filtro).

Generalidades

– Na aspiração de sujidade molhada com o bocal para almofadas ou para juntas e quando se aspira na sua maioria água a partir de um recipiente recomenda-se desligar a função "Limpeza automática do filtro".
– Ao atingir o nível de líquido máximo, o aparelho desliga automaticamente.
– **Com líquidos não conductíveis (por exemplo, emulsões de rectificação, óleos e graxas) o aparelho não se desliga quando o recipiente estiver cheio. O nível de enchimento deve ser permanentemente controlado e o recipiente esvaziado a tempo.**
– Após terminar a aspiração a húmido: limpar o filtro de pregas plano com o dispositivo de limpeza de filtros. Limpar os eléctrodos com uma escova. Limpar o recipiente com um pano húmido e secar.

Conexão clipe

Figura C

A mangueira de aspiração está equipada com um sistema clipe. Todos os acessórios C-35/C-DN-35 podem ser conectados.

Manuseamento

Ligar a máquina

➔ Ligar a ficha de rede.
➔ Ligar o aparelho no interruptor principal.

Ajustar a potência de aspiração

Apenas nos aparelhos com tomada incorporada:

➔ Ajustar a potência de aspiração (mínmáx) no regulador rotativo.

Trabalhar com ferramentas eléctricas

Apenas nos aparelhos com tomada incorporada:

⚠ ***Perigo***

Perigo de ferimentos e de danos! A tomada só está destinada para a ligação directa de ferramentas eléctricas no aspirador. Qualquer outro tipo de utilização da tomada é inadmissível.

➔ Inserir a ficha de rede da ferramenta eléctrica no aspirador.
➔ Ligar o aparelho no interruptor principal.

A lâmpada de controlo brilha, o aspirador encontra-se no modo standby.

Aviso: o aspirador é ligado e desligado automaticamente com a ferramenta eléctrica.

Aviso: o aspirador apresenta um retardamento inicial de 0,5 segundos e um período de funcionamento por inércia de 15 segundos.

Aviso: os dados de ligação e de potência das ferramentas eléctricas constam nos dados técnicos.

Figura D

➔ Adaptar a luva redutora à conexão da ferramenta eléctrica.

Figura E

➔ Retirar o tubo curvado do tubo flexível de aspiração.
➔ Ligar a luva redutora ao tubo flexível de aspiração.

Figura F

➔ Conectar a luva redutora à ferramenta eléctrica.

Limpeza automática do filtro

O aparelho dispõe de um dispositivo inovador de limpeza do filtro, particularmente eficaz para poeira fina. Neste processo o filtro de pregas plano é automaticamente limpo por um jacto de ar (ruído pulsante) em intervalos de 15 segundos.

Aviso: a limpeza automática do filtro é ajustada de fábrica.

Aviso: a desactivação/activação da limpeza automática do filtro só é possível com o aparelho ligado.

– Desligar a limpeza automática do filtro:
➔ accionar o interruptor. A lâmpada de controlo no interruptor apaga.
– Ligar a limpeza automática do filtro:
➔ accionar novamente o interruptor. A lâmpada de controlo no interruptor brilha verde.

Desligar o aparelho

➔ Desligar o aparelho no interruptor principal.
➔ Desligue a ficha da tomada.

Sempre depois de utilizar a máquina

➔ Esvaziar o recipiente.
➔ Aspirar e esfregar o aparelho por dentro e por fora para limpá-lo (pano húmido).

Montar/desmontar o arco de impulsão

Figura G

Guardar a máquina

Figura H

➔ Guardar o tubo flexível do aspirador e o cabo de rede de acordo com a ilustração.
➔ Colocar o aparelho num local seco e tomar as medidas necessárias para evitar uma utilização por parte de pessoas não autorizadas.

Transporte

Atenção

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

➔ Retirar o tubo de aspiração com o bico de juntas do apoio. Para transportar o aparelho deve-se agarrá-lo na pega e no tubo de aspiração, nunca na alavanca de avanço.
➔ Para transportar o aparelho para longas distâncias, puxe-o pela alavanca de avanço.
➔ Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizes e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

Atenção

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

Conservação e manutenção

⚠ ***Perigo***

Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

Mudar o filtro de pregas plano

➔ Abrir a cobertura do filtro.
➔ Mudar o filtro de pregas plano.
➔ Fechar a cobertura do filtro; deve engatar de forma audível.

Limpar os eléctrodos

➔ Destravar e retirar o cabeçote de aspiração.
➔ Limpar os eléctrodos com uma escova.
➔ Montar e travar o cabeçote de aspiração.

Ajuda em caso de avarias

⚠ ***Perigo***

Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

A turbina de aspiração não funciona

➔ Verificar a tomada e o fusível da alimentação eléctrica.
➔ Verificar o cabo de rede, ficha, eléctrodos e eventualmente a tomada do aparelho.
➔ Ligar o aparelho.

A turbina de aspiração desliga

➔ Esvaziar o recipiente.

A turbina de aspiração não torna a arrancar depois de esvaziar o recipiente

➔ Desligar o aparelho e esperar 5 segundos; religar após 5 segundos.
➔ Limpar os eléctrodos e o espaço entre os mesmos com uma escova.

A força de aspiração diminui

➔ Retirar entupimentos do bocal de aspiração, tubo de aspiração, mangueira de aspiração ou filtro de dobras planas.
➔ Mudar o saco filtro de papel.
➔ Substituir o saco filtrante de velo (acessório especial).
➔ Encaixar bem a cobertura do filtro.
➔ Limpar ou substituir o filtro de membrana (acessório especial) sob água corrente.
➔ Mudar o filtro de pregas plano.

Durante a aspiração sai pó

Figura **I**
➔ Verificar/corrigir o posicionamento correcto do filtro de pregas plano.
➔ Mudar o filtro de pregas plano.

A desconexão automática (aspiração a húmido) não actua

➔ Limpar os eléctrodos e o espaço entre os mesmos com uma escova.
➔ Controlar permanentemente o nível de enchimento de líquidos electricamente não conductíveis.

A limpeza automática do filtro não funciona

➔ Tubo flexível de aspiração não está conectado.

A limpeza automática do filtro não desliga

➔ Avisar o serviço de assistência técnica.

A limpeza automática do filtro não liga

➔ Avisar o serviço de assistência técnica.

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Acessórios e peças sobressalentes

– Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
– No final das Instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.
– Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página www.kaercher.com o ponto dos serviços.

Declaração de conformidade CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Aspirador húmido e seco
Tipo: 1.184-xxx
Respectivas Directrizes da CE
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE
Normas harmonizadas aplicadas
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Normas nacionais aplicadas
-

5.957-602

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.

H. Jenner
CEO

i.V. Reiser
S. Reiser
Head of Approbation

Responsável pela documentação:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Dados técnicos

		Tact	Tact Te
Tensão da rede	V	220-240	220-240
Frequência	Hz	50/60	50/60
Potência máx.	W	1380	1380
Potência nominal	W	1200	1200
Conteúdo do recipiente	l	42	42
Quantidade de enchimento do líquido	l	25	25
Volume de ar (máx.)	l/s	61	61
Subpressão (máx.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Valor da potência instalada das ferramentas eléctricas	W	--	100-2200
Tipo de protecção	--	IPX4	IPX4
Classe de protecção	⧈	II	--
	--	--	I
Ligação do tubo flexível de aspiração (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Comprimento x Largura x Altura (sem arco de impulsão)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Comprimento x Largura x Altura (com arco de impulsão)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Peso de funcionamento típico	kg	14,1	14,5
Temperatura ambiente (máx.)	°C	+40	+40
Valores obtidos segundo EN 60335-2-69			
Nível de pressão acústica L_{pA}	dB(A)	67	67
Insegurança K_{pA}	dB(A)	1	1
Valor de vibração mão/braço	m/s^2	<2,5	<2,5
Insegurança K	m/s^2	0,2	0,2

Cabo de rede	H07RN-F 2x1,0 mm^2	
Tact	Refª	Comprimen-to do cabo
EU	6.649-866.0	7,5 m

Cabo de rede	H07RN-F 3x1,5 mm^2	
Tact Te	Refª	Comprimen-to do cabo
EU	6.649-385.0	7,5 m

 Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

– Inden første ibrugtagelse skal betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.956-249 læses!
– Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet og risici for brugeren og andre personer.
– Ved transportskader skal forhandleren informeres omgående.

Indholdsfortegnelse

Miljøbeskyttelse

	Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.
	Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

www.kaercher.com/REACH

Symbolerne i driftsvejledningen

⚠ Risiko

En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

⚠ Advarsel

En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

Forsigtig

En muligvis farlig situation, som kan føre til personskader eller til materialeskader.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

⚠ Advarsel

Maskinen er ikke egnet til opsugning af sundhedsskadeligt støv.

– Maskinen er til våd- og tørrensning af gulvflader og vægge.
– Denne maskine er egnet til erhvervsmæssig brug, f.eks. på byggepladser, industrianlæg, i værksteder og udlejningsvirksomheder.

Maskinelementer

1 Elektroder
2 Sugeslange
3 Bøjle
4 Bæregreb
5 Filterdæksel
6 Kabelkrog
7 Luftudtag, arbejdsluft
8 Sugehovedets låsemekanisme
9 Hjul
10 Luftindtag, motor-køleluft
11 Snavsbeholder
12 Styringsrulle
13 Sugehoved
14 Chassishåndtag
15 Sugestuds
16 Gulvmundstykke
17 Sugerør
18 Bøjet rørstykke
19 Drejeregulator til sugeeffekt (min-max)
20 Kontrollampe
21 Stikkontakt
22 Automatisk filterrensning
23 Hovedafbryder
24 Netkabel
25 Fladt foldefilter
26 Rengøring af filter
27 Holder til gulvdyse
28 Skubbebøjlens fastspændingsskruer
29 Holder til sugerør
30 Holder til fugedysen
31 Typeskilt

Ibrugtagning

Forsigtig

Under sugningen må det flade foldefilter aldrig fjernes.

Antistatisk system

Ved maskiner med integreret stikdåse: Ved hjælp af det jordede tilslutningsstykke bliver statiske ladninger bortledt. På den måde forhindres gnistdannelse og strømstød ved brug af det konduktive tilbehør, som valgfrit kan købes.

Tørsugning

– Hvis der opsuges fintstøv, kan der desuden bruges en papirfilterpose (ekstratilbehør), en filterpose af skind (ekstratilbehør) eller en membranfilter (ekstratilbehør).

Montere papirfilterpose / stoffilter

Figur A

➔ Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
➔ Sæt papirfilterpose (ekstratilbehør) eller filterpose af skind eller membranfilteret (ekstratilbehør) på.
➔ Sæt sugehovedet på og lås det fast.

Vådsugning

Montering af gummilæber

Figur B

➔ Afmontere børstestrimlen.
➔ Montere gummilæberne.

Bemærk: Struktursiden på gummilæberne skal pege udad.

Fjerne papirfilterpose / stoffilter

– Ved opsugning af våd snavs skal papirfilterposen, filterposen af skind (ekstratilbehør) eller membranfilteret (ekstratilbehør) altid fjernes.
– Det anbefales at anvende en specialfilterpose (våd) (se filtersystemer).

Generelt

– Ved opsugning af våd snavs med møbel- eller fugemundstykket, eller hvis der fortrinsvis suges vand op af en beholder, anbefales det at slå funktionen "Automatisk filterrengøring" fra.
– Når det maksimale væskeniveau er nået, slukker apparatet automatisk.

– **Ved ikke ledende væsker (f.eks. boreemulsion, olie og fedt) slukker apparatet ikke, når beholderen er fuld. Påfyldningsniveauet skal konstant kontrolleres, og beholderen tømmes i god tid.**
– Efter opsugning af våd snavs er afsluttet: Rens det flade folderfilter med filterensningen. Rens elektroderne med en børste. Rens beholderen med en fugtet klud og tør beholderen.

Klipforbindelse

Figur C
Sugeslangen er udstyret med et klipsystem. Alle C-35/C-DN-35 tilbehørsdele kan tilsluttes.

Betjening

Tænd for maskinen

➔ Sæt netstikket i.
➔ Tænd maskinen med hovedafbryderen.

Indstil sugeeffekt

Ved maskiner med integreret stikdåse:
➔ Sugeeffekten (min-maks) kan indstilles på regulatoren.

Arbejde med el-værktøjer

Ved maskiner med integreret stikdåse:
⚠ ***Risiko***
Fare for person- og materialeskader! Stikdåsen er kun beregnet til direkte tilslutning af el-værktøjer til sugeren. Et hvert andet brug af stikdåsen er forbudt.
➔ Sæt el-værktøjets netstik i sugeren.
➔ Tænd maskinen med hovedafbryderen.
Kontrollampen lyser, sugeren er i standbymodus.
Bemærk: Sugeren tændes og slukkes automatisk sammen med el-værktøjet.
Bemærk: Sugeren har en startforsinkelse på op til 0,5 sekunder og et efterløb på op til 15 sekunder.
Bemærk: El-værktøjernes effekttilslutningsdata, se tekniske data.
Figur D
➔ Tilpas tilslutningsmuffen til el-værktøjets tilslutning.
Figur E
➔ Fjern det bøjede rørstykke på sugeslangen.
➔ Monter tilslutningsmuffen på sugeslangen.
Figur F
➔ Slut tilslutningsmuffen til el-værktøjet.

Automatisk filterrengøring

Sugeren er udstyret med et nyudviklet filterrengøringssystem, særdeles effektivt til fint støv. Derved rengøres det flade foldefilter hver 15. sekund automatisk med et luftstød (pulserende lyd).
Bemærk: Den automatiske filterrengøring er slået til fra fabrikkens side.
Bemærk: Den automatiske filterrengøing kan slås til/fra, når maskinen er tændt.
– Sådan slås den automatiske filterrengøring fra:

➔ Tryk på kontakten. Kontrollampen i kontakten slukkes.
– Sådan slås den automatiske filterrengøring til:
➔ Tryk gentagne gange på kontakten. Kontrollampen i kontakten lyser grøn.

Sluk for maskinen

➔ Sluk maskinen med hovedafbryderen.
➔ Træk netstikket ud.

Efter hver brug

➔ Tøm beholderen
➔ Maskinen rengøres indvendigt og udvendigt ved at støvsuge den og tørre den af med en fugtet klud.

Montere/afmontere skubbebøjlen

Figur G

Opbevaring af damprenseren

Figur H
- → Sugeslange og netkablet opbevares ifølge figuren.
- → Opbevar maskinen i et tørt rum og sørg for at sikre den mod uvedkommendes brug.

Transport

Forsigtig

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten.
- → Fjern sugerøret med gulvdysen fra holderen. Hold maskinen fast på håndtaget og sugerøret hvis den skal løftes, ikke på skubbebøjlen.
- → Træk højtryksrenseren i bøjlen, når den skal transporteres over længere strækninger.
- → Ved transport i biler skal renseren fastspændes i.h.t. gældende love.

Opbevaring

Forsigtig

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring.
Denne maskine må kun opbevares indendørs.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ ***Risiko***

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

Udskiftning af det flade foldefilter

- → Åbn filterafdækningen.
- → Skift det flade foldefilter ud.
- → Luk filterafdækningen. Den skal gå hørbart i indgreb.

Rengøring af elektroder

- → Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
- → Rens elektroderne med en børste.
- → Sæt sugehovedet på og lås det fast.

Hjælp ved fejl

⚠ ***Risiko***

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

Sugeturbine virker ikke

- → Kontroller stikdåsen og strømforsyningens sikring.
- → Kontroller strømledningen, netstikket og maskinens elektroder og evt. stikdåse.
- → Tænd for maskinen.

Sugeturbinen slukker

- → Tøm beholderen

Sugeturbinen starter ikke igen efter tømning af beholderen

- → Sluk for apparatet, vent i 5 sekunder, og tænd igen.
- → Rengør elektroderne samt mellemrummet mellem elektroderne med en børste.

Nedsat sugeevne

- → Fjern forstoppelser fra dysen, sugerør, sugeslangen eller det flade foldefilter.
- → Udskifte papirfilterposen.
- → Udskifte filterposem af skind (ekstratilbehør).
- → Sørg for, at filterafdækningen går rigtigt i indgreb.
- → Rens membranfilteret under flydende vand, hhv. udskift filteret (ekstratilbehør).
- → Skift det flade foldefilter ud.

Der strømmer støv ud under sugning

Figur I
- → Kontroller/korriger placeringen af det flade foldefilter.
- → Skift det flade foldefilter ud.

Frakoblingsautomatikken (vådsugning) virker ikke

➔ Rengør elektroderne samt mellemrummet mellem elektroderne med en børste.
➔ Kontroller påfyldningsniveauet konstant ved væsker, der ikke er strømledende.

Automatisk filterrengøring fungerer ikke

➔ Sugeslange ikke tilsluttet.

Den automatiske filterrengøring kan ikke slås fra

➔ Kontakt kundeservice.

Den automatiske filterrengøring kan ikke slås til

➔ Kontakt kundeservice.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Tilbehør og reservedele

– Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
– Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen
– Yderligere informationen om reservedele finder De under www.kaercher.com i afsni "Service".

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Våd- og tørsuger
Type: 1.184-xxx
Gældende EF-direktiver
2006/42/EF (+2009/127/EF)
2004/108/EF
Anvendte harmoniserede standarder
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Anvendte tyske standarder
-

5.957-602

Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.

H. Jenner — CEO
S. Reiser — Head of Approbation

Dokumentationsbefuldmægtiget:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Tekniske data

		Tact	Tact Te
Netspænding	V	220-240	220-240
Frekvens	Hz	50/60	50/60
Max. effekt	W	1380	1380
Nominel ydelse	W	1200	1200
Beholderindhold	l	42	42
Fyldmængde væske	l	25	25
Luftmængde (max.)	l/s	61	61
Undertryk (max.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Tilslutningseffekt af el-værktøjet	W	--	100-2200
Kapslingsklasse	--	IPX4	IPX4
Beskyttelsesklasse	⧈	II	--
	--	--	I
Sugeslangetilslutning (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Længde x bredde x højde (uden skubbebøjle)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Længde x bredde x højde (med skubbebøjle)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Typisk driftsvægt	kg	14,1	14,5
Omgivelsestemperatur (max.)	°C	+40	+40
Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-69			
Lydtryksniveau L_{pA}	dB(A)	67	67
Usikkerhed K_{pA}	dB(A)	1	1
Hånd-arm vibrationsværdi	m/s^2	<2,5	<2,5
Usikkerhed K	m/s^2	0,2	0,2

Netkabel	H07RN-F 2x1,0 mm^2	
Tact	Partnr.	Kabellængde
EU	6.649-866.0	7,5 m

Netkabel	H07RN-F 3x1,5 mm^2	
Tact Te	Partnr.	Kabellængde
EU	6.649-385.0	7,5 m



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller fo overlevering til neste eier.

– Det er tvingende nødvendig å lese sikkerhetsinstruksene nr. 5.956-249 før maskinen settes i drift!
– Hvis bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette medføre skader på apparatet og fare for brukeren og andre personer.
– Informer straks forhandleren ved transportskader.

Innholdsfortegnelse

Miljøvern

	Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.
	Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

www.kaercher.com/REACH

Symboler i bruksanvisningen

⚠ ***Fare***

For en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ ***Advarsel***

For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

Forsiktig!

For en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader eller til materielle skader.

Forskriftsmessig bruk

⚠ ***Advarsel***

Maskinen er ikke egnet til oppsuging av helsefarlig støv.

– Denne maskinen er beregnet for våt- og tørr-rengjøring av gulv- og veggflater.
– Denne maskinen er egnet til bruk i næringslivet, f.eks. på byggeplasser, i industrianlegg, verksteder og utleieforretninger.

Maskinorganer

1 Elektroder
2 Sugeslange
3 Skyvebøyle
4 Bærehåndtak
5 Filterdeksel
6 Kabelkroker
7 Luftutløp, arbeidsluft
8 Låsing av sugehode
9 Hjul
10 Luftinntak, motor-kjøleluft
11 Smussbeholder
12 Styrerulle
13 Sugehode
14 Understellshåndtak
15 Sugestusser
16 Gulvmunnstykke
17 Sugerør
18 Bøyd rørstykke
19 Dreieregulator for sugeeffekt (min-max)
20 Kontrollampe
21 Stikkontakt
22 Automatisk filterrensing
23 Hovedbryter
24 Nettledning
25 Foldefilter
26 Rensing av filter
27 Holder for gulvdyse
28 Festeskruer for skyvebøyle
29 Holder for sugerør
30 Holder for fugedyse
31 Typeskilt

Ta i bruk

Forsiktig!
Ved suging skal aldri det flate foldefilteret fjernes.

Anti-statisk system

Kun for apparater med innebygget stikkkontakt:
Via de jordede tilkoblingspunktene vil statiske ladninger ledes bort. Derved kan gnister og strømstøt forhindres på elektrisk ledende ekstrautstyr.

Støvsuging

– Ved suging av fint støv kan man i tillegg bruke en fleecefilterpose (spesialtilbehør) eller et membranfilter (spesialtilbehør).

Montere papirfilterpose/fleece-filterpose

Figur A

➔ Avlås og ta av sugehodet.
➔ Papirfilterpose, fleecefilterpose (ekstratilbehør) eller membranfilter (ekstratilbehør) settes på.
➔ Sett på sugehodet og lås det.

Våtsuging

Montering av gummiliepper

Figur B

➔ Demontere børstestriper.
➔ Monter gummilepper.

Merk: Den strukturert siden av gummileppene skal peke utover.

Fjerne papirfilterpose/fleecefilterpose

– Ved suging av våt smuss må papirfilterposen, fleecefilterposen (ekstratilbehør) eller membranfilteret (ekstratilbehør) alltid tas av.
– Det anbefales å bruke en spesialfilterpose (våt) (se Filtersystemer).

Generelt

– Ved oppsuging av våt smuss med møbel- eller fugemunnstykket, eller hvis det overveiende suges opp vann fra en beholder, anbefales det at funksjonen "automatisk filterrengjøring" slås av av.
– Ved oppnådd maks. væskenivå slår apparatet seg automatisk av.

– **Ved ikke ledende væsker (for eksempel bore-emulsjoner, olje eller fett) vil apparatet ikke slå seg av ved full beholder. Fyllingsgraden må stadig kontrolleres og beholderen må tømmes i rett tid.**
– Etter avsluttet våtsuging: Rengjør foldefilteret med filterrensingen. Rengjør elektrodene med en børste. Rengjør beholderen med en fuktig klut og tørk den.

Clipforbindelse

Figur **C**
Sugeslangen er utstyrt med et clip-system. Alle C-35/C-DN-35-tilbehørsdeler kan tilkobles.

Betjening

Slå apparatet på

➔ Sett i støpselet.
➔ Slå på apparatet ved hjelp av hovedbryter.

Stille inn sugeytelse

Kun for apparater med innebygget stikkkontakt:
➔ Stille inn sugeeffekten (min-maks) på dreiebryteren.

Arbeide med elektroverktøy

Kun for apparater med innebygget stikkkontakt:

⚠ ***Fare***

Fare for personskader og materielle skader! Stikkontakten er ment for direkte tilkobling av elektroverktøy til sugeren. Enhver annen bruk av stikkontakten er ikke tillatt.

➔ Sett inn støpselet fra det elektriske verktøyet i støvsugeren.
➔ Slå på apparatet ved hjelp av hovedbryter.

Kontrollampen lyser, støvsugeren er i Standby-modus.
Merk: Støvsugeren vil automatisk slås av og på sammen med elektroverktøyet.
Merk: Støvsugeren har en startforsinkelse på opp til 0,5 sekund, og vil fortsette å gå i opp til 15 sekunder etter at den slås av.
Merk: For effektforbruk av elektriske verktøy se Tekniske data.

Figur **D**
➔ Tilkoblingsmuffe tilpasses koblingen på elektroverktøyet.

Figur **E**
➔ Ta av det bøyde rørstykket på sugeslangen.
➔ Monter tilkoblingsmuffen på sugeslangen.

Figur **F**
➔ Koble tilkoiblingsmuffen til det elektriske verktøyet.

Automatisk filterrensing

Apparatet har en ny type filterrensing som er spesielt virksomt for fint støv. Derved renses det flate foldefilteret automatisk hvert 15. sekund ved hjelp av luftstøt (pulsenrende støy).
Merk: Den automatiske filterrengjøringen er slått på fra fabrikken.
Merk: Den automatiske filterrengjøringen kan bare slås på/av ved påslått aparat.
– Slå av automatisk filterrengjøring:
➔ Bruk bryteren. Kontrollampe i bryteren slukkes.
– Slå på automatisk filterrengjøring:
➔ Bruk bryteren en gang til. Kontrollampe i bryteren lyser grønn.

Slå maskinen av

➔ Slå av apparatet ved hjelp av hovedbryter.
➔ Trekk ut nettstøpselet.

Etter hver bruk

➔ Tøm beholderen.
➔ Rengjør maskinen innvendig og utvendig ved å tørke av den med en fuktig klut, og ved å bruke sugefunksjonen.

Montere/demontere skyvebøyle.

Figur **G**

Oppbevaring av apparatet

Figur **H**
➔ Oppbevar sugeslange og strømkabel i henhold til figuren.
➔ Sett maskinen til oppbevaring i et tørt rom, utilgjengelig for uvedkommende.

Transport

Forsiktig!

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved transport.

- ➔ Ta sugerør med gulvdyse ut av hoderen. For løfting, grip apparatet i bærehåndtaket og i sugerøret, ikke i skyvebøylen.
- ➔ For transport over lengere strekninger, ta fatt i skyvebøylen og trekk høytrykksvaskeren etter deg.
- ➔ Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.

Lagring

Forsiktig!

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved lagring.

Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

Pleie og vedlikehold

⚠ ***Fare***

Før alt arbeide på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

Skifte foldefilter

- ➔ Åpne filterdeksel.
- ➔ Skifte foldefilter.
- ➔ Lukk filterdeksel, du skal høre det går i lås.

Elektrodene rengjøres

- ➔ Avlås og ta av sugehodet.
- ➔ Rengjør elektrodene med en børste.
- ➔ Sett på sugehodet og lås det.

Feilretting

⚠ ***Fare***

Før alt arbeide på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

Sugeturbinen går ikke

- ➔ Kontroller stikkontakt og sikring på strømforsyningen.
- ➔ Kontroller strømkabel, støpsel, elektroder og eventuelt stikkontakten på apparatet.
- ➔ Slå apparatet på.

Sugeturbinen kobler ut

- ➔ Tøm beholderen.

Sugeturbinen slår seg ikke på etter at beholderen er tømt

- ➔ Slå av appratet og vent i 5 sekunder, slå på igjen etter 5 sekunder.
- ➔ Elektroder og mellomrommet mellom elektrodene rengjøres med børste.

Sugekraften avtar

- ➔ Fjern blokkeringer fra børstehodet, sugerøret, sugeslangen eller foldefilteret.
- ➔ Bytt papirfilterpose.
- ➔ fleecefilterpose (spesialtibehør) skiftes.
- ➔ Sett inn filterdekselet korrekt.
- ➔ Membranfilter (ekstratilbehør) rengjøres under rennende vann eller skiftes.
- ➔ Skifte foldefilter.

Støvutslipp ved suging

Figur **I**

- ➔ Kontroller/korriger korrekt innføring av foldefilteret.
- ➔ Skifte foldefilter.

Utkobligsautomatikk (våtsuging) slår ikke inn

- ➔ Elektroder og mellomrommet mellom elektrodene rengjøres med børste.
- ➔ Fyllingsnivå må stadig kontrolleres ved væsker som ikke er elektrisk ledende.

Automatisk filterrens fungerer ikke

- ➔ Sugeslange ikke korrekt tilkoblet.

Automatisk filterrengjøring lar seg ikke slå av

- ➔ Kontakt kundetjenesten.

Automatisk filterrengjøring lar seg ikke slå på

➔ Kontakt kundetjenesten.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

Tilbehør og reservedeler

– Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
– Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen.
– Mer informasjon om reservedeler finner du under www.kaercher.com i området Service.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Våt- og tørrsuger
Type: 1.184-xxx
Relevante EU-direktiver
2006/42/EF (+2009/127/EF)
2004/108/EF
Anvendte overensstemmende normer
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Anvendte nasjonale normer
-

5.957-602

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentasjonsansvarlig:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Tekniske data

		Tact	Tact Te
Nettspenning	V	220-240	220-240
Frekvens	Hz	50/60	50/60
Maks. effekt	W	1380	1380
Nominell effekt	W	1200	1200
Beholderinnhold	l	42	42
Fyllingsmengde væske	l	25	25
Luftmengde (maks.)	l/s	61	61
Undertrykk (maks.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Effektforbruk for elektroverktøy	W	--	100-2200
Beskyttelsestype	--	IPX4	IPX4
Beskyttelsesklasse	⧈	II	--
	--	--	I
Sugeslangekobling (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Lengde x bredde x høyde (uten skyvebøyle)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Lengde x bredde x høyde (med skyvebøyle)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Typisk driftsvekt	kg	14,1	14,5
Omgivelsestemperatur maks.	°C	+40	+40
Registrerte verdier etter EN 60335-2-69			
Støytrykksnivå L_{pA}	dB(A)	67	67
Usikkerhet K_{pA}	dB(A)	1	1
Hånd-arm vibrasjonsverdi	m/s^2	<2,5	<2,5
Usikkerhet K	m/s^2	0,2	0,2

Nettledning	H07RN-F 2x1,0 mm^2	
Tact	Best.nr.	Kabellengde
EU	6.649-866.0	7,5 m

Nettledning	H07RN-F 3x1,5 mm^2	
Tact Te	Best.nr.	Kabellengde
EU	6.649-385.0	7,5 m

 Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara driftsanvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

– Före första ibruktagning måste Säkerhetsanvisningar nr. 5.956-249 läsas!
– Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan apparaten skadas och faror uppstå för användaren och andra personer.
– Informera inköpsstället omgående vid transportskador.

Innehållsförteckning

Miljöskydd

	Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.
	Kasserade apparater innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Upplysningar om ingredienser (REACH)
Aktuell information om ingredienser finns på:
www.kaercher.com/REACH

Symboler i bruksanvisningen

⚠ ***Fara***

För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.

⚠ ***Varning***

För en möjlig farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.

Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till lätta skador eller materiella skador.

Ändamålsenlig användning

⚠ ***Varning***

Maskinen är inte lämplig för uppsugning av hälsovådligt damm.

– Maskinen är avsedd att användas till våt och torr rengöring av golv- och väggytor.
– Denna maskin är avsedd för yrkesmässigt bruk, t ex för byggplatser, i industrianläggningar, verkstäder och uthyrningsverksamheter.

Aggregatelement

1 Elektroder
2 Sugslang
3 Skjuthandtag
4 Bärhandtag
5 Filterskydd
6 Kabelkrok
7 Luftutströmning, arbetsluft
8 Spärr av sughuvud
9 Hjul
10 Luftinströmning, motorkylluft
11 Smutsbehållare
12 Styrrulle
13 Sughuvud
14 Underredeshandtag
15 Sugfästen
16 Golvmunstycke
17 Sugrör
18 Krök
19 Vridreglage för sugeffekt (min-max)
20 Kontrollampa
21 Nätuttag
22 Automatisk filterrengöring
23 Huvudströmbrytare
24 Nätkabel
25 Plattfilter
26 Filterrengöring
27 Fäste till golvmunstycke
28 Fästskruvar för skjutbygel
29 Fäste till sugrör
30 Fäste till fogmunstycke
31 Typskylt

Idrifttagning

Varning

Under sugning får platveckfiltret aldrig tas bort.

Anti-Statik-System

Endast för maskiner med inbyggt eluttag: Statiska urladdningar leds bort genom de jordade anslutningsrören. Därigenom förhindras gnistbildning och strömstötar med som tillval tillgängligt, elektriskt ledande tillbehör.

Torrsugning

– Vid uppsugning av fint damm kan en filterpåse av papper, en fliesfilterpåse (specialtillbehör) eller ett membranfilter (specialtillbehör) användas som komplement.

Sätta i pappers-/fliesfilterpåse

Bild A

➔ Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.
➔ Sätt på pappersfilterpåse, fliesfilterpåse (specialtillbehör) eller membranfilter (specialtillbehör).
➔ Sätt på sughuvudet och lås fast.

Våtsugning

Montering gummiläppar

Bild B

➔ Montera av borstavstrykaren.
➔ Montera gummiläpparna.

Observera: Gummiläpparnas strukturerade sida måste peka utåt.

Ta bort pappers-/fliesfilterpåse

– Vid uppsugning av våtsmuts måste alltid pappersfilterpåsen, fliesfilterpåsen (specialtillbehör) eller membranfiltret (specialtillbehör) tas bort.
– Vi rekommenderar att specialfilterpåse (våt) används (se Filtersystem).

Allmänt

– Vid uppsugning av våtsmuts med möbel- eller fogmunstycke, eller om huvudsakligen vatten sugs upp ur en behållare, rekommenderar vi att funktionen "Automatisk filterrengöring" stängs av.
– När max. vätskenivå har uppnåtts stängs apparaten automatiskt av.
– **Med ej ledande vätskor (t.ex. borremulsion, oljor och fett) stängs apparaten inte av när behållaren är full. Fyllnadsnivån måste ständigt kontrolleras och behållaren måste tömmas i tid.**

– Efter avslutad våtsugning: Rengör plattveckfilter med filterrengöringen. Rengör elektroder med en borste. Torka ren behållaren med en fuktig trasa och låt den torka.

Clipanslutning

Bild **C**

Sugslangen är utrustad med ett clip-system. Alla C-35/C-DN-35 tillbehörsdelar kan anslutas.

Handhavande

Koppla till aggregatet

➔ Stick i nätkontakten.

➔ Starta maskinen med huvudbrytaren.

Avbryta sugeffekt

Endast för maskiner med inbyggt eluttag:

➔ Ställa in sugeffekt (min-max) på vridreglaget.

Arbeta med elverktyg

Endast för maskiner med inbyggt eluttag:

⚠ ***Fara***

Risk för person och egendomsskada! Eluttaget är endast avsett för direkt anslutning av elverktyg till maskinen. All användning av eluttaget är otillåten.

➔ Förbind elverktygets nätkontakt med sugen.

➔ Starta maskinen med huvudbrytaren.

Kontrollampan lyser - dammsugaren befinner sig i standby-modus.

Observera: Dammsugaren kopplas till/från automatisk med elverktyget.

Observera: Dammsugaren har en startfördröjning på 0,5 sekunder och en eftersläpningstid på upp till 15 sekunder.

Observera: Se Tekniska data för elverktygens effektanslutningsvärden.

Bild **D**

➔ Anpassa anslutningsmuffen till elverktygets anslutning.

Bild **E**

➔ Avlägsna krökar på sugslangen.

➔ Montera anslutningsmuff på sugslang.

Bild **F**

➔ Förbind anslutningsmuff med elverktyg.

Automatisk filterrengöring

Dammsugaren förfogar över en ny slags filterrengöring - särskilt effektiv mot fint damm. Funktionen gör att plattvecksfiltret renas automatiskt (pulserande ljud) var 15:de sekund med hjälp av en luftstöt.

Observera: Den automatiska filterrengöringen kopplas in av tillverkaren före leverans.

Observera: Den automatiska filterrengöringen kan endast startas/stängas av när apparaten är påslagen.

– Stänga av automatisk filterrengöring:

➔ Använd reglaget. Kontrollampa i reglaget slocknar.

– Starta automatisk filterrengöring:

➔ Tryck upprepade gånger på reglaget. Kontrollampa i reglaget lyser grön.

Koppla från aggregatet

➔ Stäng av maskinen med huvudbrytaren.

➔ Drag ur nätkontakten.

Efter varje användning

➔ Töm behållaren.

➔ Rengör apparaten invändigt och utvändigt genom uppsugning och torka med en fuktig trasa.

Montera/demontera skjutbygel

Bild **G**

Förvara aggregatet

Bild **H**

➔ Förvara sugslang och nätsladd som visat på bilden.

➔ Förvara apparaten i ett torrt rum och säkra den mot obehörig användning.

Transport

Varning

Risk för person och egendomsskada! Observera vid transport maskinens vikt.

- ➔ Ta loss sugröret med golvmunstycket ur fästet. Ta tag i maskinens bärhandtag och sugrör, inte i skjutbygeln, när maskinen ska bäras.
- ➔ Man håller aggregatet i skjuthandtaget och drar det bakom sig vid längre transporter.
- ➔ Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

Förvaring

Varning

Risk för person och egendomsskada! Observera maskinens vikt vid lagring.

Denna maskin får endast lagras inomhus.

Skötsel och underhåll

⚠ ***Fara***

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

Byta plattveckat filter

- ➔ Öppna filterlocket.
- ➔ Byt plattveckat filter.
- ➔ Tillslut filterskyddet, det hakas hörbart fast.

Rengöra elektroder

- ➔ Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.
- ➔ Rengör elektroder med en borste.
- ➔ Sätt på sughuvudet och lås fast.

Åtgärder vid störningar

⚠ ***Fara***

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

Sugturbinen fungerar inte

- ➔ Kontrollera eluttaget och strömförsörjningens säkring.
- ➔ Kontrollera apparatens nätkabel, nätkontakt och elektroder och vid behov apparatens eluttag.
- ➔ Slå på apparaten.

Sugturbinen stängs av

- ➔ Töm behållaren.

Sugturbinen startar inte efter att behållaren har tömts

- ➔ Koppla från apparaten och vänta i 5 sekunder, koppla till igen efter 5 sekunder.
- ➔ Rengör både elektroder och mellanrummet mellan elektroderna med en borste.

Sugkraften nedsatt

- ➔ Avlägsna stopp i sugmunstycke, sugrör, sugslang eller plattvecksfilter.
- ➔ Byt pappersfilterpåse.
- ➔ Byta fliesfilterpåse (specialtillbehör).
- ➔ Haka fast filterskyddet ordentligt.
- ➔ Rengör membranfiltret (specialtillbehör) under rinnande vatten, eller byt ut det.
- ➔ Byt plattveckat filter.

Damm tränger ut under sugning

Bild I

- ➔ Kontrollera/korrigera att plattveckfiltret sitter korrekt.
- ➔ Byt plattveckat filter.

Frånkopplingsautomatiken (våtsugning) fungerar inte

- ➔ Rengör både elektroder och mellanrummet mellan elektroderna med en borste.
- ➔ Kontrollera fyllnadsnivån ofta när ej ledande vätska används.

Automatiska filterrengöringen arbetar inte

- ➔ Sugslang ej ansluten.

Det går inte att stänga av den automatiska fiterrengöringen

➔ Informera kundservice.

Det går inte att starta den automatiska fiterrengöringen

➔ Informera kundservice.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

Tillbehör och reservdelar

– Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
– I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.
– Ytterligare information om reservdelar hittas under service på www.kaercher.com.

Försäkran om EU-överensstämmelse

Härmed försäkrar vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

Produkt: Våt- och torrdammsugare
Typ: 1.184-xxx
Tillämpliga EU-direktiv
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2004/108/EG
Tillämpade harmoniserade normer
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Tillämpade nationella normer
-

5.957-602

Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Tekniska data

		Tact	Tact Te
Nätspänning	V	220-240	220-240
Frekvens	Hz	50/60	50/60
Max. effekt	W	1380	1380
Normeffekt	W	1200	1200
Behållarvolym	l	42	42
Påfyllnadsmängd vätska	l	25	25
Luftmängd (max.)	l/s	61	61
Undertryck (max.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Elverktygens effektanslutningsvärden	W	--	100-2200
Skydd	--	IPX4	IPX4
Skyddsklass	⧈	II	--
	--	--	I
Sugslanganslutning (C-DN/C-ID)	mm	35	35
längd x bredd x höjd (utan skyddsbygel)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
längd x bredd x höjd (med skyddsbygel)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Typisk driftvikt	kg	14,1	14,5
Omgivningstemperatur (max.)	°C	+40	+40
Beräknade värden enligt EN 60335-2-69			
Ljudtrycksnivå L_{pA}	dB(A)	67	67
Osäkerhet K_{pA}	dB(A)	1	1
Hand-Arm Vibrationsvärde	m/s^2	<2,5	<2,5
Osäkerhet K	m/s^2	0,2	0,2

Nätkabel	H07RN-F 2x1,0 mm^2	
Tact	Artikelnr.	Kabellängd
EU	6.649-866.0	7,5 m

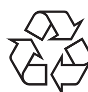
Nätkabel	H07RN-F 3x1,5 mm^2	
Tact Te	Artikelnr.	Kabellängd
EU	6.649-385.0	7,5 m

 Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

– Turvaohje nro 5.956-249 on ehdottomasti luettava ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa!
– Käyttöohjeen ja turvaohjeiden huomiotta jättäminen voi aiheuttaa vaurioita laitteeseen ja vaaroja käyttäjälle ja muille henkilöille.
– Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään.

Sisällysluettelo

Ympäristönsuojelu

	Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittelee pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.
	Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisiin keräyspisteisiin.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)
Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:
www.kaercher.com/REACH

Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit

⚠ Vaara
Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ Varoitus
Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

Varo
Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa lievän ruumiinvamman tai aineellisia vahinkoja.

Käyttötarkoitus

⚠ Varoitus
Laite ei sovellu terveydelle haitallisten pölyjen imurointiin.

– Tämä imuri on suunniteltu lattioiden ja seinäpintojen märkä- ja kuivapuhdistukseen.
– Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön, esim. rakennuksilla, teollisuuslaitoksissa, verstaissa ja laitevuokrausliikkeissä.

Laitteen osat

1 Elektrodit
2 Imuletku
3 Työntökahva
4 Kantokahva
5 Suodattimen kansi
6 Kaapelikoukku
7 Ilman ulostulo, työilma
8 Imupään lukitus
9 Pyörä
10 Ilman sisääntulo, moottorin jäähdytysilma
11 Pölysäiliö
12 Ohjausrulla
13 Imupää
14 Pyöräalustakahva
15 Imukaulus
16 Lattiasuutin
17 Imuputki
18 Kahva
19 Imutehon kiertosäädin (min-maks)
20 Merkkivalo
21 Pistorasia
22 Automaattinen suodatinpuhdistus
23 Pääkytkin
24 Verkkokaapeli
25 Poimusuodatin
26 Suodattimen puhdistus
27 Lattiasuuttimen pidike
28 Työntöaisan kiinnitysruuvit
29 Pidike imuputkille
30 Pidike rakosuulakkeelle
31 Tyyppikilpi

Käyttöönotto

Varo

Imuroinnin aikana ei saa koskaan poistaa poimusuodatinta.

Antistaattinen järjestelmä

Vain laitteissa, joissa on sisäänrakennettu pistorasia:
Maadoitettu imuletkuliitin johtaa staattiset lataukset pois. Tällöin voidaan, lisävarusteina saatavia, sähköä johtavia varusteita käyttäen, estää kipinöiden ja sähköpurkautumien muodostuminen.

Kuivaimu

– Imuroitaessa hienojakoista pölyä voidaan käyttää lisäksi paperisuodatinpussia (erikoisvaruste), kuitusuodatinpussia (erikoisvaruste) tai kalvosuodatinta (erikoisvaruste).

Paperisuodatinpussin/kuitusuodatinpussin asetus paikalleen

Kuva **A**

➔ Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.
➔ Aseta paperisuodatinpussi, kuitussuodatinpussi (erikoisvaruste) tai kalvosuodatin (erikoisvaruste) paikalleen.
➔ Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

Märkäimu

Kumihuulten asennus

Kuva **B**

➔ Irrota harjakaistaleet.
➔ Aseta kumihuulet paikalleen.

Huomautus: Kumihuulien rakenteellisen puolen on osoitettava ulospäin.

Paperisuodatinpussin/kuitusuodatinpussin poistaminen

– Märkää likaa imuroitaessa on aina poistettava paperisuodatinpussi, kuitusuodatinpussi (erikoisvaruste) tai kalvosuodatin (erikoisvaruste).
– On suositeltavaa käyttää erikoissuodatinpussia (märkä) (katso suodatusjärjestelmät).

Yleistä

– Imuroitaessa märkää likaa tyyny- tai rakosuuttimella tai jos imetään pääasiassa vettä astiasta, on suositeltavaa kytkeä toiminto "Automaattinen suodattimenpuhdistus" pois päältä.
– Kun maksimi nestetäyttötaso on saavutettu, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
– **Ei-johtavien nesteiden ollessa kyseessä (esimerkiksi porausnesteet, öljyt ja rasvat) laitetta ei kytketä pois päältä astian ollessa täynnä. Täyttötasoa on tarkastettava jatkuvasti ja astia on tyhjennettävä ajoissa.**
– Märkäimuroinnin päätyttyä: Puhdista poimusuodatin suodatinpuhdistuksella. Puhdista elektrodit harjalla. Puhdista säiliö kostealla liinalla ja anna kuivua.

Puristinliitos

Kuva C

Imuletku on varustettu puristinliitoslukituksella. Kaikki C-35/C-DN-35:n saatavavissa olevat lisävarusteet voidaan liittää puristinliitokseen.

Käyttö

Laitteen käynnistys

➔ Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
➔ Kytke laite pääkytkimellä päälle.

Imutehon säätö

Vain laitteissa, joissa on sisäänrakennettu pistorasia:

➔ Säädä imuteho kiertosäätimellä (min.-maks).

Työskentely sähkötyökaluilla

Vain laitteissa, joissa on sisäänrakennettu pistorasia:

⚠ ***Vaara***

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaaravaara! Pistorasia on tarkoitettu vain sähkötyökalujen liittämiseen suoraan imuriin. Pistorasian käyttö muuhun tarkoitukseen on kiellettyä.

➔ Liitä sähkötyökalun virtapistoke imuri pistokkeeseen.
➔ Kytke laite pääkytkimellä päälle.

Merkkivalo syttyy, imuri on valmiustilassa.

Huomautus: Imuri kytketään automaattisesti yhdessä sähkötyökalun kanssa päälle ja pois päältä.

Huomautus: Imurin käynnistysviive on enintään 0,5 sekuntia ja jälkikäyntiaika enintään 15 sekuntia.

Huomautus: Sähkötyökalujen liitäntätehotiedot, katso Tekniset tiedot.

Kuva D

➔ Sovella liitosmuhvi sähkötyökalun liitäntään.

Kuva E

➔ Poista polvi imuletkusta.
➔ Asenna liitosmuhvi imuletkuun.

Kuva F

➔ Liitä liitosmuhvi sähkötyökaluun.

Automaattinen suodattimen puhdistus

Imuri on varustettu uudenlaisella suodattimen puhdistuksella, erityisen tehokas hienolla pölyllä. Poimusuodatin puhdistetaan joka 15 sekunti automaattisesti ilmansysäyksellä (kuuluu sykkivä ääni).

Huomautus: Automaattinen suodatinpuhdistus on kytketty päälle jo tehtaalla.

Huomautus: Automaattisen suodatinpuhdistuksen pois-/päällekytkentä on mahdollista vain, kun laite on kytkettynä päälle.

– Automaattisen suodatinpuhdistuksen poiskytkentä:
➔ Paina kytkintä. Kytkimen valvontalamppu sammuu.
– Automaattisen suodatinpuhdistuksen päällekytkentä:
➔ Paina kytkintä uudelleen. Kytkimen valvontalampussa on vihreä valo.

Laitteen kytkeminen pois päältä

➔ Kytke laite pääkytkimellä pois päältä.
➔ Vedä verkkopistoke irti.

Jokaisen käyttökerran jälkeen

- Tyhjennä säiliö.
- Puhdista laite sisältä ja ulkoa imuroimalla ja kostealla liinalla pyyhkimällä.

Työntöaisan kiinnittäminen/ poistaminen

Kuva G

Laitteen säilytys

Kuva H

- Säilytä imuletkua ja verkkokaapelia kuvan mukaisella tavalla.
- Säilytä laite kuivassa tilassa ja suojaa se asiattomalta käytöltä.

Kuljetus

Varo

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaaravaara! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

- Ota imuputki lattiasuulakkeineen pidikkeestä. Kun kannat laitetta, pidä kiinni kantokahvasta ja imuputkesta, älä työntöaisasta.
- Kun siirrät pesuria pitempiä matkoja, tartu kiinni työntökahvasta ja vedä laitetta perässäsi.
- Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.

Säilytys

Varo

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaaravaara! Huomioi säilytettäessä laitteen paino.

Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

⚠ ***Vaara***

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

Poimusuodattimen vaihto

- Avaa suodattimen kansi.
- Vaihda poimusuodatin.
- Sulje suodattimen kansi, sen on lukituttuva kuuluvasti.

Elektrodien puhdistus

- Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.
- Puhdista elektrodit harjalla.
- Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

Häiriöapu

⚠ ***Vaara***

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

Imuturbiini ei pyöri

- Tarkasta virransyötön pistorasia ja sulake.
- Tarkasta laitteen verkkokaapeli, verkkopistoke ja elektrodit ja tarvittaessa pistorasia.
- Kytke laite päälle.

Imuturbiini kytkeytyy pois päältä

- Tyhjennä säiliö.

Imuturbiini ei käynnisty astian tyhjentämisen jälkeen

- Kytke laite pois päältä ja odota 5 sekuntia, kytke laite uudelleen päälle 5 sekunnin kuluttua.
- Puhdista elektrodit sekä elektrodien välinen tila harjalla.

Imuvoima vähenee

- Poista tukokset imusuuttimesta, imuputkesta, imuletkusta tai poimusuodattimesta.
- Vaihda paperisuodatinpussi.
- Vaihda kuitusuodatinpussi (lisävaruste).
- Lukitse suodattimen kansi oikein.
- Puhdista kalvosuodatin (erikoisvaruste) juoksevassa vedessä tai vaihda tarvittaessa.
- Vaihda poimusuodatin.

Pöly pääsee ulos imuvaiheessa

Kuva I

- ➔ Tarkasta, että poimusuodatin on kunnollisesti paikallaan, korjaa tarvittaessa.
- ➔ Vaihda poimusuodatin.

Katkaisuautomatiikka (märkäimu) ei reagoi

- ➔ Puhdista elektrodit sekä elektrodien välinen tila harjalla.
- ➔ Tarkasta jatkuvasti täyttötaso sähköisesti ei johtavissa nesteissä.

Automaattinen suodattimen puhdistus ei toimi

- ➔ Imuletku ei ole liitettynä.

Automaattista suodatinpuhdistusta ei voi kytkeä pois päältä

- ➔ Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Automaattista suodatinpuhdistusta ei voi kytkeä päälle

- ➔ Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.

Varusteet ja varaosat

– Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.

– Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.

– Saat lisätietoja varaosista osoitteesta www.karcher.fi, osiosta Huolto.

EU-standardinmukaisuustodistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: Märkä- ja kuivaimuri
Tyyppi: 1.184-xxx
Yksiselitteiset EU-direktiivit
2006/42/EY (+2009/127/EY)
2004/108/EY
Sovelletut harmonisoidut standardit
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Sovelletut kansalliset standardit
-

5.957-602

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentointivaltuutettu:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Puh.: +49 7195 14-0
Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Tekniset tiedot

		Tact	Tact Te
Verkkojännite	V	220-240	220-240
Taajuus	Hz	50/60	50/60
Maks. teho	W	1380	1380
Nimellisteho	W	1200	1200
Säiliön tilavuus	l	42	42
Täyttömäärä neste	l	25	25
Ilmamäärä (maks.)	l/s	61	61
Alipaine (maks.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Sähkötyökalujen liitäntäteho	W	--	100-2200
Suojatyyppi	--	IPX4	IPX4
Kotelointiluokka	⧈	II	--
	--	--	I
Imuletkuliitin (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Pituus x leveys x korkeus (ilman työntöaisaa)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Pituus x leveys x korkeus (työntöaisan kanssa)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Tyypillinen käyttöpaino	kg	14,1	14,5
Ympäristön lämpötila (maks.)	°C	+40	+40
Mitatut arvot EN 60335-2-69 mukaisesti			
Äänenpainetaso L_{pA}	dB(A)	67	67
Epävarmuus K_{pA}	dB(A)	1	1
Käsi-käsivarsi tärinäarvo	m/s^2	<2,5	<2,5
Epävarmuus K	m/s^2	0,2	0,2

Verkkokaapeli	H07RN-F 2x1,0 mm^2	
Tact	Osa-nro	Johdon pituus
EU	6.649-866.0	7,5 m

Verkkokaapeli	H07RN-F 3x1,5 mm^2	
Tact Te	Osa-nro	Johdon pituus
EU	6.649-385.0	7,5 m



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

– Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας αρ. 5.956-249!
– Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χρήστη ή άλλα άτομα.
– Σε περίπτωση βλαβών κατά τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως τον αντιπρόσωπό σας.

Πίνακας περιεχομένων

Προστασία περιβάλλοντος

	Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.
	Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)
Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:
www.kaercher.com/REACH

Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών

⚠ Κίνδυνος
Για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

⚠ Προειδοποίηση
Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Προσοχή
Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό ή υλικές βλάβες.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

⚠ ***Προειδοποίηση***

Η συσκευή δεν ενδείκνυται για την αναρρόφηση επιβλαβών για την υγεία σκονών.

– Αυτή η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται για τον υγρό και τον ξηρό καθαρισμό επιφανειών δαπέδων και τοίχων.
– Η συσκευή αυτή είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε εργοτάξια, εργοστασιακές εγκαταστάσεις, συνεργεία και επιχειρήσεις ενοικίασης.

Στοιχεία συσκευής

1 Ηλεκτρόδια
2 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
3 Λαβή μεταφοράς
4 Λαβή μεταφοράς
5 Κάλυμμα φίλτρου
6 Άγκιστρο καλωδίου
7 Έξοδος αέρα, αέρας εργασίας
8 Ασφάλιση της κεφαλής αναρρόφησης
9 Τροχός
10 Είσοδος αέρα, αέρας ψύξης κινητήρα
11 Δοχείο ρύπων
12 Τροχίσκος οδήγησης
13 Κεφαλή αναρρόφησης
14 Λαβή τροχοφόρου πλαισίου
15 Στόμιο αναρρόφησης
16 Μπεκ δαπέδου
17 Σωλήνας αναρρόφησης
18 Γωνία σωλήνα
19 Ρυθμιστής στροφών για αναρροφητική ισχύ (ελάχ.-μέγ.)
20 Ενδεικτική λυχνία
21 Πρίζα
22 Αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου
23 Κύριος διακόπτης
24 Καλώδιο τροφοδοσίας
25 Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο
26 Καθάρισμα φίλτρου
27 Στήριγμα για ακροφύσιο δαπέδου
28 Κοχλίας στερέωσης της λαβής ώθησης
29 Στήριγμα για σωλήνα αναρρόφησης
30 Στήριγμα για ακροφύσιο αρμών
31 Πινακίδα τύπου

Έναρξη λειτουργίας

Προσοχή

Κατά την αναρρόφηση δεν επιτρέπεται να απομακρύνεται ποτέ το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο

Αντιστατικό σύστημα

Μόνο για συσκευές με ενσωματωμένη πρίζα:

Οι γειωμένοι ρευματοδότες τροφοδοσίας διοχετεύουν τα ηλεκτροστατικά φορτία. Έτσι αποφεύγονται χάρη στα προαιρετικά αγώγιμα εξαρτήματα οι σπινθήρες και η υπερροή ρεύματος.

Ξηρή αναρρόφηση

– Κατά την αναρρόφηση λεπτής σκόνης μπορείτε να χρησιμοποιήσετε επιπλέον ένα χάρτινο φίλτρο, ένα υφασμάτινο φίλτρο (ειδικό αξεσουάρ) ή ένα φίλτρο μεμβράνης (ειδικό αξεσουάρ).

Τοποθέτηση της χάρτινης/υφασμάτινης σακούλας φίλτρου

Εικόνα A

➔ Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
➔ Τοποθετήστε το χάρτινο φίλτρο, το υφασμάτινο φίλτρο (ειδικό αξεσουάρ) ή το φίλτρο μεμβράνης (ειδικό αξεσουάρ).
➔ Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

Υγρή αναρρόφηση

Εγκατάσταση πλαστικών χειλέων

Εικόνα B

➔ Αποσυναρμολογήστε τη λωρίδα βουρτσών.
➔ Τοποθετήστε τα λαστιχένια χείλη.

Υπόδειξη: Η ανάγλυφη πλευρά του λαστιχένιου χείλους πρέπει να είναι στραμμένη προς τα έξω.

Αφαίρεση της χάρτινης/υφασμάτινης σακούλας φίλτρου

– Κατά την αναρρόφηση υγρών ρύπων πρέπει να αφαιρείτε πάντα το χάρτινο φίλτρο, το υφασμάτινο φίλτρο (ειδικό αξεσουάρ) ή το φίλτρο μεμβράνης (ειδικό αξεσουάρ).
– Συνιστάται να χρησιμοποιείται ένα ειδικό φίλτρο σακούλας (υγρό) (βλέπε συστήματα φίλτρων).

Γενικά

– Κατά την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών με το ακροφύσιο επίπλων ή αρμών, ή όταν πρόκειται να αναρροφηθεί κυρίως νερό από το δοχείο, συνιστούμε την απενεργοποίηση της λειτουργίας "Αυτόματου καθαρισμού φίλτρου".
– Όταν σημειωθεί η μέγιστη στάθμη υγρών, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
– **Όταν πρόκειται για μη αγώγιμα υγρά (για παράδειγμα γαλάκτωμα τρυπανιών, λάδια και λίπη) δεν απενεργοποιείται η συσκευή όταν γεμίσει το δοχείο. Η στάθμη πλήρωσης πρέπει να ελέγχεται διαρκώς και να γίνεται εγκαίρως εκκένωση του δοχείου.**
– Μετά το πέρας της υγρής αναρρόφησης: Καθαρίστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο με το σύστημα καθαρισμού φίλτρου. Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια βούρτσα. Καθαρίστε και στεγνώστε το δοχείο με ένα υγρό πανί.

Σύνδεσμος κλιπ

Εικόνα C
Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι εξοπλισμένος με σύστημα κουμπωτού συνδέσμου. Παρέχεται η δυνατότητα σύνδεσης όλων των εξαρτημάτων C-35/C-DN-35.

Χειρισμός

Ενεργοποίηση της μηχανής

➔ Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.
➔ Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία από το γενικό διακόπτη.

Ρύθμιση αναρροφητικής ισχύος

Μόνο για συσκευές με ενσωματωμένη πρίζα:

➔ Ρυθμίστε την αναρροφητική ισχύ (ελάχ. - μέγ.) με τον περιστρεφόμενο ελεγκτή.

Εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία

Μόνο για συσκευές με ενσωματωμένη πρίζα:

⚠ ***Κίνδυνος***

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Η πρίζα προορίζεται αποκλειστικά για την άμεση σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων στην ηλεκτρική σκούπα. Δεν επιτρέπεται καμία άλλη χρήση της πρίζας.

➔ Συνδέστε το φις του ηλεκτρικού εργαλείου με την ηλεκτρική σκούπα.
➔ Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία από το γενικό διακόπτη.

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει, η ηλεκτρική σκούπα βρίσκεται στην κατάσταση αναμονής.
Υπόδειξη: Η ηλεκτρική σκούπα ενεργοποιείται και απενεργοποιείται αυτόματα με το ηλεκτρικό εργαλείο.
Υπόδειξη: Η ηλεκτρική σκούπα ενεργοποιείται με καθυστέρηση 0,5 δευτερολέπτων και απενεργοποιείται με καθυστέρηση 15 δευτερολέπτων.
Υπόδειξη: Στοιχεία ισχύος σύνδεσης ηλεκτρικών εργαλείων, βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά.
Εικόνα D

➔ Προσαρμόστε τη μούφα σύνδεσης στην υποδοχή του ηλεκτρικού εργαλείου.

Εικόνα E

➔ Αφαιρέστε τη γωνία του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.
➔ Συναρμολογήστε τη μούφα σύνδεσης στον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.

Εικόνα **F**

➔ Συνδέστε τη μούφα σύνδεσης με το ηλεκτρικό εργαλείο.

Αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου

Το μηχάνημά σας διαθέτει νέο σύστημα καθαρισμού του φίλτρου, ιδιαίτερα αποτελεσματικό για λεπτή σκόνη. Το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο καθαρίζεται αυτόματα με ρεύμα αέρα (παλμικός ήχος) ανά 15 δευτερόλεπτα.

Υπόδειξη: Ο αυτόματος καθαρισμός φίλτρου είναι ενεργοποιημένος εξ εργοστασίου.

Υπόδειξη: Η απενεργοποίηση/ενεργοποίηση του αυτόματου καθαρισμού φίλτρου είναι δυνατή μόνον όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.

– Απενεργοποίηση αυτόματου καθαρισμού του φίλτρου:

➔ Ενεργοποιήστε το διακόπτη. Η ενδεικτική λυχνία του διακόπτη σβήνει.

– Ενεργοποίηση αυτόματου καθαρισμού του φίλτρου:

➔ Πατήστε επανειλημμένα το διακόπτη. Η ενδεικτική λυχνία του διακόπτη ανάβει με πράσινο.

Απενεργοποίηση της μηχανής

➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή από το γενικό διακόπτη.

➔ Βγάλτε το ρευματολήπτη.

Έπειτα από κάθε λειτουργία

➔ Αδειάστε τον κάδο.

➔ Καθαρίστε τη συσκευή εσωτερικά και εξωτερικά με αναρρόφηση και σκούπισμα με ένα υγρό πανί.

Συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση της λαβής ώθησης

Εικόνα **G**

Φύλαξη της συσκευής

Εικόνα **H**

➔ Φυλάξτε το σωλήνα αναρρόφησης και το καλώδιο τροφοδοσίας σύμφωνα με τις εικόνες.

➔ Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό χώρο και ασφαλίστε την ώστε να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί από αναρμόδια άτομα.

Μεταφορά

Προσοχή

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

➔ Βγάλτε το σωλήνα αναρρόφησης με το ακροφύσιο δαπέδου από το στήριγμα. Για να μεταφέρετε τη συσκευή, κρατήστε την από τη λαβή μεταφοράς και το σωλήνα αναρρόφησης, και όχι από τη λαβή ώθησης.

➔ Για τη μεταφορά σε μεγάλες αποστάσεις, τραβήξτε τη συσκευή από τη λαβή μεταφοράς.

➔ Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολίσθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.

Αποθήκευση

Προσοχή

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ***Κίνδυνος***

Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φις από την πρίζα.

Αντικατάσταση του επίπεδου πτυχωτού φίλτρου

➔ Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου.
➔ Αντικαταστήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.
➔ Κλείστε το κάλυμμα του φίλτρου. Θα ακούσετε τον ήχο ασφάλισης.

Καθαρισμός των ηλεκτροδίων

➔ Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
➔ Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια βούρτσα.
➔ Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ ***Κίνδυνος***

Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φις από την πρίζα.

Η τουρμπίνα αναρρόφησης δεν λειτουργεί

➔ Ελέγξτε την πρίζα και την ασφάλεια της παροχής ρεύματος.
➔ Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις, τα ηλεκτρόδια και ενδεχομένως την πρίζα της συσκευής.
➔ Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.

Η τουρμπίνα απενεργοποιείται

➔ Αδειάστε τον κάδο.

Η τουρμπίνα αναρρόφησης δεν ενεργοποιείται μετά το άδειασμα του κάδου

➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή, περιμένετε 5 δευτερόλεπτα και ενεργοποιήστε την ξανά έπειτα από 5 δευτερόλεπτα.
➔ Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια και τον ενδιάμεσο χώρο των ηλεκτροδίων με μια βούρτσα.

Η αναρροφητική ισχύς μειώνεται

➔ Απομακρύνετε τις εμπλοκές του ακροφυσίου αναρρόφησης, του σωλήνα αναρρόφησης, του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης ή του επίπεδου πτυχωτού φίλτρου
➔ Αντικαταστήστε τη χάρτινη σακούλα φίλτρου.
➔ Αντικαταστήστε το υφασμάτινο φίλτρο (ειδικό αξεσουάρ).
➔ Ασφαλίστε καλά το κάλυμμα φίλτρου.
➔ Καθαρίστε με τρεχούμενο νερό και/ή αντικαταστήστε το φίλτρο μεμβράνης (ειδικό αξεσουάρ).
➔ Αντικαταστήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

Διαρροή σκόνης κατά την αναρρόφηση

Εικόνα **I**

➔ Ελέγξτε/διορθώστε τη θέση συναρμολόγησης του επίπεδου πτυχωτού φίλτρου.
➔ Αντικαταστήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

Ο αυτοματισμός απενεργοποίησης (υγρή αναρρόφηση) δεν ενεργοποιείται

➔ Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια και τον ενδιάμεσο χώρο των ηλεκτροδίων με μια βούρτσα.
➔ Ελέγχετε συνεχώς τη στάθμη πλήρωσης σε υγρό που δεν είναι ηλεκτρικά αγώγιμο.

Ο αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου δεν λειτουργεί

➔ Ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης δεν είναι συνδεδεμένος.

Ο αυτόματος καθαρισμός φίλτρου δεν απενεργοποιείται

➔ Ειδοποιήστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Ο αυτόματος καθαρισμός φίλτρου δεν ενεργοποιείται

➔ Ειδοποιήστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

– Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής
– Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.
– Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση www.kaercher.com, τομέας Εξυπηρέτησης.

Δήλωση Συμμόρφωσης των Ε.Κ.

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Ηλεκτρική σκούπα υγρής και ξηρής αναρρόφησης
Τύπος: 1.184-xxx

Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.
2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)
2004/108/ΕΚ

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008

Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα
-

5.957-602

Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.

H. Jenner
CEO

i.V. Reiser
S. Reiser
Head of Approbation

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:
S. Reiser

Alfred Karcher GmbH & Co. KG
Alfred-Karcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2012/04/01

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		Tact	Tact Te
Τάση ηλεκτρικού δικτύου	V	220-240	220-240
Συχνότητα	Hz	50/60	50/60
Μέγ. ισχύς	W	1380	1380
Ονομαστική ισχύς	W	1200	1200
Χωρητικότητα κάδου	l	42	42
Ποσότητα πλήρωσης υγρού	l	25	25
Ποσότητα αέρα (μέγ.)	l/s	61	61
Υποπίεση (μέγ.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Τιμή ισχύος σύνδεσης των ηλεκτρικών εργα-λείων	W	--	100-2200
Είδος προστασίας	--	IPX4	IPX4
Κατηγορία προστασίας	⧈	II	--
	--	--	I
Σύνδεση ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Μήκος x Πλάτος x Ύψος (χωρίς λαβή ώθησης)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Μήκος x Πλάτος x Ύψος (με λαβή ώθησης)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Τυπικό βάρος λειτουργίας	kg	14,1	14,5
Θερμοκρασία περιβάλλοντος (μέγ.)	°C	+40	+40
Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-69			
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{pA}	dB(A)	67	67
Αβεβαιότητα K_{pA}	dB(A)	1	1
Κραδασμοί στο χέρι/στο βραχίονα	m/s²	<2,5	<2,5
Αβεβαιότητα K	m/s²	0,2	0,2

Καλώδιο τροφοδοσί-ας δικτύου	H07RN-F 2x1,0 mm²	
Tact	Αριθ. ανταλλ.	Μήκος καλω-δίου
EU	6.649-866.0	7,5 m

Καλώδιο τροφοδοσί-ας δικτύου	H07RN-F 3x1,5 mm²	
Tact Te	Αριθ. ανταλλ.	Μήκος καλω-δίου
EU	6.649-385.0	7,5 m



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

– İlk kullanımdan önce, 5.956-249 numaralı güvenlik uyarılarını mutlaka okuyun!
– Kullanım kılavuzunun ve emniyet uyarılarının dikkate alınmaması halinde cihazda hasar, kullanıcıda ve diğer kişilerde tehlike oluşabilir.
– Nakliye hasarlarını hemen yetkili satıcıya bildirin.

İçindekiler

Çevre koruma

	Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.
	Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

www.kaercher.com/REACH

Kullanım kılavuzundaki semboller

⚠ ***Tehlike***

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.

⚠ ***Uyarı***

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Dikkat

Hafif bedensel yaralanmalar ya da maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Kurallara uygun kullanım

⚠ ***Uyarı***

Cihaz, zararlı tozların emilmesi için uygun değildir.

– Bu süpürge, zemin ve duvar yüzeylerinin ıslak ve kuru temizlenmesi için belirlenmiştir.
– Bu cihaz, Örn; şantiyeler, sanayi tesisleri, atölyeler ve kiralık mağazalarda mesleki kullanım için uygundur.

Cihaz elemanları

1 Elektrotlar
2 Emme hortumu
3 İtme yayı
4 Taşıma kolu
5 Filtre kapağı
6 Kablo kancası
7 Hava çıkışı, çalışma havası
8 Süpürge kafasının kilidi
9 Tekerlek
10 Hava girişi, motor soğutma havası
11 Zbiornik na zanieczyszczenia
12 Yönlendirme makarası
13 Emme başlığı
14 Yürüyen aksam kolu
15 Emme ağzı
16 Taban memesi
17 Vakum borusu
18 Manifold
19 Süpürme gücü döner ayar düğmesi (min-maks)
20 Kontrol lambası
21 Priz
22 Otomatik filtre temizleme
23 Ana şalter
24 Elektrik kablosu
25 Yatık filtre
26 Filtre temizliği
27 Zemin memesi tutucusu
28 İtme kolunun sabitleme cıvataları
29 Süpürme boruları tutucusu
30 Derz memesi tutucusu
31 Tip levhası

İşletime alma

Dikkat

Emme sırasında yassı katlama filtresi kesinlikle çıkartılmamalıdır.

Anti statik sistem

Sadece yerleşik prizli cihazlarda:
Topraklanan bağlantı ağzından statik şarjlar iletilir. Bunun sonucunda, isteğe bağlı olarak temin edilebilen, elektrik ileten aksesuar ila kıvılcım oluşumu ve akım darbeleri önlenir.

Kuru emme

– İnce tozun emilmesi sırasında, ek olarak bir kağıt filtre torbası, elyaf filtre torbası (özel aksesuar) ya da bir diyafram filtresi (özel aksesuar) kullanılabilir.

Kağıt filtre torbası/kumaş filtre torbasının takılması

Şekil **A**

➔ Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.
➔ Kağıt filtre torbası, elyaf filtre torbası (özel aksesuar) ya da diyafram filtresini (özel aksesuar) takın.
➔ Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

Islak temizlik

Lastik dudakların takılması

Şekil **B**

➔ Fırça şeridini sökün.
➔ Lastik dudakları takın.

Not: Lastik dudakların şekil verilmiş tarafı dışarıyı göstermelidir.

Kağıt filtre torbası/kumaş filtre torbasının çıkartılması

– Islak kirin emilmesi sırasında kağıt filtre torbası, elyaf filtre torbası (özel aksesuar) ya da diyafram filtresi (özel aksesuar) her zaman çıkartılmalıdır.
– Özel bir filtre torbasının (ıslak) kullanılması önerilmektedir (Bkz. Filtre sistemleri).

Genel

– Islak kirin minder ya da ek memesi ile emilmesi sırasında ya da bir hazneden ağırlıklı olarak su emilirken, "Otomatik filtre temizleme" fonksiyonunun kapatılması önerilir.

– Maksimum sıvı seviyesine ulaşılması durumunda cihaz otomatik olarak kapatılır.
– **İletken olmayan sıvılarda (Örn; matkap emülsiyonları, yağlar ve gresler), hazne doluyken cihaz kapatılmaz. Doluluk seviyesi sürekli olarak kontrol edilmeli ve hazne zamanında boşaltılmalıdır.**
– Sulu süpürmenin tamamlanmasından sonra: Yassı katlama filtresini filtre temizleme düzeneğiyle temizleyin. Elektrotları bir fırçayla temizleyin. Hazneyi nemli bir bezle temizleyin ve kurutun.

Klips bağlantısı

Şekil **C**
Emme hortumu, bir klips sistemi ile donatılmıştır. Tüm C-35/C-DN-35 aksesuar parçaları bağlanabilir.

Kullanımı

Cihazı açın

➔ Şebeke fişini takın.
➔ Cihazı ana şalterden açın.

Emme gücünün ayarlanması

Sadece yerleşik prizli cihazlarda:
➔ Emme gücünü (min-max) döner ayar düğmesinden ayarlayın.

Elektrikli aletlerle çalışma

Sadece yerleşik prizli cihazlarda:
⚠ ***Tehlike***
Yaralanma ve hasar tehlikesi! Priz, sadece elektrikli aletlerin süpürgeye doğrudan bağlanması için düzenlenmiştir. Prizin başka türlü kullanılmasına izin verilmez.
➔ Elektrikli aletin elektrik fişini emiciye takın.
➔ Cihazı ana şalterden açın.
Kontrol lambası yanıyor, süpürge bekleme modunda.
Not: Süpürme otomatik olarak elektrikli aletle açılır ve kapatılır.
Not: Süpürge, 0i5 saniyeye kadar bir çalışma gecikmesine ve 1,5 saniyeye kadar bir çalışmaya devam etme süresine sahiptir.
Not: Elektrikli aletlerin güç bağlantı değeri için Bkz. Teknik Bilgiler.
Şekil **D**
➔ Bağlantı manşonunu elektrikli aletin bağlantısına adapte edin.
Şekil **E**
➔ Manifoldu emme hortumundan çıkartın.
➔ Bağlantı manşonunu emme hortumuna takın.
Şekil **F**
➔ Bağlantı manşonunu elektrikli alete bağlayın.

Otomatik filtre temizleme

Cihaz, özellikle ince tozlarda etkili olan yeni bir filtre temizleme sistemine sahiptir. Bu sırada, yassı katlama filtresi her 15 saniyede bir hava darbesi ile otomatik olarak temizlenir (titreşimli ses).
Not: Otomatik filtre temizliği fabrika açılmıştır.
Not: Otomatik filtre temizliğinin kapatılması/açılması sadece cihaz çalışırken mümkündür.
– Otomatik filtre temizlemenin kapatılması:
➔ Şaltere basın. Şalterdeki kontrol lambası söner.
– Otomatik filtre temizlemenin açılması:
➔ Şaltere tekrar basın. Şalterdeki kontrol lambası yeşil olarak yanar.

Cihazın kapatılması

➔ Cihazı ana şalterden kapatın.
➔ Şebeke fişini prizden çekiniz.

Her çalışmadan sonra

➔ Kabı boşaltın.
➔ Cihazın dışını ve içini tozunu alarak ve silerek nemli bir bezle temizleyin.

İtme kolunun takılması/sökülmesi

Şekil **G**

Cihazın saklanması

Şekil **H**

➔ Vakum hortumu ve elektrik kablosunu şekle uygun olarak saklayın.
➔ Cihazı kuru bir odada muhafaza edin ve yetkisiz kullanıma karşı emniyete alın.

Taşıma

Dikkat

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

➔ Süpürme borusunu taban memesiyle birlikte tutucudan alın. Taşımak için, cihazı taşıma kolundan ve süpürme borusundan tutun, itme kolundan çekmeyin.
➔ Uzun mesafelerde taşımak için itme kolunu geriye doğru kendinize çekin.
➔ Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

Dikkat

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

Koruma ve Bakım

⚠ Tehlike

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Yassı katlama filtresinin değiştirilmesi

➔ Filtre kapağını açın.
➔ Yassı katlama filtresini değiştirin.
➔ Filtre kapağını kapatın; duyulur bir şekilde kilitlenmelidir.

Elektrotların temizlenmesi

➔ Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.
➔ Elektrotları bir fırçayla temizleyin.
➔ Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

Arızalarda yardım

⚠ Tehlike

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Emme türbini çalışmıyor

➔ Akım beslemesinin prizini ve sigortasını kontrol edin.
➔ Cihazın elektrik kablosunu, elektrik fişini, elektrotlarını ve gerekirse prizini kontrol edin.
➔ Cihazı açın.

Vakum türbini kapanıyor

➔ Kabı boşaltın.

Hazne boşaldıktan sonra vakum türbini tekrar çalışmaya başlıyor

➔ Cihazı kapatın ve 5 saniye bekleyin, 5 saniye sonra tekrar çalıştırın.
➔ Elektrotları ve elektrotların arasını bir fırçayla temizleyin.

Emme gücü dü

➔ Vakum memesi, vakum borusu, vakum hortumu ya da yassı katlama filtresindeki tıkanmaları giderin.
➔ Kağıt filtre torbasını değiştirin.
➔ Elyaf filtre torbasını (özel aksesuar) değiştirin.
➔ Filtre kapağını doğru şekilde kilitleyin.
➔ Diyafram filtresini (özel aksesuar) akar su altında temizleyin ya da değiştirin.
➔ Yassı katlama filtresini değiştirin.

Emme sırasında dışarı toz çıkıyor

Şekil **I**

➔ Yassı katlama filtresinin doğru montaj konumunu kontrol edin/düzeltin.
➔ Yassı katlama filtresini değiştirin.

Kapatma otomatiği (sulu süpürme) tepki vermiyor

➔ Elektrotları ve elektrotların arasını bir fırçayla temizleyin.
➔ Elektrik iletmeyen sıvılarda doluluk seviyesini sürekli olarak kontrol edin.

Otomatik filtre temizleme çalışmıyor

➔ Vakum hortumu bağlı değil.

Otomatik filtre temizleme kapatılamıyor

➔ Müşteri hizmetlerine haber verin.

Otomatik filtre temizleme açılamıyor

➔ Müşteri hizmetlerine haber verin.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

– Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.
– En sık kullanılan yedek parça çeşitlerini kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.
– Yedek parçalar hakkında diğer bilgileri, www.kaercher.com adresindeki Servis bölümünden alabilirsiniz.

AB uygunluk bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Kuru ve yaş elektrikli süpürge
Tip: 1.184-xxx
İlgili AB yönetmelikleri
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2004/108/EG
Kullanılmış olan uyumlu standartlar
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Kullanılmış ulusal standartlar
-

5.957-602

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekalete dayanarak işlem yapar.

H. Jenner — CEO
S. Reiser — Head of Approbation

Dokümantasyon yetkilisi:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Teknik Bilgiler

		Tact	Tact Te
Şebeke gerilimi	V	220-240	220-240
Frekans	Hz	50/60	50/60
Maks. güç	W	1380	1380
Nominal güç	W	1200	1200
Kap içeriği	l	42	42
Sıvı doldurma miktarı	l	25	25
Hava miktarı (maks.)	l/s	61	61
Vakum (maks.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Elektrikli aletlerin güç bağlantı değerleri	W	--	100-2200
Koruma şekli	--	IPX4	IPX4
Koruma sınıfı	⧈	II	--
	--	--	I
Süpürme hortumu bağlantısı (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Uzunluk x Genişlik x Yükseklik (itme kolu hariç)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Uzunluk x Genişlik x Yükseklik (itme kolu dahil)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Tipik çalışma ağırlığı	kg	14,1	14,5
Çevre sıcaklığı (maks.)	°C	+40	+40
60335-2-69'a göre belirlenen değerler			
Ses basıncı seviyesi L_{pA}	dB(A)	67	67
Güvensizlik K_{pA}	dB(A)	1	1
El-kol titreşim değeri	m/s^2	<2,5	<2,5
Güvensizlik K	m/s^2	0,2	0,2

Elektrik kablosu	H07RN-F 2x1,0 mm^2	
Tact	Parça No.	Kablo uzunluğu
EU	6.649-866.0	7,5 m

Elektrik kablosu	H07RN-F 3x1,5 mm^2	
Tact Te	Parça No.	Kablo uzunluğu
EU	6.649-385.0	7,5 m

 Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

– Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-249!
– При несоблюдении инструкции и указаний по технике безопасности пылесос может выйти из строя, а для оператора и других лиц возникает риск получения травмы.
– При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

Оглавление

Защита окружающей среды

	Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Символы в руководстве по эксплуатации

⚠ ***Опасность***

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ***Предупреждение***

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Использование по назначению

⚠ ***Предупреждение***

Прибор не предназначен для сбора вредной для здоровья пыли.

– Этот пылесос предназначен для влажной и сухой очистки поверхностей полов и стен.
– Это устройство предназначено для использования на предприятиях и организациях, например, на строительных площадках, в заводских корпусах, мастерских и на фирмах, занимающихся сдачей в аренду.

Элементы прибора

1 Электроды
2 Всасывающий шланг
3 ведущая дуга
4 рукоятка для ношения прибора
5 Крышка фильтра
6 Крючки для кабеля
7 Отверстие для выпуска воздуха, рабочий воздух
8 Блокировка всасывающей головки
9 Колесо
10 Воздухозаборник, воздух для охлаждения двигателя
11 Мусорный бак
12 Направляющий ролик
13 Всасывающая головка
14 Ручка шасси
15 Всасывающий патрубок
16 Форсунка для чистки пола
17 всасывающая трубка,
18 Колено
19 Регулятор настройки мощности всасывания (мин-макс)
20 Контрольная лампа
21 Розетка
22 Автоматическая чистка фильтра
23 Главный выключатель
24 Сетевой шнур
25 Плоский складчатый фильтр
26 Чистка фильтра
27 Держатель насадки для пола
28 Крепежные винты буксирной скобы
29 Держатель для всасывающей трубки
30 Держатель насадки для стыков
31 Заводская табличка с данными

Начало работы

Внимание!

Удаление складчатого фильтра во время работы запрещается.

Система антистатик

Только для устройств со встроенной розеткой:

Статические заряды отводятся благодаря заземленному соединительному патрубку. Таким образом, при использовании опциональных устройств (если они имеются в продаже) исключается искрение и возникновение импульсов тока на электропроводных аксессуарах.

Сухая чистка

– При сборе мелкой пыли дополнительно можно использовать бумажный фильтровальный пакет, фильтр из нетканого материала (специальные принадлежности) или мембранный фильтр (специальные принадлежности).

Установка бумажного фильтровального пакета/фильтровального пакета из нетканого материала

Рисунок A

➔ Разблокировать и снять всасывающий элемент.
➔ Надеть бумажный фильтровальный пакет, фильтр из нетканого материала (специальные принадлежности) или мембранный фильтр (специальные принадлежности).
➔ Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Влажная чистка

Установка резиновых кромок
Рисунок **B**

➔ Снять щетки.

➔ Установить резиновые кромки (5).

Указание: Структурированная сторона резиновых кромок должна быть обращена наружу.

Удаление бумажного фильтровального пакета/фильтровального пакета из нетканого материала

– При всасывании влажной грязи бумажный фильтровальный пакет, фильтр из нетканого материала (специальные принадлежности) или мембранный фильтр (специальные принадлежности) всегда необходимо снимать.
– Рекомендуется использование специального фильтровального мешка (влажной чистки) (см. раздел "Фильтровальные системы").

Общие положения

– При засасывании влажной грязи форсункой для чистки обивки или стыков, а также в тех случаях, когда из резервуара преимущественно откачивается вода, рекомендуется отключение функции «Автоматическая чистка фильтра».
– При достижении максимального уровня жидкости прибор автоматически отключается.
– **Во время работы с непроводящими жидкостями (например, охлаждающая жидкость для сверления, масла и жиры), при наполнении резервуара прибор не отключается. Уровень заполнения должен постоянно контролироваться, а из резервуара необходимо своевременно удалять содержимое.**
– После завершения чистки во влажном режиме: Выполнить чистку складчатого фильтра с помощью системы для очистки фильтра. Электроды очищать с помощью щетки. Резервуар очистить с помощью влажного полотенца и высушить.

Клипсовое соединение

Рисунок **C**
Всасывающий шланг оснащен системой клипсового соединения. Могут быть подсоединены все комплектующие изделия C-35/C-DN-35.

Управление

Включение прибора

➔ Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.

➔ Прибор отключается при помощи главного выключателя.

Настроить мощность всасывания

Только для устройств со встроенной розеткой:

➔ Настроить мощность всасывания (мин. - макс.) с помощью ручки настройки.

Работа с электрическими инструментами

Только для устройств со встроенной розеткой:

⚠ ***Опасность***

Опасность получения травм и повреждений! Розетка предназначена только для прямого подключения электрических инструментов к пылесосу. Любое другое использование розетки не допускается.

➔ Вставить сетевую вилку электрического инструмента в пылесос.

➔ Прибор отключается при помощи главного выключателя.

Контрольная лампочка загорается, пылесос находится в состоянии готовности.

Указание: Пылесос включается и выключается автоматически электрическим инструментом.

Указание: Запаздывание разгона составляет у пылесоса до 0,5 секунды, время работы по инерции - до 15 секунд.
Указание: Потребляемая мощность электрических инструментов указана в разделе "Технические данные".
Рисунок **D**
- ➔ Размер соединительной муфты подогнать под размер узла подключения электрического инструмента,

Рисунок **E**
- ➔ Снять со всасывающего шланга колено.
- ➔ установить на всасывающем шланге соединительную муфту,

Рисунок **F**
- ➔ Подключить соединительную муфту к электрическому инструменту.

Автоматическая чистка фильтра

Прибор имеет новое устройство чистки фильтра, особенно эффективное при работе с мелкой пылью. При этом с помощью подачи воздуха каждые 15 секунд происходит автоматическая чистка складчатого фильтра (пульсирующий звук).
Указание: Автоматическая чистка фильтра завершится самостоятельно.
Указание: Включение и выключение автоматической чистки фильтра возможно только при включенном устройстве.
- – Выключить автоматическую чистку фильтра:
- ➔ Нажать на выключатель. Контрольная лампочка на выключателе потухнет.
- – Включить автоматическую чистку фильтра:
- ➔ Снова нажать на выключатель. Загорится зеленая контрольная лампочка на выключателе.

Выключение прибора

- ➔ Выключить прибор при помощи главного выключателя.
- ➔ Отсоедините пылесос от электросети.

После каждой эксплуатации

- ➔ Опустошить бак.
- ➔ Очистить прибор снаружи и внутри пылесосом и протереть его влажным полотенцем.

Произвести монтаж/демонтаж буксирной скобы

Рисунок **G**

Хранение прибора

Рисунок **H**
- ➔ Сохранять всасывающий шланг и сетевой шнур в соответствии с рисунками.
- ➔ Хранить прибор в сухом помещении, приняв при этом меры от несанкционированного использования.

Транспортировка

Внимание!
Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.
- ➔ Вынуть всасывающую трубку с насадкой для пола из держателя. Для переноски прибора его следует брать за рукоятку и всасывающую трубу, не за буксирную скобу.
- ➔ При транспортировке на дальнее расстояние перемещать прибор за буксирную скобу.
- ➔ При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

Внимание!
Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.
Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ***Опасность***

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Замена складчатого фильтра

- ➔ Открыть крышку фильтра.
- ➔ Заменить складчатый фильтр.
- ➔ Закрыть крышку фильтра так, чтобы был слышен щелчок.

Чистка электродов

- ➔ Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- ➔ Электроды очищать с помощью щетки.
- ➔ Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Помощь в случае неполадок

⚠ ***Опасность***

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Всасывающая турбина не работает

- ➔ Проверить штепсельную розетку и предохранитель системы электропитания.
- ➔ Проверить сетевой кабель, штепсельную вилку, электроды и, при необходимости, штепсельную розетку устройства.
- ➔ Включить аппарат.

Всасывающая турбина отключается

- ➔ Опустошить бак.

После опустошения бака всасывающая турбина не запускается

- ➔ Выключить прибор и подождать 5 секунд, после чего снова включить прибор.
- ➔ Очищать электроды, а также пространство между электродами с помощью щетки.

Мощность всасывания упала

- ➔ Удалить мусор из всасывающего сопла, всасывающей трубки, всасывающего шланга или складчатого фильтра.
- ➔ Заменить бумажный фильтровальный пакет.
- ➔ Заменить фильтр из нетканого материала (специальные принадлежности).
- ➔ Правильно закрыть крышку фильтра так, чтобы она зафиксировалась.
- ➔ Очистить или заменить мембранный фильтр под проточной водой (специальные принадлежности).
- ➔ Заменить складчатый фильтр.

Во время чистки из прибора выделяется пыль

Рисунок **I**

- ➔ Проверить правильность установки складчатого фильтра либо внести исправления.
- ➔ Заменить складчатый фильтр.

Автоматическое отключение (чистка во влажном режиме) не срабатывает

- ➔ Очищать электроды, а также пространство между электродами с помощью щетки.
- ➔ При работе с непроводящей жидкостью постоянно контролировать уровень заполнения.

Автоматическая чистка фильтра не выполняется

- ➔ Всасывающий шланг не подключен.

Автоматическая чистка фильтра не выключается

➔ Поставить в известность сервисную службу.

Автоматическая чистка фильтра не включается

➔ Поставить в известность сервисную службу.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Принадлежности и запасные детали

– Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
– Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
– Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Пылесос для мокрой и сухой чистки
Тип: 1.184-xxx
Основные директивы ЕС
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2004/108/EC
Примененные гармонизированные нормы
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Примененные внутригосударственные нормы
-

5.957-602
Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

уполномоченный по документации:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2012/04/01

Технические данные

		Tact	Tact Te
Напряжение сети	V	220-240	220-240
Частота	Hz	50/60	50/60
Макс. мощность	W	1380	1380
Номинальная мощность	W	1200	1200
Емкость бака	l	42	42
Заправочный объем жидкости	l	25	25
Количество воздуха (макс.)	l/s	61	61
Нижнее давление (макс.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Потребляемая мощность электрических инструментов	W	--	100-2200
Тип защиты	--	IPX4	IPX4
Класс защиты	⧈	II	--
	--	--	I
Гнездо для подключения шланга (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Длина x ширина x высота (без буксирной скобы)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Длина x ширина x высота (с буксирной скобой)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Типичный рабочий вес	kg	14,1	14,5
Температура окружающей среды (макс.)	°C	+40	+40
Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-69			
Уровень шума дб$_a$	dB(A)	67	67
Опасность K_{pA}	dB(A)	1	1
Значение вибрации рука-плечо	m/s²	<2,5	<2,5
Опасность K	m/s²	0,2	0,2

Сетевой шнур	H07RN-F 2x1,0 mm²	
Tact	№ детали	Длина шнура
EU	6.649-866.0	7,5 m

Сетевой шнур	H07RN-F 3x1,5 mm²	
Tact Te	№ детали	Длина шнура
EU	6.649-385.0	7,5 m



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

– Az első üzembevétel előtt mindenképpen olvassa el az 5.956-249 sz. biztonsági utasításokat!
– A gépkönyv és a biztonságtechnikai utasítások be nem tartása esetén a készülék megrongálódhat és veszélybe kerülhet annak kezelője, illetve más személyek.
– Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.

Tartalomjegyzék

Környezetvédelem

	A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétbe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.
	A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:

www.kaercher.com/REACH

Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban

⚠ ***Balesetveszély***

Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠ ***Figyelem!***

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Vigyázat

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely könnyű sérüléshez vagy kárhoz vezethet.

Rendeltetésszerű használat

⚠ ***Figyelem!***

A készülék nem alkalmas egészségre káros por felszívására.

– A porszívó padló- és falfelületek nedves és száraz tisztítására szolgál.
– Ez a készülék iparszerű használatra alkalmas, pl. építkezéseken, ipartelepeken, műhelyekben és kölcsönző boltokban.

Készülék elemek

1 Elektródok
2 Szívótömlő
3 Tolókengyel
4 Fogantyú
5 Szűrőfedél
6 Kábel tartó
7 Levegő kimenet, munka levegő
8 Szívófej zárja
9 Kerék
10 Levegő bemenet, motor hűtőlevegő
11 Hulladéktartály
12 Kormánygörgő
13 Szívófej
14 Alváz markolata
15 Szívótámasztékok
16 Padló szórófej
17 Szívócső
18 Könyökcső
19 A szívóteljesítmény forgatható szabályozója (min-max)
20 Ellenőrző lámpa
21 Csatlakozó dugasz
22 Automatikus szűrőletisztítás
23 Főkapcsoló
24 Hálózati kábel
25 Lapos harmonikaszűrő
26 Szűrőtisztítás
27 Padlófej tartó
28 A tolókengyel rögzítőcsavarjai
29 Szívócsövek tartója
30 Réstisztítófej tartója
31 Típustábla

Üzembevétel

Vigyázat

Porszívózáskor sohasem szabad eltávolítani az összehajtható szűrőt.

Anti-sztatikus rendszer

Csak beépített dugaljjal rendelkező készülékek esetén:

A földelt csatlakozási támasztékokon keresztül levezeti a sztatikus feltöltődéseket. Ezáltal az opcionálisan kapható, elektromos vezető alkatrésszel megelőzhető a szikraképződés és áramlökések.

Száraz porszívózás

– Finom por felszívásánál ezen felül papírszűrőt, textil porzsákot (különleges tartozék) vagy membránszűrőt (különleges tartozék) is lehet használni.

Papír szűrőtasak / textil porzsák behelyezése

Ábra A

➔ Oldja ki és vegye le szívófejet.

➔ Helyezze fel a papírszűrőt, textil porzsákot (különleges tartozék) vagy a membránszűrőt (különleges tartozék).

➔ Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

Nedves porszívózás

Gumiél felhelyezése

Ábra B

➔ Kefecsík kivétele.

➔ Gumiajkakat beépíteni.

Megjegyzés: A gumiélek strukturált oldalának kifelé kell nézni.

Papír szűrőtasak/textil porzsák eltávolítása

– Nedves piszok felszívásakor mindig el kell távolítani a papír porzsákot, a textil porzsákot (különleges tartozék) illetve a membránszűrőt (különleges tartozék).

– Ajánlott speciális (nedves) szűrőt alkalmazni (lásd Szűrőrendszerek).

Általános

– Ha a nedves szennyeződést a kárpit- vagy hézagszívó fejjel szívják fel, illetve ha túlnyomórészt vizet szívnak fel tartályból, ajánlott kikapcsolni az „Automatikus szűrőletisztítás“” funkciót.

– Amikor eléri a max. folyadékszintet, a készülék automatikusan lekapcsol.

– **Áramot nem vezető folyadék esetén (például fúróemulzió, olajok és zsírok) a készülék megtelt tartály esetén nem kapcsol ki. Mindig ellenőrizni kell a telítettségi szintet, és a tartályt időben ki kell üríteni.**
– A nedves porszívózás befejezése után: A lapos harmonika szűrőt a szűrőtisztítóval tisztítsa le. Az elektródokat kefével tisztítsa meg. A tartályt nedves ronggyal tisztítsa ki és szárítsa meg.

Clip-csatlakozás

Ábra C
A szívótömlő bilincsrendszerrel van felszerelve. Valamennyi C-35/C DN-35 tartozék csatlakoztatható.

Használat

A készülék bekapcsolása

➔ Dugja be a hálózati csatlakozót.
➔ A készüléket a főkapcsolón keresztül bekapcsolni.

Szívóteljesítmény beállítása

Csak beépített dugaljjal rendelkező készülékek esetén:
➔ A szívóteljesítményt (min-max) a forgatható szabályozóval állítsa be.

Munka elektromos szerszámokkal

Csak beépített dugaljjal rendelkező készülékek esetén:

⚠ ***Balesetveszély***

Sérülés- és rongálódásveszély! A dugalj csak az elektromos szerszámok porszívóhoz való közvetlen csatlakoztatására szolgál. A dugalj bármilyen más használata nem megengedett.

➔ Dugja be az elektromos szerszám hálózati dugóját a porszívóba.
➔ A készüléket a főkapcsolón keresztül bekapcsolni.

A jelzőlámpa világít, a porszívó készenléti módban van.

Megjegyzés: A porszívó automatikusan az elektromos szerszámmal együtt kapcsolódik be és ki.
Megjegyzés: A porszívónak 0,5 másodperces indulási késleltetése, és 15 másodperces utánjárási ideje van.
Megjegyzés: Az elektromos szerszámok teljesítmény felvétele, lásd Műszaki adatok.
Ábra D
➔ Igazítsa a csatlakozási karmantyúkat az elektromos szerszám csatlakozójához.
Ábra E
➔ Távolítsa el a könyökcsövet a szívócsőről.
➔ Szerelje fel a csatlakozási karmantyúkat a szívócsőre.
Ábra F
➔ Csatlakoztassa a csatlakozási karmantyúkat az elektromos szerszámhoz.

Automatikus szűrő letisztítás

A készülék újfajta szűrőletisztítással rendelkezik, ez különösen finom por esetén hatékony. Eközben az összehajtható szűrő minden 15 másodpercben léglökés által automatikusan tisztul (pulzáló zaj).
Megjegyzés: Az automatikus szűrőletisztítás gyárilag be van kapcsolva.
Megjegyzés: Az automatikus szűrőletisztítás be-/kikapcsolása csak bekapcsolt készülék esetén lehetséges.
– Automatikus szűrőletisztítás kikapcsolása:
➔ Nyomja meg a kapcsolót. A kontroll lámpa a kapcsolóban elalszik.
– Automatikus szűrőletisztítás bekapcsolása:
➔ Nyomja meg ismét a kapcsolót. A kontroll lámpa a kapcsolóban zölden világít.

A készülék kikapcsolása

➔ A készüléket a főkapcsolón keresztül kikapcsolni.
➔ Húzza ki a hálózati dugót.

Minden üzem után

- ➔ Ürítse ki a tartályt.
- ➔ A készüléket kívül-belül porszívóval és nedves ronggyal kell megtisztítani.

A tolókengyel felszerelése/ leszerelése

Ábra G

A készülék tárolása

Ábra H

- ➔ A szívótömlőt és a hálózati kábelt az ábrának megfelelően tárolja.
- ➔ A készüléket száraz helyiségben állítsa le és biztosítsa illetéktelen használat ellen.

Transport

Vigyázat

Sérülés- és rongálódásveszély! Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

- ➔ A szívócsövet a padlófejjel a tartóból kivenni. A készüléket hordáskor a hordófogantyúnál és a szívócsőnél fogja meg, ne a tolókengyelnél.
- ➔ Hosszabb távú szállítás esetén a készüléket a tolókengyelnél fogva húzza maga után.
- ➔ Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúszás és borulás ellen biztosítani.

Tárolás

Vigyázat

Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.

Ápolás és karbantartás

⚠ ***Balesetveszély***

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Összehajtható szűrő cseréje

- ➔ Nyissa ki a szűrőfedelet.
- ➔ Cserélje ki az összehajtható szűrőt.
- ➔ Zárja be a szűrőfedelet, amelynek hallhatóan helyére kell kattannia.

Elektródok tisztítása

- ➔ Oldja ki és vegye le a szívófejet.
- ➔ Az elektródokat kefével tisztítsa meg.
- ➔ Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

Segítség üzemzavar esetén

⚠ ***Balesetveszély***

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

A szívóturbina nem megy

- ➔ A dugaljat és az áramellátás biztosítékát ellenőrizni.
- ➔ A készülék hálózati kábelét, hálózati csatlakozóját, elektródjait és adott esetben a dugalját ellenőrizni.
- ➔ Kapcsolja be a készüléket.

A szívóturbina kikapcsolódik

- ➔ Ürítse ki a tartályt.

A tartály kiürítése után a szívóturbina nem indul el újból

- ➔ Kapcsolja ki a készüléket és várjon 5 másodpercig, majd 5 másodperc múlva kapcsolja be ismét.
- ➔ Az elektródákat valamint az elektródák közti helyet kefével tisztítsa meg.

Szívóerő alábbhagy

- ➔ Távolítsa el a dugulásokat a szívófúvókából, szívócsőből, szívótömlőből vagy összehajtható szűrőből.
- ➔ Cserélje ki a papírszűrőt.
- ➔ Cserélje ki a textil porzsákot (különleges tartozék).
- ➔ Kattintsa be helyesen a szűrőfedelet.
- ➔ A membránszűrőt (különleges tartozék) folyóvíz alatt tisztítsa ill. cserélje ki.
- ➔ Cserélje ki az összehajtható szűrőt.

Porszívózásnál por áramlik ki

Ábra I
- ➔ A harmonikaszűrő helyes behelyezését ellenőrizni/kiigazítani.
- ➔ Cserélje ki az összehajtható szűrőt.

Lekapcsoló automata (nedves szívásnál) nem lép működésbe

- ➔ Az elektródákat valamint az elektródák közti helyet kefével tisztítsa meg.
- ➔ Áramot nem vezető folyadék esetén állandóan ellenőrizze a telítettségi szintet.

Az automatikus szűrőletisztítás nem működik

- ➔ A szívócső nincs csatlakoztatva.

Az automatikus szűrőletisztítást nem lehet kikapcsolni

- ➔ Értesítse a szervizt.

Az automatikus szűrőletisztítást nem lehet bekapcsolni

- ➔ Értesítse a szervizt.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Tartozékok és alkatrészek

– Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek, biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.
– Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a legtöbbször szükséges alkatrészekről.
– További információkat az alkatrészekről a www.kaercher.com címen talál a 'Service' oldalakon.

EK konformitási nyiltakozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék: Nedves- és szárazporszívó
Típus: 1.184-xxx
Vonatkozó európai közösségi irányelvek:
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2004/108/EK
Alkalmazott harmonizált szabványok:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Alkalmazott összehangolt normák:
-

5.957-602

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

A dokumentációért felelős személy:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Műszaki adatok

		Tact	Tact Te
Hálózati feszültség	V	220-240	220-240
Frekvencia	Hz	50/60	50/60
Max. teljesítmény	W	1380	1380
Névleges teljesítmény	W	1200	1200
Tartály űrtartalom	l	42	42
Folyadék töltési szintje	l	25	25
Légmennyiség (max.)	l/s	61	61
Nyomáshiány (max.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Az elektromos szerszámok teljesítmény felvétele	W	--	100-2200
Védelmi fokozat	--	IPX4	IPX4
Védelmi osztály	⧈	II	--
	--	--	I
Szívótömlő csatlakozása (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Hosszúság x szélesség x magasság (tolókengyel nélkül)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Hosszúság x szélesség x magasság (tolókengyellel)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Tipikus üzemi súly	kg	14,1	14,5
Környezeti hőmérséklet (max.)	°C	+40	+40
Az EN 60335-2-69 szerint megállapított értékek			
Hangnyomás szint L_{pA}	dB(A)	67	67
Bizonytalanság K_{pA}	dB(A)	1	1
Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték	m/s^2	<2,5	<2,5
Bizonytalanság K	m/s^2	0,2	0,2

Hálózati kábel	H07RN-F 2x1,0 mm^2	
Tact	Alkatrész szám	Kábelhosszúság
EU	6.649-866.0	7,5 m

Hálózati kábel	H07RN-F 3x1,5 mm^2	
Tact Te	Alkatrész szám	Kábelhosszúság
EU	6.649-385.0	7,5 m

 Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

– Před prvním uvedením do provozu bezpodmínečně čtěte bezpečnostní pokyny č. 5.956-249!
– V případě nedodržování provozních a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a může dojít k ohrožení osob přístroj obsluhujících i ostatních.
– Při přepravních škodách ihned informujte obchodníka.

Obsah

Ochrana životního prostředí

	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému zužitkování.
	Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které je třeba znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech

Informace o obsažených látkách (REACH)
Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:
www.kaercher.com/REACH

Symboly použité v návodu k obsluze

⚠ ***Nebezpečí!***

Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

⚠ ***Upozornění***

Pro potencionálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

Pozor

Pro potencionálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním nebo k věcným škodám.

Používání v souladu s určením

⚠ ***Upozornění***

Zařízení není vhodné k odsávání prachů škodících zdraví.

– Vysavač je určen k vlhkému i mokrému čištění ploch podlah a zdí.
– Přístroj je vhodný k použití v průmyslových i jiných velkých zařízeních, např. na stavbách, průmyslových areálech,v dílnách a půjčovnách.

Prvky přístroje

1 Elektrody
2 Sací hadice
3 Posuvné rameno
4 Držadlo
5 Kryt filtru
6 Kabelový hák
7 Vývod vzduchu, pracovní vzduch
8 Uzamčení sací hlavy
9 Kolo
10 Přívod vzduchu, Chladicí vzduch v motoru
11 Nádoba na nečistoty
12 Řídicí válec
13 Vysávací hlavice
14 Rukojeť na podvozku
15 Sací hrdlo
16 Hubice na čištění podlah
17 Sací hubice
18 Násadka
19 Otočný regulátor pro nastavení sacího výkonu (min-max).
20 Kontrolka
21 Zásuvka
22 Automatické čištění filtru
23 Hlavní spínač
24 Sít'ový kabel
25 Plochý skládaný filtr
26 Čištění filtru
27 Držák na podlahovou hubici
28 Upevňovací šrouby posuvného ramene
29 Držák na sací trubku
30 Držák na štěrbinovou hubici
31 typový štítek

Uvedení do provozu

Pozor

Při vysávání se nesmí v žádném případě filtrační skládaný sáček vyjmout.

Antistatický systém

Pouze u přístrojů se zabudovanou zásuvkou:
Statické náboje jsou odváděny prostřednictvím uzemněného připojovacího hrdla. Tímto je pomocí volitelného elektricky vodivého příslušenství zamezováno tvorbě jisker a proudových nárazů.

Vysávání za sucha

– Při vysávání jemného prachu lze dále použít papírový filtrační sáček, plstěný filtrační sáček nebo membránový filtr (zvláštní příslušenství).

Vložit papírový/rounový filtrační sáček
ilustrace **A**

➔ Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.
➔ Nasaďte papírový filtrační sáček, plstěný filtrační sáček nebo membránový filtr (zvláštní příslušenství).
➔ Nasaďte vysávací hlavici a zajistěte ji.

Vysávání za mokra

Vložení pryžových chlopní
ilustrace **B**

➔ Demontáž kartáčových pruhů.
➔ Vložte pryžové chlopně.

Upozornění: Strukturovaná strana gumových chlopní musí směřovat ven.

Vyjmout papírový/rounový filtrační sáček

– Při nasávání mokrých nečistot je vždy třeba papírový filtrační sáček, plstěný filtrační sáček nebo membránový filtr (zvláštní příslušenství) vyjmout.
– K vysávání mokrých nečistot Vám doporučujeme použít zvláštní filtrační sáček (viz filtrační systémy).

Obecné informace

– Při vysávání mokrých nečistot hubicí na čalounění nebo štěrbinovou hubicí resp. vysává-li se převážně voda z nádrže, doporučujeme Vám vypnout funkci „Automatické čištění filtru“.
– Dosáhne-li tekutina maximálního stavu, přístroj se automaticky vypne.

– **V případě nevodivých tekutin (vrtací emulze, oleje, maziva) se přístroj při plné nádrži nevypne. Množství tekutiny je třeba průběžně kontrolovat a nádrž včas vyprázdnit.**
– Po ukončení mokrého sání: Očistěte plochý skládaný filtr pomocí čištění filtru. Vyčistěte elektrody kartáčkem. Nádoby vyčistěte vlhkým hadrem a osušte.

Klipové spojení

ilustrace C
Sací hadice je vybavena klipovým systémem. Všechny díly příslušenství C-35/C-DN-35 lze připojit.

Obsluha

Zapnutí přístroje

➔ Zasuňte sít'ovou zástrčku do zásuvky.
➔ Zapněte přístroj hlavním spínačem.

Nastavení sacího výkonu

Pouze u přístrojů se zabudovanou zásuvkou:
➔ Nastavení sacího výkonu se provádí otočným regulátorem (min-max).

Práce s elektrickým nářadím

Pouze u přístrojů se zabudovanou zásuvkou:

⚠ ***Nebezpečí!***

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Zásuvka je určena pouze pro připojení elektrického nářadí k vysavači. Každé jiné použití zásuvky není povoleno.
➔ Zasuňte síťovou zástrčku elektrického nářadí do zásuvky na vysavači.
➔ Zapněte přístroj hlavním spínačem.
Kontrolka svítí, vysavač se nachází v pohotovostním režimu.
Upozornění: Vysavač se zapíná a vypíná automaticky spolu s elektrickým nářadím.
Upozornění: Vysavač má rozběhové zpoždění až 0,5 vteřiny a doběh až 15 vteřin.
Upozornění: Příkon elektrického nářadí ve stavu připojení viz Technické parametry.
ilustrace D
➔ Přizpůsobte připojovací návlačku přípoji elektrického nářadí.
ilustrace E
➔ Sejměte hubici se sací hadice.
➔ Namontujte připojovací návlačku k sací hadici.
ilustrace F
➔ Připojte připojovací návlačku k elektrickému nářadí.

Automatické čištění filtru

Vysavač je vybaven novým zařízením na čištění filtru - obzvlášť výkonným v souvislosti s jemným prachem. Filtrační skládaný sáček je při tom každých 15 vteřin samočinně vyčištěn nárazem vzduchu (doprovázeným charakteristickým zvukem).
Upozornění: Z výrobního závodu je automatické čištění filtru zapnuté.
Upozornění: Vypínání a zapínání funkce automatického čištění filtru je možné jen při zapnutém zařízení.
– Vypnutí automatického čištění filtru:
➔ Vypněte vypínač. Světelná kontrolka ve vypínači zhasne.
– Zapnutí automatického čištění filtru:
➔ Opět použijte vypínač. Světelná kontrolka ve vypínači se rozsvítí zeleně.

Vypnutí zařízení

➔ Vypněte přístroj hlavním spínačem.
➔ Vytáhněte zástrčku ze sítě.

Po každém použití

➔ Nádobu vyprázdněte
➔ Přístroj odsajte a utřete uvnitř i vně vlhkým hadrem.

Montáž/demontáž posuvného ramene

ilustrace G

Uložení přístroje

ilustrace **H**

- ➔ Sací hadici a síťový kabel ukládejte tak, jak ukazuje obrázek.
- ➔ Přístroj uložte v suché místnosti a zabezpečte jej proti používání nepovolanými osobami.

Přeprava

Pozor

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.

- ➔ Vyjměte sací trubku s podlahovou hubicí z držáku. Při přenášení zařízení je uchopte za držadlo a sací trubku, ne však za posuvné rameno.
- ➔ Je-li třeba zařízení přenášet na delší vzdálenosti, tahejte je za sebou za posuvné rameno.
- ➔ Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.

Ukládání

Pozor

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.

Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.

Ošetřování a údržba

⚠ ***Nebezpečí!***

Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Výměna filtračního skládaného sáčku

- ➔ Otevřete víko filtru.
- ➔ Vyměňte filtrační skládaný sáček.
- ➔ Zavřete kryt filtru, musí být slyšet zaskočení západky.

Čištění elektrod

- ➔ Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.
- ➔ Vyčistěte elektrody kartáčkem.
- ➔ Nasaďte vysávací hlavici a zajistěte ji.

Pomoc při poruchách

⚠ ***Nebezpečí!***

Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Sací čerpadlo neběží

- ➔ Zkontrolovat zásuvku a zajištění napájení.
- ➔ Zkontrolovat napájecí kabel, zástrčku, elektrody a případně zásuvku zařízení.
- ➔ Přístroj zapněte.

Sací turbína vypíná

- ➔ Nádobu vyprázdněte

Sací turbína se po vyprázdnění nádrže nerozběhne

- ➔ Vypněte přístroj a vyčkejte 5 vteřin. Po 5 vteřinách přístroj opět zapněte.
- ➔ Kartáčem vyčistěte elektrody i elektrodový meziprostor.

Sací síla slábne

- ➔ Odstraňte případná ucpání ze sací hubice, sací trubky, sací hadice nebo filtračního skládaného sáčku.
- ➔ Vyměňte papírový filtrační sáček.
- ➔ Plstěný filtrační sáček (zvláštní příslušenství) změna.
- ➔ Kryt filtru uzavřete až do zaskočení západky.
- ➔ Membránový filtr (zvláštní příslušenství) vyčistěte pod tekoucí vodou nebo jej vyměňte.
- ➔ Vyměňte filtrační skládaný sáček.

Při vysávání dochází k emisi prachu

ilustrace **I**

- ➔ Zkontrolujte/opravte správné usazení filtračního skládaného sáčku.
- ➔ Vyměňte filtrační skládaný sáček.

Automatické vypínání (vysávání za mokra) nefunguje

➔ Kartáčem vyčistěte elektrody i elektrodový meziprostor.
➔ Při vysávání nevodivých tekutin neustále kontrolujte hladinu v nádrži.

Automatické čištění filtru nefunguje

➔ Sací hadice není připojena.

Automatické čištění filtru se nedá vypnout

➔ Informujte zákaznický servis.

Automatické čištění filtru se nedá zapnout

➔ Informujte zákaznický servis.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Příslušenství a náhradní díly

– Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
– Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze.
– Další informace o náhradních dílech najdete na www.kaercher.com v části Service.

Prohlášení o shodě pro ES

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Vysavač za mokra a vysavač za sucha
Typ: 1.184-xxx
Příslušné směrnice ES:
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2004/108/ES
Použité harmonizační normy
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Použité národní normy
-

5.957-602

Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednatelství

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Osoba zplnomocněná sestavením dokumentace:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Technické údaje

		Tact	Tact Te
Napětí sítě	V	220-240	220-240
Frekvence	Hz	50/60	50/60
Max. výkon	W	1380	1380
Jmenovitý výkon	W	1200	1200
Obsah nádoby	l	42	42
Objem nádoby na kapalinu	l	25	25
Množství vzduchu (max.)	l/s	61	61
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Příkon elektrického nářadí	W	--	100-2200
Ochrana	--	IPX4	IPX4
Ochranná třída	⧈	II	--
	--	--	I
Přípojka sací hadice (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Délka x šířka x výška (bez posuvného ramena)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Délka x šířka x výška (včetně posuvného ramena)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Typická provozní hmotnost	kg	14,1	14,5
Okolní teplota (max.)	°C	+40	+40
Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-69			
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	67	67
Kolísavost K_{pA}	dB(A)	1	1
Hodnota vibrace ruka-paže	m/s^2	<2,5	<2,5
Kolísavost K	m/s^2	0,2	0,2

Síťový kabel	H07RN-F 2x1,0 mm^2	
Tact	Č. dílu	Délka kabelu
EU	6.649-866.0	7,5 m

Síťový kabel	H07RN-F 3x1,5 mm^2	
Tact Te	Č. dílu	Délka kabelu
EU	6.649-385.0	7,5 m

 Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

– Pred prvim zagonom obvezno preberite varnostna navodila št. 5.956-249!
– V primeru neupoštevanja navodila za uporabo in varnostnih napotkov lahko pride do poškodb na stroju in nevarnosti za uporabnika in druge osebe.
– V primeru transportnih poškodb takoj obvestite trgovca.

Vsebinsko kazalo

Varstvo okolja

	Embalaža je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.
	Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite v ustrezne zbiralne sisteme.

Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:
www.kaercher.com/REACH

Simboli v navodilu za uporabo

⚠ ***Nevarnost***

Za neposredno grozečo nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ ***Opozorilo***

Za možno nevarno situacijo, ki bi lahko vodila do težkih telesnih poškodb ali smrti.

Pozor

Za možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lahkih poškodb ali materialne škode.

Namenska uporaba

⚠ ***Opozorilo***

Aparat ni primeren za sesanje zdravju škodljivega prahu.

– Ta sesalnik je namenjen mokremu in suhemu čiščenju talnih in stenskih površin.
– Ta naprava je primerna za obrtno uporabo npr. na gradbiščih, v industrijskih objektih, v delavnicah in najemnih trgovinah.

Elementi naprave

1 Elektrode
2 Gibka sesalna cev
3 Potisno streme
4 Nosilni ročaj
5 Pokrov filtra
6 Kljuka za kabel
7 Izstop zraka, delovni zrak
8 Blokiranje sesalne glave
9 Kolo
10 Vstop zraka, hladilni zrak motorja
11 Zbiralnik umazanije
12 Vrtljiva kolesca
13 Sesalna glava
14 Ročaj podvozja
15 Sesalni nastavek
16 Šoba za pranje tal
17 Sesalna cev
18 Koleno
19 Vrtljivi regulator za moč sesanja (min-max)
20 Kontrolna lučka
21 Vtičnica
22 Avtomatsko čiščenje filtra
23 Glavno stikalo
24 Omrežni kabel
25 Ploščato naguban filter
26 Čiščenje filtra
27 Nosilec za talno šobo
28 Pritrditveni vijaki potisnega stremena
29 Držalo za sesalne cevi
30 Držalo za šobo za čiščenje fug
31 Tipska tablica

Zagon

Pozor

Pri sesanju se ploskega nagubanega filtra nikoli ne sme odstraniti.

Anti statik sistem

Le pri napravah z vgrajeno vtičnico:
Preko ozemljenega priključnega nastavka se odvajajo statične naelektritve. Tako se z opcijsko dobavljivim, električno prevodnim priborom preprečijo iskrenje in udarci toka.

Suho sesanje

– Pri sesanju drobnega prahu se lahko dodatno uporabi papirnata filtrska vrečka, flis filtrska vrečka (posebni pribor) ali membranski filter (posebni pribor).

Vstavljanje papirnate filtrske vrečke/flis filtrske vrečke

Slika **A**

➔ Deblokirajte in snemite sesalno glavo.
➔ Nataknite papirnato filtrsko vrečko, flis filtrsko vrečko (posebni pribor) ali membranski filter (posebni pribor).
➔ Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.

Mokro sesanje

Vstavljanje gumijastih brisalcev

Slika **B**

➔ Odstranite ščetine.
➔ Vstavite gumijaste brisalce.

Opozorilo: Strukturirana stran gumijastih nastavkov mora kazati navzven.

Odstranjevanje papirnate filtrske vrečke/flis filtrske vrečke

– Pred sesanjem mokre umazanije je treba papirnato filtrsko vrečko, flis filtrsko vrečko (posebni pribor) ali membranski filter (posebni pribor) vedno odstraniti.
– Priporočamo uporabo specialne filtrske vrečke (za mokro) (glejte filtrske sisteme).

Splošno

– Pri sesanju mokre umazanije s šobo za oblazinjeno pohištvo ali s šobo za fuge oziroma, če se iz posode sesa predvsem voda, priporočamo, da funkcijo "Avtomatsko čiščenje filtra" izklopite.
– Pri dosegu maks. nivoja tekočine se naprava avtomatsko izklopi.

– **Pri neprevodnih tekočinah (na primer vrtalna emulzija, olja in masti) se naprava pri polni posodi ne izklopi. Polnilni nivo se mora stalno preverjati in posoda pravočasno izprazniti.**
– Po končanem mokrem sesanju: Ploski nagubani filter očistite s čiščenjem filtra. Elektrode očistite s krtačo. Posodo očistite z vlažno krpo in jo posušite.

Spoj

Slika C
Sesalna cev je opremljena s spojko. Na njo lahko priklopite ves dodatni pribor z oznako C-35/C-DN-35.

Uporaba

Vklop naprave

➔ Vtaknite omrežni vtič.
➔ Vklopite napravo na glavnem stikalu.

Nastavitev sesalne moči

Le pri napravah z vgrajeno vtičnico:
➔ Sesalno moč (min-maks) nastavite na vrtljivem regulatorju.

Delo z električnim orodjem

Le pri napravah z vgrajeno vtičnico:

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost poškodbe in škode! Vtičnica je namenjena le za neposredno priključitev električnega orodja na sesalnik. Vsaka druga raba vtičnice ni dovoljena.

➔ Omrežni vtič električnega orodja vtaknite v sesalnik.
➔ Vklopite napravo na glavnem stikalu.

Kontrolna luč sveti, sesalnik se nahaja v načinu pripravljenosti.
Opozorilo: Sesalnik se samodejno vklopi in izklopi z električnim orodjem.
Opozorilo: Sesalnik ima zakasnitev zagona do 0,5 sekund in čas naknadnega teka do 15 sekund.
Opozorilo: Za vrednosti priključne moči električnega orodja glejte tehnične podatke.

Slika D
➔ Priključno objemko prilagodite priključku električnega orodja.

Slika E
➔ Z gibke sesalne cevi odstranite koleno.
➔ Na gibko sesalno cev montirajte priključno objemko.

Slika F
➔ Priključno objemko priključite na električno orodje.

Avtomatsko čiščenje filtra

Sesalnik ima čiščenje filtra novega tipa, kar je posebej učinkovito pri drobnem prahu. Pri tem se ploščato naguban filter vsakih 15 sekund z zračnim sunkom avtomatsko čisti (pulzirajoč zvok).
Opozorilo: Avtomatično čiščenje filtra je tovarniško vklopljeno.
Opozorilo: Izklop/vklop avtomatičnega čiščenja filtra je možno le pri vklopljeni napravi.

– Izklop avtomatskega čiščenje filtra:
➔ Pritisnite stikalo. Kontrolna lučka na stikalu ugasne.
– Vklop avtomatskega čiščenja filtra:
➔ Ponovno pritisnite stikalo. Kontrolna lučka na stikalu sveti zeleno.

Izklop stroja

➔ Izklopite napravo na glavnem stikalu.
➔ Izvlecite omrežni vtič.

Po vsakem obratovanju

➔ Izpraznite posodo.
➔ Napravo od znotraj in od zunaj posesajte in obrišite z vlažno krpo.

Montaža/demontaža potisnega stremena

Slika G

Shranjevanje naprave

Slika H
➔ Gibko sesalno cev in omrežni kabel shranite v skladu s sliko.
➔ Napravo pospravite v suh prostor in jo zavarujte pred nepooblaščeno uporabo.

Transport

Pozor

Nevarnost poškodbe in škode! Pri transportu upoštevajte težo naprave.

- ➔ Sesalno cev s talno šobo vzemite iz držala. Napravo nosite tako, da jo primete za nosilni ročaj in sesalno cev, ne za potisno streme.
- ➔ Za transport prek daljših stez stroj vlecite za sabo, tako da ga držite za potisno streme.
- ➔ Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu z vsakokratnimi veljavnimi smernicami.

Skladiščenje

Pozor

Nevarnost poškodbe in škode! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.

Ta naprava se sme shraniti le v notranjih prostorih.

Nega in vzdrževanje

⚠ Nevarnost

Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Zamenjava ploskega nagubanega filtra

- ➔ Odprite pokrov filtra.
- ➔ Zamenjajte ploski nagubani filter.
- ➔ Zaprite pokrov filtra, ki se mora slišno zaskočiti.

Čiščenje elektrod

- ➔ Deblokirajte in snemite sesalno glavo.
- ➔ Elektrode očistite s krtačo.
- ➔ Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.

Pomoč pri motnjah

⚠ Nevarnost

Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Sesalna turbnina ne teče

- ➔ Preverite vtičnico in varovalko oskrbe z električnim tokom.
- ➔ Preverite omrežni kabel, omrežni vtič, elektrode in po potrebi vtičnico naprave.
- ➔ Vklopite napravo.

Sesalna turbina se izklopi

- ➔ Izpraznite posodo.

Sesalna turbina po praznjenju zbiralnika ne zažene

- ➔ Sesalnik izklopite in počakajte 5 sekund, nato ga ponovno vklopite.
- ➔ Elektrode ter vmesni prostor elektrod očistite s krtačo.

Sesalna moč upada

- ➔ Odstranite zamašitev iz sesalne šobe, sesalne cevi, gibke sesalne cevi ali ploščato nagubanega filtra.
- ➔ Zamenjajte papirnato filtrsko vrečko.
- ➔ Zamenjajte flis filtrsko vrečko (posebni pribor).
- ➔ Pravilno zaskočite pokrov filtra.
- ➔ Membranski filter (posebni pribor) očistite pod tekočo vodo oz. zamenjajte.
- ➔ Zamenjajte ploski nagubani filter.

Izstopanje prahu med sesanjem

Slika **I**

- ➔ Preverite/popravite pravilen položaj vgradnje ploskega nagubanega filtra.
- ➔ Zamenjajte ploski nagubani filter.

Izklopna avtomatika (mokro sesanje) ne reagira

- ➔ Elektrode ter vmesni prostor elektrod očistite s krtačo.
- ➔ Pri električno neprevodni tekočini stalno preverjajte polnilni nivo.

Avtomatsko čiščenje filtra ne dela

- ➔ Gibka sesalna cev ni priključena.

Avtomatskega čiščenja filtra ni možno izklopiti

➔ Obvestite uporabniški servis.

Avtomatskega čiščenja filtra ni možno vklopiti

➔ Obvestite uporabniški servis.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Pribor in nadomestni deli

- Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.
- Izbor najpogosteje potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.
- Dodatne informacije o nadomestnih delih najdete na strani www.kaercher.com v območju "Service".

ES-izjava o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: Sesalnik za mokro in suho sesanje
Tip: 1.184-xxx
Zadevne ES-direktive:
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2004/108/ES
Uporabljene usklajene norme:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Uporabni nacionalni standardi:
-

5.957-602

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Pooblaščenec za dokumentacijo:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Tehnični podatki

		Tact	Tact Te
Omrežna napetost	V	220-240	220-240
Frekvenca	Hz	50/60	50/60
Max. moč	W	1380	1380
Nazivna moč	W	1200	1200
Vsebina zbiralnika	l	42	42
Količina polnjenja tekočine	l	25	25
Količina zraka (max.)	l/s	61	61
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Vrednost priključne moči električnega orodja	W	--	100-2200
Vrsta zaščite	--	IPX4	IPX4
Razred zaščite	⧈	II	--
	--	--	I
Priključek gibke sesalne cevi (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Dolžina x širina x višina (brez potisnega stremena)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Dolžina x širina x višina (s potisnim stremenom)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Tipična delovna teža	kg	14,1	14,5
Okoljska temperatura (max.)	°C	+40	+40
Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60335-2-69			
Nivo hrupa L_{pA}	dB(A)	67	67
Negotovost K_{pA}	dB(A)	1	1
Vrednost vibracij dlan-roka	m/s^2	<2,5	<2,5
Negotovost K	m/s^2	0,2	0,2

Omrežni kabel	H07RN-F 2x1,0 mm^2	
Tact	Št. delov	Dolžina kabla
EU	6.649-866.0	7,5 m

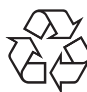
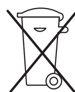
Omrežni kabel	H07RN-F 3x1,5 mm^2	
Tact Te	Št. delov	Dolžina kabla
EU	6.649-385.0	7,5 m

 Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

– Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać zasady bezpieczeństwa nr 5.956-249!
– Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla obsługującego lub innych osób.
– Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.

Spis treści

Ochrona środowiska

	Materiał, z którego wykonano opakowanie nadaje się do powtórnego przetworzenia. Prosimy nie wyrzucać opakowania do śmieci z gospodarstw domowych, lecz oddać do recyklingu.
	Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Akumulatory, olej i tym podobne substancje nie powinny przedostać się do środowiska naturalnego. Prosimy o utylizację starych urządzeń w odpowiednich placówkach zbierających surowce wtórne.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)
Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:
www.kaercher.com/REACH

Symbole w instrukcji obsługi

⚠ *Niebezpieczeństwo*
Przy bezpośrednim niebezpieczeństwie, prowadzącym do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ *Ostrzeżenie*
Przy możliwości zaistnienia niebezpiecznej sytuacji mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

Uwaga
Przy możliwości zaistnienia niebezpiecznej sytuacji mogącej prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

⚠ ***Ostrzeżenie***

Urządzenie nie nadaje się do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.

– Odkurza przeznaczony jest do czyszczenia na mokro i na sucho powierzchni podłóg i ścian.
– Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego, np. na budowach, w instalacjach przemysłowych, w warsztatach i pomieszczeniach wynajmowanych.

Elementy urządzenia

1 Elektrody
2 Wąż ssący
3 Uchwyt do prowadzenia
4 Uchwyt do noszenia
5 Pokrywa filtra
6 Hak kablowy
7 Wylot powietrza, powietrze robocze
8 Ryglowanie głowicy ssącej
9 Koło
10 Wlot powietrza, powietrze chłodzące silnik
11 Zbiornik na zanieczyszczenia
12 Kółko skrętne
13 Głowica ssąca
14 Uchwyt podwozia
15 Króciec ssący
16 Ssawka podłogowa
17 Rura ssąca
18 Krzywak
19 Pokrętło mocy ssania (min-max)
20 Kontrolka
21 Gniazdko
22 Automatyczny system oczyszczania filtra
23 Wyłącznik główny
24 Kabel sieciowy
25 Płaski filtr falisty
26 Czyszczenie filtra
27 Uchwyt na dyszę podłogową
28 Śruby mocujące pałąka przesuwnego
29 Uchwyt na rury ssące
30 Uchwyt na dyszę szczelinową
31 Tabliczka identyfikacyjna

Uruchamianie

Uwaga

Podczas odkurzania nigdy nie wyjmować płaskiego filtra falistego.

System Antystatyczny

Tylko przy urządzeniach z wbudowanym gniazdkiem:
Za pomoc uziemionego króćca przyłączeniowego odprowadzane są ładunki statyczne. W ten sposób zapobiega się tworzeniu iskier oraz impulsów prądowych przez opcjonalnie dostępne akcesoria elektryczne.

Odkurzanie na sucho

– Przy odsysaniu drobnego kurzu można dodatkowo używać papierowego wkładu filtra, worka włókninowego (wyposażenie specjalne) lub filtra membranowego (wyposażenie specjalne).

Zakładanie papierowego wkładu filtra/ worka włókninowego

Rysunek **A**

➔ Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
➔ Nałożyć papierowy wkład filtra, worek włókninowy (wyposażenie specjalne) lub filtr membranowy (wyposażenie specjalne).
➔ Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

Odkurzanie na mokro

Zakładanie listew gumowych

Rysunek **B**

➔ Wymontować listwę szczotkową.
➔ Zamontować ściągacz.

Wskazówka: Karbowana strona ściągacza powinna być skierowana na zewnątrz.

Wymiana worka papierowego/worka włókninowego

– Przy odkurzaniu mokrych zabrudzeń należy zawsze wyjąć papierowy wkład filtra, worek włókninowy (wyposażenie specjalne) wzgl. filtr membranowy (wyposażenie specjalne).
– Zalecane jest stosowanie specjalnego wkładu filtracyjnego (na mokro) (patrz systemy filtracyjne).

Ogólne

– Podczas zasysania mokrych zanieczyszczeń dyszą do tapicerki lub do szczelin, ewentualnie gdy do zbiornika zasysana jest przede wszystkim woda, zalecane jest wyłączenie funkcji "Automatyczne oczyszczanie filtra".
– Po osiągnięciu maksymalnego poziomu cieczy urządzenie wyłącza się samoczynnie.
– **W przypadku cieczy nieprzewodzących (np. emulsji wiertniczej, olejów i smarów) po napełnieniu zbiornika urządzenie nie wyłącza się. Należy stale sprawdzać poziom napełnienia i opróżniać zbiornik w odpowiednim czasie.**
– Po zakończeniu odkurzania na mokro: Oczyścić płaski filtr falisty przy użyciu systemu oczyszczania filtra. Elektrody wyczyścić szczotką. Zbiornik oczyścić mokrą szmatką i osuszyć.

Złącze klipów

Rysunek C

Wąż ssący zaopatrzony jest w system zatrzaskowy. Podłączyć można wszystkie elementy wyposażenia C-35/C-DN-35.

Obsługa

Włączenie urządzenia

➔ Podłączyć urządzenie do zasilania.
➔ Włączyć urządzenie za pomocą wyłącznika głównego.

Ustawianie wydajności ssania

Tylko przy urządzeniach z wbudowanym gniazdkiem:

➔ Wydajność ssania (min-max) ustawić przy użyciu pokrętła.

Praca przy użyciu elektronarzędzi

Tylko przy urządzeniach z wbudowanym gniazdkiem:

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Gniazdko przeznaczone jest jedynie do bezpośredniego podłączenia narzędzi elektrycznych do odkurzacza. Każde inne zastosowanie gniazdka jest niedozwolone.

➔ Podłączyć wtyczkę elektronarzędzia do odkurzacza.
➔ Włączyć urządzenie za pomocą wyłącznika głównego.

Świeci się kontrolka, odkurzacz znajduje się w trybie oczekiwania.

Wskazówka: Odkurzacz jest automatycznie włączany i wyłączany wraz z narzędziem elektrycznym.

Wskazówka: Opóźnienie rozruchu odkurzacza wynosi maks. 0,5 sekundy, a opóźnienie wyłączenia maks. 15 sekund.

Wskazówka: Dane przyłączeniowe mocy narzędzi elektrycznych, patrz Dane techniczne.

Rysunek D

➔ Dopasować złączkę do złącza elektronarzędzia.

Rysunek E

➔ Zdjąć kolanko węża ssącego.
➔ Zamontować złączkę na wężu ssącym.

Rysunek F

➔ Podłączyć złączkę do elektronarzędzia.

Automatyczny system oczyszczania filtra

Odkurzacz jest wyposażony w nowoczesny system oczyszczania filtra, który jest szczególnie skuteczny w przypadku drobnego pyłu. Przy tym płaski filtr falisty jest co 15 sekund automatycznie czyszczony podmuchem powietrza (pulsujący szelest).
Wskazówka: Automatyczne czyszczenie filtra jest włączone fabrycznie.
Wskazówka: Wyłączanie/Włączanie funkcji automatycznego czyszczenia filtra możliwe jest jedynie przy włączonym urządzeniu.

– Wyłączanie automatycznego czyszczenia filtra:
➔ Uruchomić przełącznik. Lampka kontrolna w przełączniku gaśnie.
– Włączanie automatycznego czyszczenia filtra:
➔ Ponownie uruchomić przełącznik. Lampka kontrolna w przełączniku świeci się na zielono.

Wyłączanie urządzenia

➔ Wyłączyć urządzenie przy użyciu wyłącznika głównego.
➔ Wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.

Po każdym użyciu

➔ Opróżnić zbiornik.
➔ Wyczyścić urządzenie od wewnątrz i od zewnątrz poprzez odkurzenie i wytarcie wilgotną szmatką.

Montaż/demontaż pałąka przesuwnego

Rysunek G

Przechowywanie urządzenia

Rysunek H
➔ Wąż ssący i kabel sieciowy zachować zgodnie z rysunkiem.
➔ Odstawić urządzenie do suchego pomieszczenia i zabezpieczyć przed użytkowaniem przez osoby nieuprawnione.

Transport

Uwaga
Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.
➔ Wyjąć z zamocowania rurę ssącą z dyszą podłogową. Nosić urządzenie trzymając za uchwyt nośny i rurę ssącą, nie za pałąk przesuwny.
➔ Do transportu na dłuższych odcinkach pociągnąć urządzenie za siebie używając pałąka przesuwnego.
➔ W trakcie transportu w pojazdach należy urządzenie zabezpieczyć przed poślizgiem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywanie

Uwaga
Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia przy jego przechowywaniu.
Urządzenie może być przechowywane jedynie w pomieszczeniach wewnętrznych.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ ***Niebezpieczeństwo***
Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

Wymiana płaskiego filtra falistego

➔ Otworzyć pokrywę filtra.
➔ Wymienić płaski filtr falisty.
➔ Zamknąć pokrywę filtra, która powinna słyszalnie się zatrzasnąć.

Czyszczenie elektrod

➔ Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
➔ Elektrody wyczyścić szczotką.
➔ Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

Usuwanie usterek

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

Turbina ssąca nie pracuje

➔ Sprawdzić gniazdko i bezpiecznik zasilania.

➔ Sprawdzić kabel sieciowy, wtyczkę sieciową, elektrody i w razie potrzeby gniazdko urządzenia.

➔ Włączyć urządzenie.

Turbina ssąca wyłącza się

➔ Opróżnić zbiornik.

Po opróżnieniu zbiornika turbina ssąca nie włącza się ponownie

➔ Wyłączyć urządzenie i włączyć ponownie po upływie 5 sekund.

➔ Oczyścić szczotką elektrody oraz przestrzeń między nimi.

Moc ssania słabnie

➔ Usunąć zatory z dyszy ssącej, rury ssącej, węża ssącego albo filtra wkładkowego.

➔ Wymienić papierowy wkład filtra.

➔ Wymienić worek włókninowy (wyposażenie specjalne).

➔ Dobrze zatrzasnąć pokrywę filtra.

➔ Wyczyścić wzgl. wymienić filtr membranowy (wyposażenie dodatkowe) pod wodą bieżącą.

➔ Wymienić płaski filtr falisty.

Podczas odsysania wydostaje się pył

Rysunek **I**

➔ Sprawdzić/przywrócić poprawną pozycję montażową płaskiego filtra falistego.

➔ Wymienić płaski filtr falisty.

Nie działa automatyczne wyłączanie (odkurzanie na mokro)

➔ Oczyścić szczotką elektrody oraz przestrzeń między nimi.

➔ W przypadku cieczy nieprzewodzących nieustannie kontrolować poziom napełnienia.

Automatyczne oczyszczanie filtra nie działa

➔ Wąż ssący nie jest podłączony.

Nie można wyłączyć automatycznego czyszczenia filtra

➔ Zawiadomić serwis.

Nie można włączyć automatycznego czyszczenia filtra

➔ Zawiadomić serwis.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

– Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.

– Wybór najczęściej potrzebnych cześci zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi.

– Dalsze informacje o częściach zamiennych dostępne na stronie internetowej www.kaercher.com w dziale Serwis.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Odkurzacz do pracy na mokro i sucho
Typ: 1.184-xxx

Obowiązujące dyrektywy WE
2006/42/WE (+2009/127/WE)
2004/108/WE

Zastosowane normy zharmonizowane
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008

Zastosowane normy krajowe
-

5.957-602

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.

H. Jenner — CEO
S. Reiser — Head of Approbation

Pełnomocnik dokumentacji:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
tel.: +49 7195 14-0
faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Dane techniczne

		Tact	Tact Te
Napięcie zasilające	V	220-240	220-240
Częstotliwość	Hz	50/60	50/60
Moc maksymalna	W	1380	1380
Moc znamionowa	W	1200	1200
Pojemność zbiornika	l	42	42
Pojemność cieczy	l	25	25
Ilość powietrza (maks.)	l/s	61	61
Podciśnienie (maks.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Dane przyłączeniowe mocy narzędzi elektrycznych	W	--	100-2200
Stopień ochrony	--	IPX4	IPX4
Klasa ochronności	⧈	II	--
	--	--	I
Przyłącze wężyka do zasysania (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Dług. x szer. x wys. (bez pałąka przesuwnego)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Dług. x szer. x wys. (z pałąkiem przesuwnym)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Typowy ciężar roboczy	kg	14,1	14,5
Temperatura otoczenia (maks.)	°C	+40	+40
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-69			
Poziom ciśnienie akustycznego L_{pA}	dB(A)	67	67
Niepewność pomiaru K_{pA}	dB(A)	1	1
Drgania przenoszone przez kończyny górne	m/s^2	<2,5	<2,5
Niepewność pomiaru K	m/s^2	0,2	0,2

Kabel sieciowy	H07RN-F 2x1,0 mm^2	
Tact	Nr części	Długość kabla
EU	6.649-866.0	7,5 m

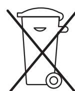
Kabel sieciowy	H07RN-F 3x1,5 mm^2	
Tact Te	Nr części	Długość kabla
EU	6.649-385.0	7,5 m


Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiţi acest instrucţiunil original, respectaţi instrucţiunile cuprinse în acesta şi păstraţi-l pentru întrebuinţarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

– Înainte de prima utilizare citiţi neapărat măsurile de siguranţă nr. 5.956-249!
– În cazul nerespectării instrucţiunilor de utilizare şi a măsurilor de siguranţă, aparatul poate fi deteriorat şi siguranţa persoanei care utilizează aparatul, respectiv a altor persoane, poate fi pusă în pericol.
– În cazul în care aparatul a fost deteriorat în timpul transportului, informaţi imediat comerciantul.

Cuprins

Protecţia mediului înconjurător

	Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare şi revalorificare a deşeurilor.
	Aparatele vechi conţin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul şi substanţele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelaţi la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Observaţii referitoare la materialele conţinute (REACH)
Informaţii actuale referitoare la materialele conţinute puteţi găsi la adresa:
www.kaercher.com/REACH

Simboluri din manualul de utilizare

⚠ ***Pericol***

Pericol iminet, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ ***Avertisment***

Posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

Atenţie

Posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale uşoare sau pagube materiale.

Utilizarea corectă

⚠ ***Avertisment***

Aparatul nu este prevăzut pentru aspirarea pulberilor nocive.

– Aspiratorul este proiectat pentru curățarea umedă şi uscată a podelelor şi a pereților.
– Acest aparat poate fi folosit în domeniul comercial, de exemplu pe şantiere, în domeniul industrial, în ateliere şi magazine de închiriat aparatură.

Elementele aparatului

1 Electrozi
2 Furtun pentru aspirare
3 Bară de manevrare
4 Mâner pentru transport
5 Capacul filtrului
6 Cârlig pentru cablu
7 Fantă de evacuare a aerului, aer de regim
8 Zăvor cap de aspirare
9 Roată
10 Fantă de acces a aerului, aer de răcire pentru motor
11 Recipient pentru murdărie
12 Rolă de ghidare
13 Cap de aspirare
14 Mâner aparat de rulare
15 Ştuțul de aspirare
16 Duză pentru sol
17 Tub de aspirare
18 Cot
19 Buton rotativ pentru capacitatea de aspirație (min-max)
20 Lampă de control
21 Priză
22 Curățarea automată a filtrului
23 Întrerupător principal
24 Cablu de rețea
25 Filtru cu pliuri plate
26 Curățarea filtrului
27 Suport pentru duza de curățare a podelelor
28 Şurubri de fixare a mânerului de deplasare
29 Suport tuburi de aspirație
30 Suport duză pentru rosturi
31 Plăcuța de tip

Punerea în funcțiune

Atenție

În timpul aspirării nu este permisă îndepărtarea filtrului cu pliuri plate.

Sistem antistatic

Numai la aparatele cu conector incorporat: Prin intermediul ştuțurilor de racordare cu împământare sunt descărcate sarcinile statice. Astfel se împiedică formarea de scântei şi de şocuri electrice cu accesoriile conductoare de curent disponibile opțional.

Aspirarea uscată

– Când se aspiră praf fin, se poate folosi în plus şi un sac de filtrare din hârtie, sac din material textil (accesorii opționale) sau un filtru-membrană (accesoriu opțional).

Introducerea sacului de filtrare din hârtie/material textil

Figura A

➔ Deblocați capul de aspirare şi îndepărtați-l.
➔ Aplicați sacul de filtrare din hârtie, sacul din material textil (accesorii opționale) sau filtrul-membrană (accesoriu opțional).
➔ Puneți capul de aspirare la loc şi blocați-l.

Aspirarea umedă

Montarea lamelor de cauciuc

Figura B

➔ Demontați peria.
➔ Montați lamelele de cauciuc.

Notă: Porțiunea texturată a lamelei de cauciuc trebuie să fie spre exterior.

Îndepărtarea sacului de filtrare din hârtie/material textil

– Când se aspiră murdărie umedă, sacul de filtrare din hârtie, sacul din material textil (accesorii opționale) sau filtrul-membrană (accesoriu opțional) trebuie scoase.
– Se recomandă folosirea unui sac filtrant special (ud) (vezi sistemele de filtrare).

Generalități

– Dacă se aspiră murdărie umedă cu duza pentru tapițerie sau cea pentru rosturi, respectiv dacă se aspiră în principal apă dintr-un recipient, se recomandă dezactivarea funcției „Curățarea automată a filtrului".
– Aparatul se opreşte automat la atingerea nivelului maxim de lichid.
– **În cazul lichidelor neconductoare (de exemplu emulsii pentru găurire, uleiuri şi unsori) aparatul nu este oprit când rezervorul este plin. Nivelul trebuie verificat tot timpul, iar rezervorul golit la timp.**
– După terminarea procesului de aspirare umedă: Curățați filtrul cu pliuri plate cu sistemul de curățare a acestuia. Curățați electrozii cu o perie. Curățați rezervorul cu o cârpă umedă şi lăsați-l să se usuce.

Sistemul de prindere

Figura **C**
Furtunul de aspirare este prevăzut cu un sistem de prindere cu cleme. Toate accesoriile C-35/C-DN-35 pot fi prinse.

Utilizarea

Pornirea aparatului

➔ Introduceți ştecherul în priză.
➔ Porniți aparatul de la întrerupătorul principal.

Reglarea puterii de aspirare

Numai la aparatele cu conector incorporat:
➔ Reglați puterea de aspirare (min-max) de la butonul rotativ.

Lucrul cu unelte electrice

Numai la aparatele cu conector incorporat:

⚠ ***Pericol***

Pericol de rănire şi deteriorare a aparatului! Priza este destinată numai pentru conectarea directă a aparatelor electrice la aspirator. Priza nu poate fi folosită în nici un alt scop.

➔ Conectați priza uneltei electrice la aspirator.
➔ Porniți aparatul de la întrerupătorul principal.

Lampa de control luminează, aspiratorul se află în modul Standby (de aşteptare) (2).
Notă: Aspiratorul este pornit şi oprit automat cu aparatul electric.
Notă: Aspiratorul are la pornire o întârziere de până la 0,5 secunde şi se opreşte cu un decalaj de până la 15 secunde.
Notă: Datele pentru conectarea aparatelor electrice pot fi consultate la Datele tehnice.
Figura **D**
➔ Adaptați mufa de legătură la racordul uneltei electrice.

Figura **E**
➔ Îndepărtați cotul furtunului de aspirare.
➔ Montați mufa de legătură pe furtunul de aspirare.

Figura **F**
➔ Conectați mufa de legătură la unealta electrică.

Curățarea automată a filtrului

Aparatul are un nou sistem de curățare a filtrului care este foarte eficient pentru pulberi fine. Filtrul cu pliuri plate este curățat automat la fiecare 15 secunde de un jet de aer (zgomot pulsant).
Indicație: Curățarea automată a filtrului este activată din fabrică.
Indicație: Pornirea/oprirea curățării automate a filtrului este posibilă numai cu aparatul pornit.
– Oprirea curățării automate a filtrului:
➔ Acționați întrerupătorul. Lampa de control din întrerupător se stinge.
– Pornirea curățării automate a filtrului:
➔ Acționați din nou întrerupătorul. Lampa de control din întrerupător luminează verde.

Oprirea aparatului

- ➔ Opriți aparatul de la întrerupătorul principal.
- ➔ Scoateți ştecherul din priză.

După fiecare utilizare

- ➔ Goliți rezervorul.
- ➔ Interiorul şi exteriorul aparatului se curăță prin aspirare şi ştergere cu o cârpă umedă.

Montați/demontați mânerul de deplasare

Figura **G**

Depozitarea aparatului

Figura **H**

- ➔ Furtunul de aspirare şi cablul de alimentare se depozitează conform figurii.
- ➔ Aparatul se va depozita într-o încăpere uscată. În plus, se va asigura că acesta nu poate fi folosit de persoane neautorizate.

Transport

Atenție

Pericol de rănire şi deteriorare a aparatului! La transport țineți cont de greutatea aparatului.

- ➔ Scoateți tubul de aspirare cu duza pentru podea din suport. Pentru deplasare apucați aparatul de la mânerul de transport şi tubul de aspirare, nu de la mânerul de deplasare.
- ➔ Pentru transportarea pe distanțe mai mari, trageți aparatul după dumneavoastră ținându-l de mâner.
- ➔ În cazul transportării în vehicule asigurați aparatul contra derapării şi răsturnării conform normelor în vigoare.

Depozitarea

Atenție

Pericol de rănire şi deteriorare a aparatului! La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

Aparatul poate fi depozitat doar în spațiile interioare.

Îngrijirea şi întreținerea

⚠ Pericol

Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul şi scoateți ştecherul din priză.

Înlocuirea filtrului cu pliuri plate

- ➔ Deschideți capacul filtrului.
- ➔ Înlocuiți filtrul cu pliuri plate.
- ➔ Închideți capacul filtrului (când intră în locaş, se aude un zgomot).

Curățarea electrozilor

- ➔ Deblocați capul de aspirare şi îndepărtați-l.
- ➔ Curățați electrozii cu o perie.
- ➔ Puneți capul de aspirare la loc şi blocați-l.

Remedierea defecțiunilor

⚠ Pericol

Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul şi scoateți ştecherul din priză.

Turbina aspiratoare nu funcționează

- ➔ Verificați priza şi siguranța de la rețeaua de alimentare cu curent.
- ➔ Verificați cablul de alimentare de la rețea, conectorul, electrozii de la aparat şi conectorul acestuia, dacă este cazul.
- ➔ Porniți aparatul.

Turbina aspiratoare se opreşte

- ➔ Goliți rezervorul.

Turbina aspiratoare nu mai porneşte după golirea rezervorului

- ➔ Opriţi aparatul şi aşteptaţi 5 secunde, iar după 5 secunde porniţi-l din nou.
- ➔ Curăţaţi electrozii precum şi spaţiul dintre aceştia cu o perie.

Puterea de aspirare scade

- ➔ Desfundaţi filtrul cu pliuri plate, duza, furtunul sau tubul de aspirare.
- ➔ Schimbaţi sacul de filtrare din hârtie.
- ➔ Schimbaţi sacul de filtrare din material textil (accesoriu opţional).
- ➔ Fixaţi capacul de ventilaţie.
- ➔ Curăţaţi filtrul cu membrană (accesoriu special) sub apă curentă sau sau înlocuiţi-l.
- ➔ Înlocuiţi filtrul cu pliuri plate.

În timpul aspirării iese praf

Figura I

- ➔ Verificaţi/corectaţi poziţia filtrului cu pliuri plate.
- ➔ Înlocuiţi filtrul cu pliuri plate.

Sistemul de oprire automată (aspirare umedă) nu reacţionează

- ➔ Curăţaţi electrozii precum şi spaţiul dintre aceştia cu o perie.
- ➔ În cazul lichidelor neconductoare electric verificaţi permanent nivelul de umplere.

Sistemul de curăţare automată a filtrului nu funcţionează

- ➔ Furtunul de aspirare nu este racordat.

Sistemul de curăţare automată a filtrului nu poate fi oprit

- ➔ Luaţi legătura cu service-ul autorizat.

Sistemul de curăţare automată a filtrului nu poate fi pornit

- ➔ Luaţi legătura cu service-ul autorizat.

Garanţie

În fiecare ţară sunt valabile condiţiile de garanţie publicate de distribuitorul nostru din ţara respectivă. Eventuale defecţiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanţie şi care sunt rezultatul unor defecte de fabricaţie sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanţie, prezentaţi-vă cu chitanţa de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Accesorii şi piese de schimb

– Vor fi utilizate numai accesorii şi piese de schimb agreate de către producător. Accesoriile originale şi piesele de schimb originale constituie o garanţie a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiţii de siguranţă şi fără defecţiuni.
– O selecţie a pieselor de schimb utilizate cel mai des se găseşte la sfârşitul instrucţiunilor de utilizare.
– Informaţii suplimentare despre piesele de schimb găsiţi la www.kaercher.com, în secţiunea Service.

Declarație de conformitate CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare şi sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului şi a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație îşi pierde valabilitatea.

Produs: Aspirator umed şi uscat
Tip: 1.184-xxx
Directive EG respectate:
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE
Norme armonizate utilizate:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Norme de aplicare naționale:
-

5.957-602

Semnatarii acționează în numele şi prin împuternicirea conducerii societății.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Însărcinat cu elaborarea documentației:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Date tehnice

		Tact	Tact Te
Tensiunea de alimentare	V	220-240	220-240
Frecvența	Hz	50/60	50/60
Putere max.	W	1380	1380
Putere nominală	W	1200	1200
Capacitatea rezervorului	l	42	42
Cantitate de umplere lichid	l	25	25
Cantitate aer (max.)	l/s	61	61
Subpresiune (max.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Putere de conectare pentru aparate electrice	W	--	100-2200
Protecție	--	IPX4	IPX4
Clasă de protecție	⧈	II	--
	--	--	I
Racord furtun de aspirare (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Lungime x lățime x înălțime (fără mâner de deplasare)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Lungime x lățime x înălțime (cu mâner de deplasare)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Greutate tipică de operare	kg	14,1	14,5
Temperatură ambiantă (max.)	°C	+40	+40
Valori determinate conform EN 60335-2-69			
Nivel de zgomot L_{pA}	dB(A)	67	67
Nesiguranță K_{pA}	dB(A)	1	1
Valoarea vibrației mână-braț	m/s²	<2,5	<2,5
Nesiguranță K	m/s²	0,2	0,2

Cablu de alimentare	H07RN-F 2x1,0 mm²	
Tact	Nr. piesă	Lungimea cablului
EU	6.649-866.0	7,5 m

Cablu de alimentare	H07RN-F 3x1,5 mm²	
Tact Te	Nr. piesă	Lungimea cablului
EU	6.649-385.0	7,5 m

 Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

– Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne musíte prečítat' bezpečnostné pokyny č. 5.956-249!
– Nedodržiavanie pokynov návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže spôsobit' škody na zariadení a nebezpečenstvo pre obsluhu ako aj iné osoby.
– V prípade poškodenia pri preprave ihneď o tom informujte predajcu.

Obsah

Ochrana životného prostredia

	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.
	Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opät' zužitkovat'. Do životného prostredia sa nesmú dostat' batérie, olej a iné podobné látky. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Pokyny k zloženiu (REACH)
Aktuálne informácie o zložení nájdete na:
www.kaercher.com/REACH

Symboly v návode na obsluhu

⚠ ***Nebezpečenstvo***

Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.

⚠ ***Pozor***

V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

Pozor

V prípade možnej nebezpečnej situácie by mohla viesť k ľahkým zraneniam alebo vecným škodám.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

⚠ ***Pozor***

Zariadenie nie je vhodné na vysávanie zdraviu škodlivého prachu.

– Tento vysávač je určený na mokré a suché vysávanie podláh a stien.
– Tento prístroj je vhodný na profesionálne používanie, napr. na staveniskách, v priemyselných zariadeniach, dielňach a prenajatých obchodoch.

Prvky prístroja

1 Elektródy
2 Sacia hadica
3 Posuvná rukoväť
4 Rukovät' na prenášanie
5 Kryt filtra
6 Hák na kábel
7 Výstup vzduchu, pracovný vzduch
8 Uzáver vysávacej hlavy
9 Koleso
10 Vstup vzduchu, chladiaci vzduch motora
11 Nádrž na nečistoty
12 Otočné koleso
13 Vysávacia hlava
14 Rukoväť podvozku
15 Sacie hrdlo
16 Podlahová hubica
17 Vysávacia rúra
18 Koleno
19 Otočný regulátor pre nasávací výkon (min-max)
20 Kontrolka
21 Zásuvka
22 Automatické vyčistenie filtra
23 Hlavný vypínač
24 Siet'ový kábel
25 Plochý skladaný filter
26 Očistenie filtra
27 Držiak trysky na podlahu
28 Upevňovacie skrutky posuvnej rukoväte
29 Držiak na nasávaciu rúrkzu
30 Držiak na štrbinovú hubicu
31 Výrobný štítok

Uvedenie do prevádzky

Pozor

Pri odsávaní sa nikdy nesmie vyberať plochý skladaný filter.

Antistatický systém

Iba u prístrojov s integrovanou zásuvkou: Uzemneným pripojovacím hrdlom sa odvádzajú statické náboje. Tým sa zabráni tvorbe iskier a nárazom prúdu s elektricky vodivým príslušenstvom (prídavná možnosť).

Suché vysávanie

– Pri vysávaní jemného prachu se môže naviac použiť papierové filtračné vrecko, filtračné vrecko z textílie (zvláštne príslušenstvo) alebo membránový filter (zvláštne príslušenstvo).

Montáž papierového filtračného vrecka/ tkaninového filtračného vrecka

Obrázok A

➔ Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.
➔ Nasaďte papierové filtračné vrecko, filtračné vrecko z textílie (zvláštne príslušenstvo) alebo membránový filter (zvláštne príslušenstvo).
➔ Nasaďte a zaistite saciu hlavicu.

Vlhké vysávanie

Montáž gumových stierok

Obrázok B

➔ Demontujte pásové kefy.
➔ Nasaďte gumové hubice.

Upozornenie: Štruktúrovaná strana gumových hubíc musí smerovať smerom von.

Odstránenie papierového filtračného vrecka/tkaninového filtračného vrecka

– Pri vysávaní vlhkých nečistôt sa vždy musí vybrať papierové filtračné vrecko, filtračné vrecko z textílie (zvláštne príslušenstvo) prípadne membránový filter (zvláštne príslušenstvo).
– Odporúča sa použiť osobitné filtračné vrecko (vlhké) (pozri filtračné systémy).

Všeobecne

– Pri vysávaní vlhkých nečistôt pomocou hubice na čalúnenie alebo na škáry, resp. ak sa odsáva prevažne voda z nádrže, odporúčame vypnúť funkciu “automatické čistenie filtra“.
– Pri dosiahnutí max. výšky hladiny kvapaliny sa zariadenie automaticky vypína.
– **Pri nevodivých kvapalinách (napríklad vŕtacia emulzia, oleje a tuky) sa zariadenie nevypne po naplnení nádrže. Výška náplne sa musí neustále kontrolovať a nádrž sa musí včas vyprázdniť.**

– Po ukončení mokrého vysávania: Vyčistite filter s plochými záhybmi spolu s vyčistením filtra. Elektródy musíte vyčistiť kefkou. Zásobník vyčistite mokrou handričkou a poutierajte,

Klipsové spojenie

Obrázok **C**
Sacia hadica je vybavená systémom klíps. Napojiť je možné všetky C-35/C-DN-35 dielce príslušenstva.

Obsluha

Zapnutie prístroja

➔ Zastrčte sieťovú zástrčku.
➔ Zariadenie zapnite pomocou hlavného vypínača.

Nastavenie výkonu vysávania

Iba u prístrojov s integrovanou zásuvkou:
➔ Na otočnom regulátore nastavte výkon vysávania (min-max).

Práca s elektrickým náradím

Iba u prístrojov s integrovanou zásuvkou:

⚠ ***Nebezpečenstvo***

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Zásuvka je určená len na priame pripojenie elektrických nástrojov na vysávač. Každé iné použitie zásuvky je zakázané.

➔ Zasuňte sieťovú vidlicu elektrického náradia do vysávača.
➔ Zariadenie zapnite pomocou hlavného vypínača.

Kontrolka svieti, vysávač sa nachádza v pohotovostnom režime.
Upozornenie: Vysávač sa automaticky zapína a vypína spolu s elektrickým nástrojom.
Upozornenie: Vysávač má oneskorenie rozbehu do 0,5 sekúnd a čas dobehu až 15 sekúnd.
Upozornenie: Výkonové charakteristiky elektrických nástrojov nájdete v technických údajoch.

Obrázok **D**
➔ Prispôsobte pripojovacie hrdlo k prípojke elektrického náradia.

Obrázok **E**
➔ Vyrovnajte ohyby na sacej hadici.
➔ Namontujte na saciu hadicu pripojovacie hrdlo.

Obrázok **F**
➔ Pripojte pripojovacie hrdlo na elektrické náradie.

Automatické čistenie filtra

Vysávač je vybavený moderným mechanizmom na očistenie filtra účinným predovšetkým na jemný prach. Pritom sa každých 15 sekúnd plochý skladaný filter automaticky vyčistí prúdom vzduchu (pulzujúci hluk).
Upozornenie: Automaticé čistenie filtra je zapojené od výroby.
Upozornenie: Vypnutie/zapnutie automatického čistenia filtra je možné len vtedy, ak je prístroj zapnutý.

– Vypnutie automatického čistenia filtra:
➔ Stlačte vypínač. Kontrolka na vypínači zhasne.
– Zapnutie automatického čistenia filtra:
➔ Opakovane stlačte vypínač. Kontrolka na vypínači svieti zelenou farbou.

Vypnutie prístroja

➔ Zariadenie vypnite pomocou hlavného vypínača.
➔ Vytiahnite sieťovú zástrčku.

Po každom použití

➔ Vyprázdnite nádrž.
➔ Prístroj vyčistite zvnútra aj zvonku odsávaním a utrite ho pomocou vlhkej handričky.

Montáž/demontáž posuvnej rukoväte

Obrázok **G**

Uskladnenie prístroja

Obrázok **H**

→ Hadicu a elektrický kábel uložte podľa vyobrazenia.
→ Prístroj je nutné odkladať do suchej miestnosti a chrániť pred neoprávneným použitím.

Transport

Pozor

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri prepravovaní zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.

→ Vyberte nasávaciu rúrku s podlahovou hubicou z držiaka. Pri prenášaní uchopte prístroj za prenosnú rukoväť a odsávaciu rúrku, nie za posuvnú rukoväť.
→ K preprave na dlhších úsekoch uchopte prístroj za posuvnú rukoväť a ťahajte ho za sebou.
→ Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.

Uskladnenie

Pozor

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri uskladnení zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.

Toto zariadenie sa smie uschovávať len vo vnútri.

Starostlivosť a údržba

⚠ ***Nebezpečenstvo***

Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Výmena plochého skladaného filtra

→ Otvorte kryt filtra.
→ Vymeňte plochý skladaný filter.
→ Zatvorte kryt filtra, musí zaskočiť s cvaknutím.

Čistenie elektród

→ Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.
→ Elektródy musíte vyčistiť kefkou.
→ Nasaďte a zaistite saciu hlavicu.

Pomoc pri poruchách

⚠ ***Nebezpečenstvo***

Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Vysávacia turbína nebeží

→ Skontrolujte zásuvku a poistku napájania elektrickým prúdom.
→ Skontrolujte sieťovú šnúru, sieťovú zástrčku, elektródy a prípadne aj zásuvku prístroja.
→ Zapnite spotrebič.

Sacia turbína sa vypína

→ Vyprázdnite nádrž.

Sacia turbína sa nerozbehne ani po vyprázdnení nádrže

→ Spotrebič vypnite a počkajte 5 sekúnd. Po 5 sekundách ho znova zapnite.
→ Vyčistite elektródy aj priestor medzi elektródami pomocou kefky.

Sila vysávania klesá

→ Odstráňte veci, ktoré upchávajú vysávaciu trysku, vysávaciu rúrku, vysávaciu hadicu alebo plochý skladaný filter.
→ Vymeňte papierové filtračné vrecko.
→ Vymeňte filtračné vrecko z textílie (zvláštne príslušenstvo).
→ Kryt správne zaistite.
→ Membránový filter (špeciálne príslušenstvo) vyčistite pod tečúcou vodou alebo vymeňte.
→ Vymeňte plochý skladaný filter.

Pri vysávaní vychádza von prach

Obrázok **I**

→ Skontrolujte/upravte správnu montážnu polohu plochého filtra.
→ Vymeňte plochý skladaný filter.

Neaktivuje sa automatické vypínanie (vlhké vysávanie)

→ Vyčistite elektródy aj priestor medzi elektródami pomocou kefky.
→ Neustále kontrolujte výšku náplne, ak je kvapalina nevodivá.

Automatické čistenie filtra nefunguje

➔ Vysávacia hadica nie je pripojená.

Automatické čistenie filtra sa nedá vypnúť

➔ Informujte zákaznícky servis.

Automatické čistenie filtra sa nedá zapnúť

➔ Informujte zákaznícky servis.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Príslušenstvo a náhradné diely

– Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.
– Výber najčastejšie potrebných náhradných dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.
– Ďalšie informácie o náhradných dieloch získate na stránke www.kaercher.com v oblasti Servis.

Vyhlásenie o zhode s normami EÚ

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Vysávač za mokra a sucha
Typ: 1.184-xxx
Príslušné Smernice EÚ:
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2004/108/ES
Uplatňované harmonizované normy:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Uplatňované národné normy:
-

5.957-602

Podpísaný jednajú v poverení a s plnou mocou jednateľstva.

H. Jenner
CEO

i.V. S. Reiser
Head of Approbation

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Technické údaje

		Tact	Tact Te
Sieťové napätie	V	220-240	220-240
Frekvencia	Hz	50/60	50/60
Max. výkon	W	1380	1380
Menovitý výkon	W	1200	1200
Objem nádoby	l	42	42
Plniace množstvo kvapaliny	l	25	25
Množstvo vzduchu (max.)	l/s	61	61
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Výkonové charakteristiky elektrických nástrojov	W	--	100-2200
Druh krytia	--	IPX4	IPX4
Krytie	⧈	II	--
	--	--	I
Prípojka vysávacej hadice (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Dĺžka x Šírka x Výška (bez posuvnej rukoväte)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Dĺžka x Šírka x Výška (s posuvnou rukoväťou)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Typická prevádzková hmotnosť	kg	14,1	14,5
Teplota okolia (max.)	°C	+40	+40
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-69			
Hlučnosť L_{pA}	dB(A)	67	67
Nebezpečnosť K_{pA}	dB(A)	1	1
Hodnota vibrácií v ruke/ramene	m/s^2	<2,5	<2,5
Nebezpečnosť K	m/s^2	0,2	0,2

Sieťový kábel	H07RN-F 2x1,0 mm^2	
Tact	Čís. dielu	Dĺžka kábla
EU	6.649-866.0	7,5 m

Sieťový kábel	H07RN-F 3x1,5 mm^2	
Tact Te	Čís. dielu	Dĺžka kábla
EU	6.649-385.0	7,5 m

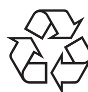


Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

– Prije prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne naputke br. 5.956-249!
– U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih naputaka može doći do oštećenja na uređaju i opasnosti za rukovatelja i druge osobe.
– U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavijestite prodavača.

Pregled sadržaja

Zaštita okoliša

	Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.
	Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Simboli u uputama za rad

⚠ ***Opasnost***

Za neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ ***Upozorenje***

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

Oprez

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lake tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

Namjensko korištenje

⚠ ***Upozorenje***

Uređaj nije prikladan za usisavanje prašine štetne po zdravlje.

– Ovaj je usisavač namijenjen za mokro i suho usisavanje podnih i zidnih površina.
– Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu primjenu, npr. na gradilištima, u industrijskim postrojenjima, radionicama i ostalim poslovnim prostorima.

Sastavni dijelovi uređaja

1 Elektrode
2 Usisno crijevo
3 Potisna ručica
4 Rukohvat
5 Poklopac filtra
6 Kukica za kvačenje kabela
7 Ispuh radnog zraka
8 Zapor usisne glave
9 Kotač
10 Usis rashladnog zraka motora
11 Spremnik za prljavštinu
12 Kotačići
13 Usisna glava
14 Rukohvat podvozja
15 Nastavak za usis
16 Podna sapnica
17 Usisna cijev
18 Koljenati nastavak
19 Okretni regulator za namještanje usisne snage (min-max)
20 Indikator
21 Utičnica
22 Automatsko čišćenje filtra
23 Glavna sklopka
24 Strujni kabel
25 Plosnati naborani filtar
26 Čišćenje filtra
27 Držač podnog nastavka
28 Pričvrsni vijci potisne ručice
29 Držač usisnih cijevi
30 Držač nastavka za fuge
31 Natpisna pločica

Stavljanje u pogon

Oprez

Tijekom usisavanja nikada ne uklanjati plosnati naborani filtar.

Antistatički sustav

Samo kod uređaja s ugrađenom utičnicom:

Kroz uzemljenu priključnicu odvode se statički naboji. Time se elektrovodljivim priborom koji se može dobiti kao opcija, sprječava nastajanje iskrenja i strujnih udara.

Suho usisavanje

– Za usisavanje fine prašine dodatno se može koristiti i papirnata ili flizelinska filtarska vrećica (poseban pribor) ili membranski filtar (poseban pribor).

Ugradnja papirnate/flizelinske filtarske vrećice

Slika A

➔ Otkvačite i skinite usisnu glavu.
➔ Nataknite papirnatu odnosno flizelinsku filtarsku vrećicu (poseban pribor) ili membranski filtar (poseban pribor).
➔ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Mokro usisavanje

Ugradnja gumenog nastavka

Slika B

➔ Skinite četke s uređaja.
➔ Ugradite gumeni nastavak.

Napomena: Hrapava strana gumenog nastavka mora biti okrenuta prema van.

Uklanjanje papirnate/flizelinske filtarske vrećice

– Za usisavanje mokre prljavštine prethodno se mora skinuti papirnata / flizelinska filtarska vrećica (poseban pribor) odnosno membranski filtar (poseban pribor).
– Preporuča se primjena specijalne filtarske vrećice za mokro usisavanje (vidi "Filtarski sustavi").

Općenito

– Prilikom usisavanja mokre prljavštine sisaljkom za tekstilni namještaj ili usisnim nastavkom za fuge, odnosno pri usisavanju vode iz neke posude preporučljivo je isključiti funkciju "Automatsko čišćenje filtra".

– Uređaj se automatski isključuje kada se maksimalno napunjeni tekućinom.
– **U slučaju nevodljivih tekućina (kao što su primjerice emulzije za hlađenje bušilica, ulja i masti) uređaj se ne isključuje kada se napuni. Stoga se napunjenost mora stalno provjeravati, a spremnik treba redovito prazniti.**
– Nakon završetka mokrog usisavanja: Očistite plosnati naborani filtar uz pomoć funkcije čišćenja filtra. Elektrode očistite četkom. Spremnik prebrišite vlažnom krpom i ostavite neka se osuši.

Clip-spoj

Slika **C**
Usisno crijevo je opremljeno clip-sustavom. Tako se može priključiti sav C-35/C-DN-35 pribor.

Rukovanje

Uključivanje stroja

➔ Utaknite strujni utikač.
➔ Uključite uređaj pritiskom na glavnu sklopku.

Podešavanje usisne snage

Samo kod uređaja s ugrađenom utičnicom:
➔ Usisna snaga se podešava na okretnom regulatoru (min-max).

Radovi s električnim alatom

Samo kod uređaja s ugrađenom utičnicom:

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Utičnica je predviđena samo za izravno priključivanje električnog alata na usisavač. Uporaba utičnice u druge svrhe nije dopuštena.
➔ Utaknite strujni utikač električnog alata u usisavač.
➔ Uključite uređaj pritiskom na glavnu sklopku.

Indikator svijetli, usisavač se nalazi u stanju pripravnosti.

Napomena: Usisavač se automatski uključuje i isključuje električnim alatom.
Napomena: Usisavač se pokreće sa zadrškom od najviše 0,5 s, a zaustavlja po isteku zaustavnog hoda od najviše 15 s.
Napomena: Za specifikaciju priključka električnog alata vidi pod "Tehnički podaci".
Slika **D**
➔ Priključnu obujmicu prilagodite priključku električnog alata.

Slika **E**
➔ Uklonite koljenasti nastavak s usisnog crijeva.
➔ Montirajte priključnu obujmicu na usisno crijevo.

Slika **F**
➔ Utaknite priključnu obujmicu u električni alat.

Automatsko čišćenje filtra

Uređaj posjeduje novu vrstu čišćenja filtra, koja naročito djelotvorno čisti od fine prašine. Pritom se plosnati naborani filtar svakih 15 s automatski čisti udarima zraka (pulsirajući zvuk).
Napomena: Automatsko čišćenje filtra je tvornički uključeno.
Napomena: Isključivanje/uključivanje automatskog čišćenja filtra je moguće samo dok uređaj radi.
– Isključivanje automatskog čišćenja filtra:
➔ Pritisnite prekidač. Indikator u prekidaču se gasi.
– Uključivanje automatskog čišćenja filtra:
➔ Ponovo pritisnite prekidač. Indikator u prekidaču svijetli zeleno.

Isključivanje uređaja

➔ Isključite uređaj pritiskom na glavnu sklopku.
➔ Izvucite strujni utikač.

Nakon svake primjene

➔ Ispraznite spremnik.
➔ Usišite prljavštinu iz unutarnje i s vanjske strane uređaja pa uređaj prebrišite vlažnom krpom.

Montaža i demontaža potisne ručice

Slika **G**

Čuvanje uređaja

Slika **H**

- ➔ Usisno crijevo i strujni kabel treba čuvati kao što je prikazano na slici.
- ➔ Uređaj odložite u suhu prostoriju i zaštitite ga od neovlaštenog korištenja.

Transport

Oprez

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

- ➔ Izvadite usisnu cijev s podnim nastavkom iz držača. Uređaj nosite držeći ga za rukohvat i usisnu cijev, a ne za potisnu ručicu.
- ➔ Za transport na dulje dionice uređaj možete vući za sobom držeći ga za potisnu ručicu.
- ➔ Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i naginjanja sukladno odgovarajućim mjerodavnim propisima.

Skladištenje

Oprez

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Ovaj se uređaj smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Njega i održavanje

⚠ Opasnost

Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Zamjena plosnatog naboranog filtra

- ➔ Otvorite poklopac filtra.
- ➔ Zamijenite plosnati naborani filtar.
- ➔ Zatvorite poklopac filtra tako da čujno dosjedne.

Čišćenje elektroda

- ➔ Otkvačite i skinite usisnu glavu.
- ➔ Elektrode očistite četkom.
- ➔ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Otklanjanje smetnji

⚠ Opasnost

Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Usisna tubina ne radi

- ➔ Provjerite utičnicu i osigurač napajanja.
- ➔ Provjerite strujni kabel, strujni utikač, elektrode, a eventualno i utičnicu uređaja.
- ➔ Uključite uređaj.

Usisna tubina se isključuje

- ➔ Ispraznite spremnik.

Usisna turbina se nakon pražnjenja spremnika ne da ponovo pokrenuti

- ➔ Isključite uređaj, pričekajte 5 s te ga nakon tih 5 s ponovo uključite.
- ➔ Elektrode i prostor između njih očistite četkom.

Usisna snaga se smanjuje

- ➔ Odstranite začepljenja iz sisaljke, usisne cijevi, usisnog crijeva ili plosnatog naboranog filtra.
- ➔ Zamijenite papirnatu filtarsku vrećicu.
- ➔ Zamijenite flizelinsku filtarsku vrećicu (poseban pribor).
- ➔ Ispravno uglavite poklopac filtra.
- ➔ Operite membranski filtar (poseban pribor) u tekućoj vodi ili ga zamijenite.
- ➔ Zamijenite plosnati naborani filtar.

Izlaženje prašine prilikom usisavanja

Slika **I**

- ➔ Provjerite odnosno ispravite položaj plosnatog naboranog filtra.
- ➔ Zamijenite plosnati naborani filtar.

Automatsko isključivanje (mokro usisavanje) se ne aktivira

- ➔ Elektrode i prostor između njih očistite četkom.
- ➔ Ako se usisavaju tekućine koje nisu električno vodljive, treba stalno provjeravati napunjenost.

Automatsko čišćenje filtra ne radi

- ➔ Usisno crijevo nije priključeno.

Automatsko čišćenje filtra se ne može isključiti

- ➔ Obavijestite servisnu službu.

Automatsko čišćenje filtra se nemože uključiti

- ➔ Obavijestite servisnu službu.

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Pribor i pričuvni dijelovi

- Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa.
- Dodatne informacije o pričuvnim dijelovima dobit ćete pod www.kaercher.com u dijelu Servis (Servise).

EZ izjava o usklađenosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: Usisavač za mokru i suhu prljavštinu
Tip: 1.184-xxx
Odgovarajuće smjernice EZ:
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2004/108/EZ
Primijenjene usklađene norme:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Primijenjeni nacionalni standardi:
-

5.957-602

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem poslovodstva.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks:+49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Tehnički podaci

		Tact	Tact Te
Napon el. mreže	V	220-240	220-240
Frekvencija	Hz	50/60	50/60
Maks. snaga	W	1380	1380
Nazivna snaga	W	1200	1200
Zapremnina spremnika	l	42	42
Količina punjenja tekućine	l	25	25
Maks. protok zraka	l/s	61	61
Maks. podtlak	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Specifikacija priključka električnog alata	W	--	100-2200
Zaštita	--	IPX4	IPX4
Klasa zaštite	⧈	II	--
	--	--	I
Priključak usisnog crijeva (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Duljina x širina x visina (bez potisne ručice)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Duljina x širina x visina (s potisnom ručicom)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Tipična radna težina	kg	14,1	14,5
Maks. okolna temperatura	°C	+40	+40
Utvrđene vrijednosti prema EN 60335-2-69			
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	dB(A)	67	67
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	1	1
Vrijednost vibracije na ruci	m/s^2	<2,5	<2,5
Nepouzdanost K	m/s^2	0,2	0,2

Strujni kabel	H07RN-F 2x1,0 mm^2	
Tact	Br. dijela	Duljina kabela
EU	6.649-866.0	7,5 m

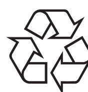
Strujni kabel	H07RN-F 3x1,5 mm^2	
Tact Te	Br. dijela	Duljina kabela
EU	6.649-385.0	7,5 m

 Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

– Pre prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne napomene br. 5.956-249!
– U slučaju neuvažavanja radnog uputstva i sigurnosnih napomena može doći do oštećenja na uređaju i opasnosti za rukovaoca i druge osobe.
– U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavestite prodavca.

Pregled sadržaja

Zaštita životne sredine

	Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.
	Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u životnu sredinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje odstranjujete preko primerenih sabirnih sistema.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:
www.kaercher.com/REACH

Simboli u uputstvu za rad

⚠ ***Opasnost***

Ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ ***Upozorenje***

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

Oprez

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do lakših telesnih povreda ili izazvati materijalnu štetu.

Namensko korišćenje

⚠ ***Upozorenje***

Uređaj nije prikladan za usisavanje prašine štetne po zdravlje.

– Ovaj usisivač je namenjen za mokro i suvo usisavanje podnih i zidnih površina.
– Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu primenu, npr. na gradilištima, u industrijskim postrojenjima, radionicama i ostalim poslovnim prostorima.

Sastavni delovi uređaja

1 Elektrode
2 Usisno crevo
3 Potisna ručica
4 Ručka za nošenje
5 Poklopac filtera
6 Kuka za kačenje kabla
7 Izlaz radnog vazduha
8 Blokada usisne glave
9 Točak
10 Ulaz rashladnog vazduha motora
11 Posuda za prljavštinu
12 Upravljački točkić
13 Usisna glava
14 Ručka pokretnog okvira
15 Usisni nastavak
16 Podna mlaznica
17 Usisna cev
18 Zakrivljeni nastavak
19 Obrtni regulator za podešavanje usisne snage (min-max)
20 Indikator
21 Utičnica
22 Automatsko čišćenje filtera
23 Glavni prekidač
24 Strujni kabal
25 Pljosnati naborani filter
26 Čišćenje filtera
27 Držač za podni nastavak
28 Pričvrsni zavrtnji potisne ručke
29 Držač usisnih cevi
30 Držač nastavka za fuge
31 Natpisna pločica

Stavljanje u pogon

Oprez

Tokom usisavanja nikada ne uklanjati pljosnati naborani filter.

Antistatički sistem

Samo kod uređaja sa ugrađenom utičnicom:
Sa uzemljenim priključnim delom odvode se statički naponi. Time se sa opcionalnim, električki provodljivim priborom, sprečava stvaranje iskri i strujni udari.

Suvo usisavanje

– Za usisavanje fine prašine dodatno može da se koristi i papirna ili flizelinska filterska vrećica (poseban pribor) ili membranski filter (poseban pribor).

Ugradnja papirne/flizelinske filterske vrećice

Slika A

➔ Odglavite i skinite usisnu glavu.
➔ Nataknite papirnu odnosno flizelinsku filtersku vrećicu (poseban pribor) ili membranski filter (poseban pribor).
➔ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Mokro usisavanje

Ugradnja gumenog nastavka

Slika B

➔ Skinite četke sa uređaja.
➔ Ugradite gumenu traku.

Napomena: Hrapava strana gumene trake mora biti okrenuta prema spolja.

Uklanjanje papirne/flizelinske filterske vrećice

– Za usisavanje mokre prljavštine prethodno se mora skinuti papirna tj. flizelinska filterska vrećica (poseban pribor) odnosno membranski filter (poseban pribor).
– Preporučuje se primena specijalne filterske kese za mokro usisavanje (vidi "Filterski sistemi").

Opšte

– Pri usisavanju mokre prljavštine sisaljkom za tekstilni nameštaj ili usisnim nastavkom za fuge, odnosno za vreme usisavanja vode iz nekog spoljašnjeg suda preporučljivo je isključiti funkciju "Automatsko čišćenje filtera".

– Čim se dostigne maksimalna napunjenost tečnošću, uređaj se automatski isključuje.
– **U slučaju neprovodnih tečnosti (kao što su na primer emulzije za hlađenje bušilica, ulja i masti) uređaj se ne isključuje kada se napuni. U tom slučaju se napunjenost mora stalno proveravati, a posudu treba redovno prazniti.**
– Po završetku mokrog usisavanja: Očistite pljosnati naborani filter uz pomoć funkcije za čišćenje filtera. Očistite elektrode četkom. Posudu prebrišite vlažnom krpom i ostavite da se osuši.

Klip-spoj

Slika C
Usisno crevo je opremljeno clip-sistemom. Tako se može priključiti sav C-35/C-DN-35 pribor.

Rukovanje

Uključivanje uređaja

➔ Utaknite strujni utikač.
➔ Uključite uređaj pritiskom na glavni prekidač.

Podešavanje usisne snage

Samo kod uređaja sa ugrađenom utičnicom:
➔ Usisna snaga se podešava na okretnom regulatoru (min-max).

Radovi sa električnim alatom

Samo kod uređaja sa ugrađenom utičnicom:

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od povreda i oštećenja! Utičnica je predviđena samo za direktno priključivanje električnog alata na usisivač. Korišćenje utičnice u druge svrhe nije dozvoljeno.
➔ Utaknite strujni utikač električnog alata u usisivač.
➔ Uključite uređaj pritiskom na glavni prekidač.

Indikator svetli, usisivač se nalazi u stanju pripravnosti.
Napomena: Usisivač se automatski uključuje i isključuje električnim alatom.
Napomena: Usisivač se pokreće sa zadrškom od najviše 0,5 s, a zaustavlja po isteku zaustavnog hoda od najviše 15 s.
Napomena: Za specifikaciju priključka električnog alata pogledajte odlomak "Tehnički podaci".
Slika D
➔ Priključnu obujmicu prilagodite priključku električnog alata.

Slika E
➔ Uklonite zakrivljeni nastavak sa usisnog creva.
➔ Montirajte priključnu obujmicu na usisno crevo.

Slika F
➔ Utaknite priključnu obujmicu u električni alat.

Automatsko čišćenje filtera

Uređaj poseduje novu vrstu čišćenja filtera, koja posebno delotvorno čisti od fine prašine. Pri tome se pljosnati naborani filter svakih 15 sekundi automatski čisti udarima vazduha (pulsirajući zvuk).
Napomena: Automatsko čišćenje filtera je fabrički uključeno.
Napomena: Isključivanje/uključivanje automatskog čišćenja filtera je moguće samo dok uređaj radi.
– Isključivanje automatskog čišćenja filtera:
➔ Pritisnite prekidač. Indikator u prekidaču se gasi.
– Uključivanje automatskog čišćenja filtera:
➔ Ponovo pritisnite prekidač. Indikator u prekidaču svetli zeleno.

Isključivanje uređaja

➔ Isključite uređaj pritiskom na glavni prekidač.
➔ Izvucite strujni utikač.

Nakon svake primene

➔ Ispraznite posudu.
➔ Usisajte prašinu iz i sa uređaja i prebrišite ga vlažnom krpom.

Montaža i demontaža potisne ručke

Slika **G**

Skladištenje uređaja

Slika **H**
➔ Usisno crevo i strujni kabl treba čuvati kao što je prikazano na slici.
➔ Uređaj odložite u suvu prostoriju i zaštitite ga od neovlašćenog korišćenja.

Transport

Oprez
Opasnost od povreda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.
➔ Izvadite usisnu cev sa podnim nastavkom iz držača. Uređaj nosite držeći ga za ručku za nošenje i usisnu cev, a ne za potisnu ručku.
➔ Za transport preko dužih relacija uređaj vucite iza sebe držeći ga za potisnu ručku.
➔ Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i nakretanja u skladu sa odgovarajućim važećim propisima.

Skladištenje

Oprez
Opasnost od povreda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.
Ovaj uređaj se sme skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Nega i održavanje

⚠ ***Opasnost***
Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Zamena pljosnatog naboranog filtera

➔ Otvorite poklopac filtera.
➔ Zamenite pljosnati naborani filter.
➔ Zatvorite poklopac filtera tako da se čujno uglavi.

Čišćenje elektroda

➔ Odglavite i skinite usisnu glavu.
➔ Očistite elektrode četkom.
➔ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Otklanjanje smetnji

⚠ ***Opasnost***
Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Usisna tubina ne radi

➔ Proverite utičnicu i osigurač napajanja.
➔ Proverite strujni kabl, utikač, elektrode i eventualno utičnicu uređaja.
➔ Uključite uređaj.

Usisna tubina se isključuje

➔ Ispraznite posudu.

Nakon pražnjenja posude usisna turbina ne može ponovo da se pokrene

➔ Isključite uređaj, sačekajte 5 sekundi pa ga nakon tih 5 sekundi ponovo uključite.
➔ Očistite četkom elektrode i prostor između njih.

Usisna snaga se smanjuje

➔ Odstranite začepljenja iz usisnog nastavka, usisne cevi, usisnog creva ili pljosnatog naboranog filtera.
➔ Zamenite papirnu filtersku kesu.
➔ Zamenite flizelinsku filtersku vrećicu (poseban pribor).
➔ Ispravno uglavite poklopac filtera.
➔ Operite membranski filter (poseban pribor) pod mlazom vode ili ga zamenite.
➔ Zamenite pljosnati naborani filter.

Izlaženje prašine prilikom usisavanja

Slika **I**

➔ Proverite odnosno ispravite položaj pljosnatog naboranog filtera.
➔ Zamenite pljosnati naborani filter.

Automatsko isključivanje (mokro usisavanje) se ne aktivira

➔ Očistite četkom elektrode i prostor između njih.
➔ Ako se usisavaju tečnosti koje ne provode električnu struju, treba stalno proveravati napunjenost.

Automatsko čišćenje filtera ne radi

➔ Usisno crevo nije priključeno.

Automatsko čišćenje filtera ne može da se isključi

➔ Obavestite servisnu službu.

Automatsko čišćenje filtera ne može da se uključi

➔ Obavestite servisnu službu.

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Pribor i rezervni delovi

– Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji.
– Pregled najčešće potrebnih rezervnih delova naći ćete na kraju ovog radnog uputstva.
– Dodatne informacije o rezervnim delovima dobićete pod www.kaercher.com u delu Servis (Service).

Izjava o usklađenosti sa propisima EZ

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: Usisivač za mokru i suvu prljavštinu
Tip: 1.184-xxx
Odgovarajuće EZ-direktive:
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2004/108/EZ
Primenjene usklađene norme:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Primenjeni nacionalni standardi:
-

5.957-602

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem poslovodstva.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Tehnički podaci

		Tact	Tact Te
Napon el. mreže	V	220-240	220-240
Frekvencija	Hz	50/60	50/60
Maks. snaga	W	1380	1380
Nominalna snaga	W	1200	1200
Zapremina posude	l	42	42
Količina punjenja tečnosti	l	25	25
Maks. protok vazduha	l/s	61	61
Maks. podpritisak	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Specifikacija priključka električnog alata	W	--	100-2200
Stepen zaštite	--	IPX4	IPX4
Klasa zaštite	⧈	II	--
	--	--	I
Priključak usisnog creva (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Dužina x širina x visina (bez potisne ručke)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Dužina x širina x visina (sa potisnom ručkom)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Tipična radna težina	kg	14,1	14,5
Maks. temperatura okoline	°C	+40	+40
Izračunate vrednosti prema EN 60335-2-69			
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	dB(A)	67	67
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	1	1
Vrednost vibracije na ruci	m/s²	<2,5	<2,5
Nepouzdanost K	m/s²	0,2	0,2

Strujni kabl	H07RN-F 2x1,0 mm²	
Tact	Br. dela	Dužina kabla
EU	6.649-866.0	7,5 m

Strujni kabl	H07RN-F 3x1,5 mm²	
Tact Te	Br. dela	Dužina kabla
EU	6.649-385.0	7,5 m



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкцуя за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

– Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете Упътването за експлоатация № 5.956-249!
– При пренебрегване на Упътването за експлоатация и на Указанията за безопасност могат да възникнат повреди по уреда и опасности за обслужващия го и за други лица.
– При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.

Съдържание

Опазване на околната среда

	Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.
	Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Указания за съставките (REACH)
Актуална информация за съставките ще намерите на:
www.kaercher.com/REACH

Символи в Упътването за работа

⚠ ***Опасност***

За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ***Предупреждение***

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.

Внимание

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до леки телесни повреди или материални щети.

Употреба по предназначение

⚠ ***Предупреждение***

Уредът не е подходящ за изсмукване на вредни за здравето прахове.

– Тази прахосмукачка е предназначена за мокро и сухо почистване на подови и стенни повърхности.
– Настоящият уред е подходящ за промишлена употреба, напр. на строежи, промишлени съоръжения, в работилници и помещения под наем.

Елементи на уреда

1 Електроди
2 Маркуч за боклук
3 Плъзгаща скоба
4 Дръжка за носене
5 Капак на филтъра
6 Кука на кабела
7 Изпускане на въздуха, работен въздух
8 Блокировка на смукателната тръба
9 Колело
10 Навлизане на въздуха, въздух за охлаждане на двигателя
11 Резервоар за отпадъци
12 Водеща ролка
13 Всмукателна глава
14 Дръжка на шасито
15 Всмукателен накрайник
16 Подова дюза
17 Всмукателна тръба
18 Коляно
19 Въртящ регулатор за мощност на всмукване (мин-макс)
20 Контролна лампа
21 Контактна кутия
22 Автоматично почистване на филтъра
23 Главен ключ
24 Захранващ кабел
25 Плосък филтър
26 Почистване на филтъра
27 Носач за подовата дюза
28 Болтове за закрепване на плъзгащата скоба
29 Носач за всмукателни тръби
30 Носач за дюзата за фуги
31 Типова табелка

Пускане в експлоатация

Внимание

При изсмукване никога да не се отстранява плоския филтър.

Антистатична система

Само при уреди с вграден контакт:
През заземения присъединителен щуцер се отвеждат статичните заряди. По този начин с електрически проводимите принадлежности, които могат да се получат като опция, се предотвратяват образуването на искри и токови удари.

Сухо изсмукване

– При изсмукване на фин прах може допълнително да се използва хартиен филтър, торбичка от кече (специална принадлежност) или мембранен филтър (специална принадлежност).

Монтаж на хартиена филтърна торбичка/филтърна торбичка от кече

Фигура **A**

➔ Всмукателната глава да се освободи и да се свали.
➔ Поставете хартиения филтър, торбичката от кече (специална принадлежност) или мембранния филтър (специална принадлежност).
➔ Всмукателната глава да се постави и да се блокира.

Мокро изсмукване

Монтаж гумен овал

Фигура B

➔ Демонтирайте ивицата с четки.

➔ Монтирайте гумените фаски.

Указание: Структурираната страна на гумените фаски трябва да сочи навън.

Отстраняване на хартиена филтърна торбичка/филтърна торбичка от кече

– При изсмукване на мокри замърсявания винаги да се отстранява хартиената филтърна торбичка, торбичката от кече (специална принадлежност) или мембранния филтър (специална принадлежност).
– Препоръчва се да се използва специална филтърна торба (мокра) (виж филтърни системи).

Общи положения

– При изсмукване на мокри замърсявания с дюзата за мека мебел или фуги, респ. когато предимно се изсмуква вода от съд, се препоръчва да се изключи функцията "Автоматично почистване на филтъра".
– При достигане на макс. ниво на течността уредът изключва автоматично.
– **При не проводими течност (напр. емулсия при пробиване, масла и мазнини) уредът не изключва при пълен резервоар. Нивото на запълване трябва да се проверява непрекъснато и резервоара да се изпразва своевременно.**
– След приключване на мокрото изсмукване: Почистете плоския филтър с функцията за почистване на филтъра. Почистете електродите с четка. Почистете резервоара с влажна кърпа и го подсушете.

Връзка с клип

Фигура C

Всмукателният маркуч е оборудван със система с клип. Могат да се присъединят всички принадлежности C-35/C-DN-35.

Обслужване

Включване на уреда

➔ Включете щепсела в електрическата мрежа.

➔ Свържете уреда към главния прекъсвач.

Да се настрои мощността на всмукване

Само при уреди с вграден контакт:

➔ Мощността на всмукване (мин-макс) да се настрои от въртящия се регулатор.

Работа с електрически инструменти

Само при уреди с вграден контакт:

⚠ ***Опасност***

Опасност от нараняване и повреда! Щепселът е предназначен само за директно свързване на електрически инструменти към прахосмукачката.

Всяка друга употреба на щепсела е недопустима.

➔ Щепсела на електрическия инструмент да се пъхне в прахосмукачката.

➔ Свържете уреда към главния прекъсвач.

Контролната лампа свети, прахосмукачката се намира в режим Standby.

Указание: Прахосмукачката се включва и изключва автоматично с електрическия инструмент.

Указание: Прахосмукачката има забавяне при потегляне до 0,5 секунди и последващ ход от до 15 секунди.

Указание: Консумираната мощност на електрическите инструменти вижте в Технически данни.

Фигура **D**
- ➔ Присъединителната муфа да се адаптира към извода на електрическия инструмент.

Фигура **E**
- ➔ Да се отстрани извитата част на смукателния маркуч.
- ➔ Присъединителната муфа да се мантира на смукателния маркуч.

Фигура **F**
- ➔ Присъединителната муфа да се подвърже към електрическия инструмент.

Автоматично почистване на филтъра

Уредът разполага с почистване на филтъра от нов вид, особено ефикасно при фин прах. При това плоския филтър се почиства автоматично на всеки 15 секунди от въздушен поток (пулсиращ шум).

Указание: Автоматичното почистване на филтъра е включено фабрично.

Указание: Изключването/включването на автоматичното почистване на филтъра е възможно само при включен уред.

- – Изключване на автоматичното почистване на филтъра:
- ➔ Задействайте шалтера. Контролната лампа в шалтера изгасва.
- – Включване на автоматичното почистване на филтъра:
- ➔ Отново задействайте шалтера. Контролната лампа в шалтера свети зелено.

Изключете уреда

- ➔ Изключете уреда от главния прекъсвач.
- ➔ Издърпайте щепсела.

След всяка употреба

- ➔ Изпразнете резервоара.
- ➔ Почиствайте уреда отвътре и отвън посредством изсмукване и изтриване с влажна кърпа.

Монтаж/демонтаж на плъзгащата скоба

Фигура **G**

Съхранение на уреда

Фигура **H**
- ➔ Всмукателния маркуч и мрежовия кабел се съхраняват в съответствие с фигурата.
- ➔ Уредът да се съхранява в сухо помещение и да се осигури против некомпетентна употреба.

Транспорт

Внимание

Опасност от нараняване и повреда! При транспорт имайте пред вид теглото на уреда.

- ➔ Свалете всмукателната тръба с подовата дюза от държача. За носене хванете уреда за дръжката за носене и за всмукателната тръба, не за плъзгащата скоба.
- ➔ За транспорт на по-дълги отсечки дърпайте уреда след себе си за плъзгащата скоба.
- ➔ При транспорт в автомобили осигурявайте уреда съгласно валидните директиви против плъзгане и преобръщане.

Съхранение

Внимание

Опасност от нараняване и повреда! При съхранение имайте пред вид теглото на уреда.

Съхранението на този уред е позволено само във вътрешни помещения.

Грижи и поддръжка

⚠ ***Опасност***

Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

Смяна на плоския филтър

- Отворете капака на филтъра.
- Смяна на плоския филтър.
- Затворете капака на филтъра, трябва да се чуе фиксирането.

Почистване на електродите

- Всмукателната глава да се освободи и да се свали.
- Почистете електродите с четка.
- Всмукателната глава да се постави и да се блокира.

Помощ при неизправности

⚠ ***Опасност***

Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

Смукателната турбина не работи

- Проверете контакта и предпазителя на електрозахранването.
- Проверете мрежовия кабел, мрежовия щепсел, електродите и евентуално контакта на уреда.
- Да се включи уредът.

Всмукващата турбина изключва

- Изпразнете резервоара.

Всмукващата турбина не потегля отново след изпразване на резервоара

- Да се изключи уреда и да се изчака 5 секунди, след 5 секунди да се включи отново.
- Почистете електродите и междинното пространство на електродите с четка.

Смукателната сила намалява

- Да се отстранят запушванията от всмукателната дюза, всмукателната тръба, всмукателния маркуч или плоския филтър.
- Да се смени хартиената филтърна торбичка.
- Сменете торбичката от рече (специална принадлежност).
- Фиксирайте правилно капака на филтъра.
- Мембранния филтър (специална принадлежност) да се почисти под течаща вода респ. да се смени.
- Смяна на плоския филтър.

Излизане на прах при изсмукване

Фигура **I**

- Проверете/коригирайте коректното монтажно положение на плоския филтър.
- Смяна на плоския филтър.

Изключващата автоматика (мокро изсмукване) не реагира

- Почистете електродите и междинното пространство на електродите с четка.
- Нивото на запълване при електрически непроводими течности да се проверява непрекъснато.

Автоматичното почистване на филтъра не работи

- Всмукателният маркуч не е свързан.

Автоматичното почистване на филтъра не може да се изключи

- Уведомете сервиза.

Автоматичното почистване на филтъра не може да се включи

- Уведомете сервиза.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

Принадлежности и резервни части

– Могат да се използват само принадлежности и резервни части, които са позволени от производителя. Оригиналните принадлежности и оригинални резервни части дават гаранция за това, уредът да може да се използва сигурно и без повреди.
– Списък на най-често необходимите резервни части ще намерите в края на упътването за експлоатация.
– Други информации относно резервните части можете да получите на www.kaercher.com в област Сервиз.

Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Прахосмукачка за влажно и сухо всмукване
Тип: 1.184-xxx
Намиращи приложение Директиви на ЕО:
2006/42/ЕО (+2009/127/ЕО)
2004/108/ÅÎ
Намерили приложение хармонизирани стандарти:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Приложими национални стандарти
-

5.957-602

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

пълномощник по документацията:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2012/04/01

Технически данни

		Tact	Tact Te
Напрежение от мрежата	V	220-240	220-240
Честота	Hz	50/60	50/60
Макс. мощност	W	1380	1380
Номинална мощност	W	1200	1200
Съдържание на резервоара	l	42	42
Ниво на пълнене на течността	l	25	25
Количество въздух (макс.)	l/s	61	61
Вакуум (макс.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Консумирана мощност на електрическите инструменти	W	--	100-2200
Вид защита	--	IPX4	IPX4
Клас защита	⧈	II	--
	--	--	I
Извод за всмукателния маркуч (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Дължина x широчина x височина (без плъзгаща скоба)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Дължина x широчина x височина (с плъзгаща скоба)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Типично собствено тегло	kg	14,1	14,5
Температура на околната среда (макс.)	°C	+40	+40
Установени стойности съгласно EN 60335-2-69			
Ниво на звука L_{pA}	dB(A)	67	67
Неустойчивост K_{pA}	dB(A)	1	1
Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката	m/s^2	<2,5	<2,5
Несигурност K	m/s^2	0,2	0,2

Захранващ кабел	H07RN-F 2x1,0 mm^2	
Tact	Част №	Дължина на кабела
EU	6.649-866.0	7,5 m

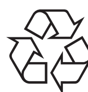
Захранващ кабел	H07RN-F 3x1,5 mm^2	
Tact Te	Част №	Дължина на кабела
EU	6.649-385.0	7,5 m

 Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

– Enne esmakordset kasutuselevõttu lugege kindlasti ohutusjuhiseid nr. 5.956-249!
– Kasutusjuhendi ja ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada seadme rikkeid ja ohtu kasutaja ning teiste isikute jaoks.
– Transpordil tekkinud vigastuste puhul teavitage toote müüjat.

Sisukord

Keskkonnakaitse

	Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.
	Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)
Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:
www.kaercher.com/REACH

Kasutusjuhendis olevad sümbolid

⚠ ***Oht***

Vahetult ähvardava ohu puhul, mis toob kaasa raskeid kehavigastusi või surma.

⚠ ***Hoiatus***

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.

Ettevaatust

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada kergeid vigastusi või materiaalset kahju.

Sihipärane kasutamine

⚠ ***Hoiatus***

Seade ei sobi tervisele ohtliku tolmu imemiseks.

– See imur on ette nähtud põranda- ja seinapindade märjalt ja kuivalt puhastamiseks.
– Käesolev seade sobib professionaalseks kasutuseks, nt ehitustel, tööstusrajatistes, töökodades ja rendifirmades.

Seadme elemendid

1 Elektroodid
2 Imemisvoolik
3 Tõukesang
4 Kandekäepide
5 Filtrikate
6 Kaablikonks
7 Õhu väljumisava, tööõhk
8 Imipea lukustus
9 Ratas
10 Õhu sisenemisava, mootori jahutusõhk
11 Mustusemahuti
12 Juhtratas
13 Imipea
14 Raami käepide
15 Imitutsid
16 Põrandadüüs
17 Imitoru
18 Põlv
19 Imivõimsuse pöördregulaator (min-maks.)
20 Märgutuli
21 Pistikupesa
22 Automaatne filtripuhastus
23 Pealüliti
24 Võrgukaabel
25 Madalvoltfilter
26 Filtri puhastamine
27 Põrandaotsaku hoidik
28 Tõukesanga kinnituskruvid
29 Imitorude hoidik
30 Vuugiotsaku hoidik
31 Tüübisilt

Kasutuselevõtt

Ettevaatust

Madalvoltfiltrit ei tohi imemisel kunagi eemaldada.

Antistaatiline süsteem

Ainult integreeritud pistikupesaga seadmetel:

Maandatud ühendustutside kaudu juhitakse ära staatilised laengud. Nii hoitakse lisavarustusena saadavate elektrit juhtivate tarvikute abil ära sädemete moodustumine ja elektrilöögid.

Kuivimemine

– Peentolmu imemisel võib lisaks kasutada paberfiltrikotti, fliisist filtrikotti (lisavarustus) või membraanfiltrit (lisavarustus).

Paberist / fliisist filtrikoti paigaldamine

Joonis A

➔ Avage imemispea lukk ja eemaldage see.
➔ Pange paberfiltrikott, fliisist filtrikott (lisavarustus) või membraanfilter (lisavarustus) kohale.
➔ Paigaldage imemispea ja lukustage see.

Märgpuhastus

Kummiliistude paigaldus

Joonis B

➔ Harjaribade mahamonteerimine.
➔ Kummihuulte paigaldamine.

Märkus: Kummiliistude mustriga pool peab jääma väljapoole.

Paberist / fliisist filtrikoti eemaldamine

– Märja mustuse imemiseks tuleb paberfiltrikott, fliisist filtrikott (lisavarustus) või membraanfilter (lisavarustus) alati eemaldada.
– Soovitatav on kasutada spetsiaalset filtrikotti (märg) (vt filtrisüsteemid).

Üldist

– Märja mustuse imemisel polster- või ühendusdüüsiga või kui mõnest mahutist imetakse peamiselt vett, on soovitatav funktsioon "Automaatne filtripuhastus" välja lülitada.
– Maksimaalse vedelikutaseme saavutamisel lülitub seade automaatselt välja.

– **Mittejuhtivate vedelike puhul (nt puurimisemulsioon, õlid ja rasvad) ei lülitu seade mahuti täitumisel välja. Täitumise taset tuleb pidevalt kontrollida ja mahuti õigeaegselt tühjendada.**
– Pärast märgimu lõpetamist: Puhastage lamevoltfiltrit filtripuhastusseadisega. Puhastage elektroode harjaga. Puhastage mahutit niiske lapiga ja kuivatage.

Kiirühendus

Joonis C
Imivoolik on varustatud kiirühendus-süsteemiga. Ühendada saab kõiki C-35/C-DN-35 lisatarvikuid.

Käsitsemine

Seadme sisselülitamine

➔ Ühendadage võrgupistik.
➔ Lülitage seade pealülitist sisse.

Imivõimsuse reguleerimine

Ainult integreeritud pistikupesaga seadmetel:
➔ Reguleerige imivõimsust (min-maks.) pööratavast regulaatorist.

Töötamine elektritööriistadega

Ainult integreeritud pistikupesaga seadmetel:

⚠ ***Oht***
Vigastusoht! Pistikupesa on ette nähtud ainult elektritööriistade vahetuks ühendamiseks imuriga. Igasugune muu kasutusviis ei ole lubatud.
➔ Ühendage elektritööriista võrgupistik tolmuimejaga.
➔ Lülitage seade pealülitist sisse.
Märgutuli põleb - imur on ooterežiimil.
Märkus: Tolmuimeja lülitub automaatselt koos elektriseadmega sisse ja välja.
Märkus: Tolmuimeja käivitusviivitus on kuni 0,5 sekundit ja järeltööaeg kuni 15 sekundit.
Märkus: Andmed elektriseadmete võimsuse kohta leiate tehnilistest andmetest.

Joonis D
➔ Sobitage ühendusmuhv elektriseadme ühenduskoha külge.
Joonis E
➔ Eemaldage imitoru küljest kõver otsik.
➔ Kinnitage imitoru külge ühendusmuhv.
Joonis F
➔ Kinnitage ühendusmuhv elektriseadme külge.

Automaatne filtripuhastus

Seade on varustatud uudse filtripuhastussüsteemiga, mis on eriti tõhus peene tolmu puhul. Seejuures puhastab õhuvool madalvoltfiltrit iga 15 sekundi järel automaatselt (pulseeriv heli).
Märkus: Tehasepoolselt on automaatne filtripuhastus sisse lülitatud.
Märkus: Automaatse filtripuhastuse välja-/sisselülitamine on võimalik ainult siis, kui masin on sisse lülitatud.
– Automaatse filtripuhastuse väljalülitamine:
➔ Vajutage lülitile. Kustub lülitil olev märgutuli.
– Automaatse filtripuhastuse sisselülitamine:
➔ Vajutage uuesti lülitile. Põleb lülitil olev roheline märgutuli.

Seadme väljalülitamine

➔ Lülitage seade pealülitist välja.
➔ Tõmmake toitejuhe pistikupesast välja.

Pärast iga kasutamist

➔ Tühjendage paak.
➔ Imege seade seest ja väljast puhtaks ja pühkige niiske lapiga üle.

Tõukesanga paigaldamine/ mahamonteerimine

Joonis G

Seadme ladustamine

Joonis **H**

- ➔ Säilitage imivoolikut ja toitekaablit nagu joonisel kujutatud.
- ➔ Hoidke seadet kuivas ruumis, kaitstuna omavolilise kasutamise vastu.

Transport

Ettevaatust

Vigastusoht! Transportimisel jälgige seadme kaalu.

- ➔ Võtke imitoru koos põrandaotsakuga hoidikust välja. Kandmiseks võtke kinni seadme kandesangast ja imitorust, mitte tõukesangast.
- ➔ Pikemate vahemaadega transpordiks tõmmata seadet enda järel tõukesangast.
- ➔ Sõidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.

Hoiulepanek

Ettevaatust

Vigastusoht! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Korrashoid ja tehnohooldus

⚠ ***Oht***

Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

Madalvoltfiltri vahetamine

- ➔ Avage filtrikate.
- ➔ Vahetage madalvoltfilter.
- ➔ Sulgege filtri kate, see peab kuuldavalt kinnituma.

Elektroodide puhastamine

- ➔ Avage imemispea lukk ja eemaldage see.
- ➔ Puhastage elektroode harjaga.
- ➔ Paigaldage imemispea ja lukustage see.

Abi häirete korral

⚠ ***Oht***

Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

Imiturbiin ei tööta

- ➔ Kontrollige vooluvarustuse pistikupesa ja kaitset.
- ➔ Kontrollige seadme toitekaablit, toitepistikut, elektroode ja vajadusel pistikupesa.
- ➔ Lülitage seade sisse.

Imiturbiin lülitub välja

- ➔ Tühjendage paak.

Imiturbiin ei hakka mahuti tühjendamise järel uuesti tööle

- ➔ Lülitage seade välja ja oodake 5 sekundit, lülitage seade 5 sekundi järel uuesti sisse.
- ➔ Puhastage elektroode ja elektroodide vahesid harjaga.

Imemisjõud väheneb

- ➔ Eemaldage imidüüsi, imitoru, imivooliku või madalvoltfiltri ummistused.
- ➔ Vahetage paberfiltrikott.
- ➔ Vahetage välja fliisist filtrikott (lisavarustus).
- ➔ Kinnitage filtri kate korralikult.
- ➔ Puhastage või vahetage membraanfiltrit (lisavarustus) voolava vee all.
- ➔ Vahetage madalvoltfilter.

Tolm pääseb imemisel välja

Joonis **I**

- ➔ Kontrollige/korrigeerige madalvoltfiltri paigaldusasendit.
- ➔ Vahetage madalvoltfilter.

Automaatne väljalülitamine (märgimemine) ei käivitu

- ➔ Puhastage elektroode ja elektroodide vahesid harjaga.
- ➔ Kontrollige mittejuhtiva vedeliku puhul pidevalt täitetaset.

Automaatne filtripuhastus ei tööta

- ➔ Imivoolik ei ole ühendatud.

Automaatset filtripuhastust ei saa välja lülitada

- ➔ Pöörduge klienditeenindusse.

Automaatset filtripuhastust ei saa sisse lülitada

- ➔ Pöörduge klienditeenindusse.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Lisavarustus ja varuosad

- Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mida tootja aktsepteerib. Originaaltarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.
- Valiku kõige sagedamini vajaminevatest varuosadest leiate te kasutusjuhendi lõpust.
- Täiendavat infot varuosade kohta leiate aadressilt www.kaercher.com lõigust Service.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitsenõetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Märg- ja kuivtolmuimeja
Tüüp: 1.184-xxx
Asjakohased EÜ direktiivid:
2006/42/EU (+2009/127/EU)
2004/108/EÜ
Kohaldatud ühtlustatud standardid:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Kohaldatud riiklikud standardid
-

5.957-602

Allakirjutanud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

dokumentatsiooni eest vastutav isik:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Tehnilised andmed

		Tact	Tact Te
Võrgupinge	V	220-240	220-240
Sagedus	Hz	50/60	50/60
Maksimaalne võimsus	W	1380	1380
Nominaalvõimsus	W	1200	1200
Paagi maht	l	42	42
Vedeliku täitekogus	l	25	25
Õhukogus (maks.)	l/s	61	61
Alarõhk (maks.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Elektritööriistade võimsus	W	--	100-2200
Kaitse liik	--	IPX4	IPX4
Elektriohutusklass	⧈	II	--
	--	--	I
Imivooliku liitmik (C-DN/C-ID)	mm	35	35
pikkus x laius x kõrgus (ilma tõukesangata)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
pikkus x laius x kõrgus (tõukesangaga)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Tüüpiline töömass	kg	14,1	14,5
Ümbritsev temperatuur (maks.)	°C	+40	+40
Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN 60335-2-69			
Helirõhu tase L_{pA}	dB(A)	67	67
Ebakindlus K_{pA}	dB(A)	1	1
Käte/käsivarte vibratsiooniväärtus	m/s^2	<2,5	<2,5
Ebakindlus K	m/s^2	0,2	0,2

Võrgukaabel	H07RN-F 2x1,0 mm^2	
Tact	Detaili nr.:	Kaabli pikkus
EU	6.649-866.0	7,5 m

Võrgukaabel	H07RN-F 3x1,5 mm^2	
Tact Te	Detaili nr.:	Kaabli pikkus
EU	6.649-385.0	7,5 m

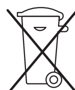


Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

– Pirms pirmās lietošanas obligāti izlasīt norādījumus par drošību Nr. 5.956-249!
– Ja netiek ievērota lietošanas instrukcija un drošības norādījumi, aparātā var rasties bojājumi, apdraudot aparāta lietotāja un citu personu drošību.
– Par transportēšanas bojājumiem nekavējoties ziņojiet tirgotājam.

Satura rādītājs

Vides aizsardzība

	Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.
	Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

www.kaercher.com/REACH

Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli

⚠ ***Bīstami***

Norāda uz tiešām draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisa nāvi.

⚠ ***Brīdinājums***

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisīt nāvi.

Uzmanību

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus vai materiālos zaudējumus.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

⚠ ***Brīdinājums***

Aparāts nav paredzēts veselībai kaitīgu putekļu iesūkšanai.

– Putekļu sūcējs ir paredzēts grīdu un sienu virsmu sausajai un mitrajai tīrīšanai.
– Šis aparāts ir piemērots profesionālai lietošanai, piemēram, būvobjektos, industriālos uzņēmumos, darbnīcās un iznomāšanas uzņēmumos.

Aparāta elementi

1 Elektrodi
2 Sūkšanas šļūtene
3 Vadāmais rokturis
4 Rokturis aparāta pārnēsāšanai
5 Filtra pārsegs
6 Kabeļa āķis
7 Gaisa izplūde, saspiests gaiss
8 Sūkšanas galviņas fiksators
9 Ritenis
10 Gaisa ieplūde, motora dzesēšanas gaiss
11 Netīrumu tvertne
12 Vadrullītis
13 Sūkšanas galviņa
14 Ritošās daļas rokturis
15 Sūkšanas uzgalis
16 Sprausla grīdas tīrīšanai
17 Sūkšanas caurule
18 Līkums
19 Sūkšanas jaudas regulators (min-max)
20 Kontrollampiņa
21 Kontaktligzda
22 Automātiskā filtra attīrīšana
23 Galvenais slēdzis
24 Tīkla kabelis
25 Plakani salocītais filtrs.
26 Filtra tīrīšana
27 Grīdas sprauslas turētājs
28 Bīdāmā roktura stiprinājuma skrūves
29 Sūkšanas cauruļu turētājs
30 Turētājs uzgalim savienojumu tīrīšanai
31 Datu plāksnīte

Ekspluatācijas uzsākšana

Uzmanību

Sūkšanas procesa laikā nekad nedrīkst noņemt plakanrievu filtru.

Antistatiskā sistēma

Tikai aparātiem ar iebūvētu kontaktligzdu:
Pa sazemēto pieslēguma uzmavu tiek novadīti statiskie lādiņi. Tādējādi ar opcionāli pieejamajiem, elektrisko strāvu vadošajiem piederumiem tiek novērsta dzirksteļu veidošanās un strāvas impulsi.

Sausā sūkšana

– Sūcot sīkus putekļus, papildus var izmantot papīra filtra maisiņu, flīsa filtra maisiņu (papildpiederums) vai membrānas filtru (papildpiederums).

Papīra/flīsa filtra maisiņa ielikšana

Attēls A

➔ Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.
➔ Uzlikt papīra filtra maisiņu, flīsa filtra maisiņu (papildpiederums) vai membrānas filtru (papildpiederums).
➔ Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

Mitrā sūkšana

Gumijas mēlīšu pielikšana

Attēls B

➔ Demontējiet suku strēmeles.
➔ Iemontējiet gumijas mēlītes.

Norāde: gumijas mēlīšu rievotajai malai jābūt vērstai uz ārpusi.

Papīra/flīsa filtra maisiņa izņemšana

– Uzsūcot slapjus netīrumus, vienmēr ir jāizņem papīra filtra maisiņš, flīsa filtra maisiņš (papildpiederums) vai membrānas filtrs (papildpiederums).
– Leteicams izmantot speciālu (mitrumizturīgu) filtra maisiņu (skat. Filtrēšanas sistēmas).

Vispārīgā informācija

– Uzsūcot slapjus netīrumus ar sprauslu mīkstu mēbeļu tīrīšanai vai spraugu tīrīšanai vai, ja no kāda trauka tiek uzsūkts lielākoties ūdens, ieteicams atslēgt "Automātisko filtra tīrīšanas" funkciju.
– Sasniedzot maksimālo šķidruma līmeni, aparāts automātiski atslēdzas.
– **Strāvu nevadošu šķidrumu gadījumā (piemēram, bora emulsija, eļļa un tauki) aparāts, piepildoties tvertnei, netiek atslēgts. Pastāvīgi jāpārbauda piepildījuma līmenis un savlaicīgi jāiztukšo tvertne.**
– Pēc mitrās sūkšanas: plakani salocīto filtru iztīrīt ar filtra tīrīšanas sistēmu. Ar suku notīrīt elektrodus. Tvertni iztīrīt ar mitru lupatiņu un izžāvēt.

Atsperes aizspiedņu savienojums

Attēls C
Sūkšanas šļūtene ir aprīkota ar atsperes aizspiedņu sistēmu. Var būt pieslēgtas visas C-35/C-DN-35 piederumu daļas.

Apkalpošana

Ierīces ieslēgšana

- ➔ Pievienojiet kontaktspraudni kontaktligzdai.
- ➔ Ieslēdziet aparāta galveno slēdzi.

Sūkšanas jaudas iestatīšana

Tikai aparātiem ar iebūvētu kontaktligzdu:
- ➔ Sūkšanas jaudu iestata ar griežamo regulēšanas pogu (min-max).

Darbi ar elektroinstrumentiem

Tikai aparātiem ar iebūvētu kontaktligzdu:

⚠ ***Bīstami***

Savainošanās un bojājumu risks! Kontaktligzda ir paredzēta tikai elektroinstrumentu pieslēgšanai tieši pie putekļu sūcēja. Jebkurš cits kontaktligzdas pielietojums ir aizliegts.
- ➔ Elektroinstrumenta kontaktdakšu iespraust putekļu sūcējā.
- ➔ Ieslēdziet aparāta galveno slēdzi.

Deg kontrollampiņa, putekļu sūcējs ir gaidīšanas režīmā.
Norāde: Putekļu sūcējs ar elektroinstrumentiem tiek automātiski ieslēgts un izslēgts.
Norāde: Putekļu sūcējam ir līdz 0,5 sekundēm ilga palaides aizkave un līdz 15 sekunžu ilgs inerces darbības laiks.
Norāde: Elektroinstrumentu pieslēguma jaudas vērtību skatiet tehniskajos datos.
Attēls D
- ➔ Savienotājuzmavu pielāgojiet elektroinstrumenta pieslēgumam.

Attēls E
- ➔ Noņemiet no sūkšanas šļūtenes līkumu.
- ➔ Uzmontējiet sūkšanas šļūtenei savienotājuzmavu.

Attēls F
- ➔ Pieslēdziet savienotājuzmavu elektroinstrumentam.

Automātiskā filtra iztīrīšana

Ierīcei ir jauna veida filtru tīrīšanas sistēma, kas ir īpaši efektīva tad, ja sūc smalkus putekļus. Tādējādi plakanrievu filtrs ik pēc 15 sekundēm ar strauju gaisa plūsmu tiek automātiski iztīrīts (pulsējoša skaņa).
Norāde: Automātiskā filtra tīrīšana atbilstoši rūpnīcas iestatījumiem ir ieslēgta.
Norāde: Automātiskās filtra tīrīšanas izslēgšana/ieslēgšana iespējama tikai tad, ja ir ieslēgts aparāts.
- – Automātiskās filtru tīrīšanas izslēgšana:
- ➔ nospiediet slēdzi. Slēdzī izdziest kontrollampiņa.
- – Automātiskās filtru tīrīšanas ieslēgšana:
- ➔ nospiediet slēdzi atkārtoti. Slēdzī iedegas zaļa kontrollampiņa.

Aparāta izslēgšana

- ➔ Izslēdziet aparāta galveno slēdzi.
- ➔ Izņemt tīkla kontaktdakšu.

Pēc katras lietošanas

- ➔ Iztukšojiet tvertni.
- ➔ Aparātu no ārpuses un no iekšpuses iztīriet, to nosūcot un notīrot ar mitru lupatiņu.

Stumšanas roktura montāža/demontāža

Attēls G

Aparāta uzglabāšana

Attēls H
- ➔ Sūkšanas šļūteni un tīkla kabeli uzglabājiet, kā norādīts attēlā.
- ➔ Novietojiet aparātu sausā telpā un nodrošiniet to pret neatļautu lietošanu.

Transportēšana

Uzmanību

Savainošanās un bojājumu risks! Transportējot ņemiet vērā aparāta svaru.

- ➔ Izņemiet sūkšanas cauruli ar grīdas sprauslu no turētāja. Lai to pārnestu, satveriet aparātu aiz pārnešanas roktura un sūkšanas caurules, bet nevis aiz stumšanas roktura.
- ➔ Lai aparātu pārvietotu lielākos attālumos, velciet to aiz stumšanas roktura sev līdzi.
- ➔ Transportējot automašīnā, saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

Glabāšana

Uzmanību

Savainošanās un bojājumu risks! Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.

Šo aparātu drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ ***Bīstami***

Pirms visiem darbiem ar ierīci, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

Plakanrievu filtra nomaiņa

- ➔ Atveriet filtra pārsegu.
- ➔ Nomainiet plakanrievu filtru.
- ➔ Aizveriet filtra pārsegu, tam dzirdami ir jānofiksējas.

Elektrodų valymas

- ➔ Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.
- ➔ Ar suku notīrīt elektrodus.
- ➔ Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

⚠ ***Bīstami***

Pirms visiem darbiem ar ierīci, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

Sūkšanas turbīna nedarbojas

- ➔ Pārbaudiet energoapgādes kontaktligzdu un drošinātāju.
- ➔ Pārbaudiet ierīces tīkla kabeli, kontaktdakšu un elektrodus un, ja nepieciešams, arī kontaktligzdu.
- ➔ Ieslēdziet ierīci.

Sūkšanas turbīna atslēdzas

- ➔ Iztukšojiet tvertni.

Sūkšanas turbīnu pēc tvertņu iztukšošanas nevar iedarbināt

- ➔ Izslēdziet ierīci un pagaidiet 5 sekundes, pēc 5 sekundēm ieslēdziet no jauna.
- ➔ Elektrodus un spraugu starp elektrodiem iztīriet ar suku.

Iesūkšanas spēks samazinās

- ➔ Likvidējiet aizsērējumus sūkšanas sprauslā, sūkšanas caurulē, sūkšanas šļūtenē vai plakanrievu filtrā.
- ➔ Nomainīt papīra filtra maisiņu.
- ➔ Nomainiet flīsa filtra maisiņu (papildpiederums).
- ➔ Pareizi nofiksējiet filtra pārsegu.
- ➔ Izmazgājiet membrānas filtru (papildpiederums) zem tekoša ūdens vai nomainiet to.
- ➔ Nomainiet plakanrievu filtru.

Putekļu izplūde sūkšanas procesa laikā

Attēls **I**

- ➔ Pārbaudiet plakanrievu filtra pareiza novietojuma pārbaudi/koriģējiet to.
- ➔ Nomainiet plakanrievu filtru.

Nenostrādā automātiskā atslēgšanās sistēma (mitrā tīrīšana)

- ➔ Elektrodus un spraugu starp elektrodiem iztīriet ar suku.
- ➔ Pastāvīgi pārbaudiet strāvu nevadošo šķidrumu uzpildes līmeni.

Nedarbojas automātiskā filtru tīrīšana

➔ Nav pievienota sūkšanas šļūtene.

Nevar atslēgt automātisko filtru tīrīšanu

➔ Informējiet klientu dienestu.

Nevar ieslēgt automātisko filtru tīrīšanu

➔ Informējiet klientu dienestu.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

Piederumi un rezerves daļas

– Drīkst izmantot tikai ražotājfirmas atļautos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumu un oriģinālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējumiem.
– Visbiežāk pieprasīto rezerves daļu klāstu Jūs atradīsiet lietošanas rokasgrāmatas galā.
– Turpmāko informāciju par rezerves daļām Jūs saņemsiet saitā www.kaercher.com, sadaļā Service.

EK Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts: Putekļsūcējs sauso un mitro netīrumu sūkšanai
Tips: 1.184-xxx
Attiecīgās ES direktīvas:
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2004/108/EK
Piemērotās harmonizētās normas:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Izmantotie valsts standarti:
-

5.957-602

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Par dokumentāciju sastādīšanu atbildīgā persona:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tālr.: +49 7195 14-0
Fakss: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Tehniskie dati

		Tact	Tact Te
Barošanas tīkla spriegums	V	220-240	220-240
Frekvence	Hz	50/60	50/60
Maks. jauda	W	1380	1380
Nominālā jauda	W	1200	1200
Tvertnes tilpums	l	42	42
Iepildāmais šķidruma daudzums	l	25	25
Gaisa daudzums (maks.)	l/s	61	61
Zemspiediens (maks.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Elektroinstrumentu pieslēguma jaudas vērtība	W	--	100-2200
Aizsardzība	--	IPX4	IPX4
Aizsardzības klase	⧈	II	--
	--	--	I
Sūkšanas šļūtenes pieslēgums (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Garums x platums x augstums (bez stumšanas roktura)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Garums x platums x augstums (ar stumšanas rokturi)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Tipiskā darba masa	kg	14,1	14,5
Apkārtējā temperatūra (maks.)	°C	+40	+40
Saskaņā ar EN 60335-2-69 aprēķinātās vērtības.			
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	dB(A)	67	67
Nenoteiktība K_{pA}	dB(A)	1	1
Plaukstas-rokas vibrācijas lielums	m/s²	<2,5	<2,5
Nenoteiktība K	m/s²	0,2	0,2

Tīkla kabelis	H07RN-F 2x1,0 mm²	
Tact	Daļas Nr.	Kabeļa garums
EU	6.649-866.0	7,5 m

Tīkla kabelis	H07RN-F 3x1,5 mm²	
Tact Te	Daļas Nr.	Kabeļa garums
EU	6.649-385.0	7,5 m

 Prieš pirmą kartą pradedant naudotis prietaisu, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

– Prieš pirmąjį naudojimą, būtinai perskaitykite saugos nurodymus Nr. 5.956-249!
– Nesilaikant naudojimo instrukcijos ir saugos nurodymų galima sugadinti prietaisą ar sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.
– Pastebėję transportavimo metu apgadintas detales, informuokite tiekėją.

Turinys

Aplinkos apsauga

	Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.
	Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumuliatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:
www.kaercher.com/REACH

Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

⚠ ***Pavojus***

Žymi gresiantį tiesioginį pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

⚠ ***Įspėjimas***

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

Atsargiai

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus arba materialinius nuostolius.

Naudojimas pagal paskirtį

⚠ ***Įspėjimas***

Prietaisas nepritaikytas sveikatai pavojingoms dulkėms siurbti.

– Siurblys skirtas sausai ir drėgnai valyti grindų ir sienų paviršius.
– Šis prietaisas tinkamas pramoniniam naudojimui, pvz., statybvietėse, pramoniniuose statiniuose, dirbtuvėse ir nuomos punktuose.

Prietaiso dalys

1 Elektrodai
2 Siurbimo žarna
3 Stūmimo rankena
4 Rankena
5 Filtro dangtelis
6 Kabelio kablys
7 Oro išėjimo anga, darbinis oras
8 Siurbimo galvutės fiksatorius
9 Ratas
10 Oro įėjimo anga, variklio aušinimo oras
11 Purvo rezervuaras
12 Vairuojamasis ratukas
13 Siurblio viršutinė dalis
14 Važiuoklės rankena
15 Siurbimo antvamzdis
16 Antgalis grindims
17 Siurbimo vamzdis
18 Jungė
19 Sukamasis siurbimo galios reguliatorius („min“–„max“)
20 Kontrolinė lemputė
21 Lizdas
22 Automatinis filtro valymas
23 Pagrindinis jungiklis
24 Elektros laidas
25 Plokščiasis gofruotas filtras
26 Filtro valymas
27 Antgalio grindims laikiklis
28 Stūmimo rankenos tvirtinimo varžtai
29 Siurbimo vamzdžių laikiklis
30 Antgalio siūlėms laikiklis
31 Duomenų lentelė

Naudojimo pradžia

Atsargiai

Siurbimo metu niekada negalima pašalinti plokščiojo klostuoto filtro.

Antistatinė sistema

Tik prietaisuose su įmontuotu kištukiniu lizdu:

Per įžemintus jungiamuosius atvamzdžius šalinamas statinis elektros krūvis. Taip su pasirinktinai įsigyjamais, elektrai laidžiais priedais apsaugoma nuo kibirkščių susidarymo ir srovės smūgių.

Sausas valymas

– Siurbiant labai smulkias dulkes galima papildomai naudoti popierinį filtro maišelį, medžiaginį filtro maišelį (specialus priedas) arba membraninį filtrą (specialus priedas).

Popierinio / medžiaginio filtro maišelio įdėjimas

Paveikslas **A**

➔ Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.
➔ Uždėkite popierinį filtro maišelį, medžiaginį filtro maišelį (specialus priedas) arba membraninį filtrą (specialūs priedai).
➔ Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.

Drėgnas valymas

Guminių apvadėlių uždėjimas

Paveikslas **B**

➔ Išmontuokite šepetinį apvadą.
➔ Sumontuokite guminius apvadėlius.

Pastaba: grublėta guminių apvadėlių pusė turi būti išorėje.

Popierinio / medžiaginio filtro maišelio išėmimas

– Siurbdami drėgnus nešvarumus, būtinai išimkite popierinį filtro maišelį, medžiaginį filtro maišelį (specialus priedas) ar membraninį filtrą (specialus priedas).
– Rekomenduojama naudoti specialų filtro maišelį (drėgną) (žr. skyrių „Filtravimo sistema“).

Bendroji informacija

– Siurbdami drėgnus nešvarumus antgaliu minkštiems apmušalams ar plyšiams arba siurbdami vandenį iš tam tikro rezervuaro, išjunkite automatinio filtro valymo funkciją.

– Pasiekus maksimalų skysčio kiekį, prietaisas automatiškai išsijungia.
– **Siurbiant nelaidžius skysčius (pavyzdžiui, emulsijas, alyvas ir tepalus) prietaisas, prisipildžius rezervuarui, neišsijungs. Nuolat tikrinkite rezervuaro prisipildymą ir jį laiku ištuštinkite.**
– Baigę siurbti drėgnus nešvarumus: plokščiąjį klostuotą filtrą išvalykite filtro valikliu; elektrodus nuvalykite šepečiu; rezervuarą išvalykite drėgna šluoste ir nusausinkite.

Jungiamasis spaustukas

Paveikslas **C**
Siurblio žarna turi spaustukų sistemą. Galima prijungti visus C-35/C-DN-35 priedus.

Valdymas

Prietaiso įjungimas

➔ Įkiškite elektros laido kištuką.
➔ Pagrindiniu jungikliu įjunkite prietaisą.

Siurbimo galios nustatymas

Tik prietaisuose su įmontuotu kištukiniu lizdu:
➔ Sukamuoju reguliatoriumi nustatykite siurbimo galią (min.-maks.).

Darbas su elektros įrankiu

Tik prietaisuose su įmontuotu kištukiniu lizdu:

⚠ ***Pavojus***

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Lizdas yra skirtas tik elektriniams įrankiams tiesiogiai prijungti prie siurblio. Bet koks kitoks lizdo naudojimas yra neleistinas.
➔ Elektros įtaiso maitinimo kištuką įkiškite į siurblį.
➔ Pagrindiniu jungikliu įjunkite prietaisą.
Kai šviečia kontrolinė lemputė, siurblys yra „Standby“(parengties) režime.
Pastaba: siurblys automatiškai įsijungs ir išsijungs kartu su elektriniu įrankiu.
Pastaba: Įjungtas siurblys įsidirba per 0,5 sekundės, o jo delsos periodas yra 15 sekundžių.
Pastaba: Prijungiamo elektrinio įrankio galingumo duomenis žiūrėkite skyriuje „Techniniai duomenys“.
Paveikslas **D**
➔ Prijungimo įvorę derinkite prie elektrinio prietaiso jungties.
Paveikslas **E**
➔ Nuo žarnos nuimkite lenktą antgalį.
➔ Prijungimo įvorę pritaisykite prie siurblio žarnos.
Paveikslas **F**
➔ Prijungimo įvorę prijunkite prie elektrinio prietaiso.

Automatinis filtro valymas

Jūsų siurblyje yra įmontuota nauja filtro valymo sistema, ypač veiksminga valant smulkias dulkes. Plokščiasis klostuotas filtras kas 15 sekundžių automatiškai išvalomas oro smūgiu (pasigirsta pulsuojantis garsas).
Pastaba: automatinis filtro valymas įjungiamas gamykloje.
Pastaba: automatinio filtro valymą išjungti ir įjungti galima tik tada, kai įjungtas prietaisas.
– Automatinės filtro valymo sistemos išjungimas:
➔ paspauskite jungiklį. Užgęsta kontrolinė jungiklio lemputė.
– Automatinės filtro valymo sistemos įjungimas:
➔ dar kartą paspauskite jungiklį. Kontrolinė jungiklio lemputė žiba žaliai.

Prietaiso išjungimas

➔ Pagrindiniu jungikliu išjunkite prietaisą.
➔ Ištraukite elektros laido kištuką.

Po kiekvieno naudojimo

➔ Ištuštinkite kamerą.
➔ Prietaisą iš vidaus ir išorės nusiurbkite ir nuvalykite drėgna šluoste.

Stūmimo rankenos montavimas / išmontavimas

Paveikslas **G**

Prietaiso laikymas

Paveikslas **H**

➔ Siurbimo žarną ir elektros laidą saugokite, kaip parodyta paveiksle.
➔ Prietaisą palikite sausoje, pašaliniams neprieinamoje patalpoje.

Transportavimas

Atsargiai

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Transportuojant prietaisą, reikia atsižvelgti į jo svorį.

➔ Išimkite iš laikiklio siurbimo vamzdį su antgaliu grindims. Norėdami nešti prietaisą, kelkite už rankenos ir siurbimo vamzdžio, ne už stūmimo rankenos.
➔ Jei transportuojate prietaisą ilgesnį atstumą, vilkite jį už stūmimo rankenos.
➔ Transportuojant įrenginį transporto priemonėse, jį reikia užfiksuoti pagal galiojančius reglamentus, kad neslystų ir neapvirstų.

Laikymas

Atsargiai

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Pastatant laikyti prietaisą, reikia atsižvelgti į prietaiso svorį.

Šį prietaisą galima laikyti tik patalpose.

Priežiūra ir aptarnavimas

⚠ ***Pavojus***

Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.

Plokščiojo klostuoto filtro keitimas

➔ Atidarykite filtro dangtelį.
➔ Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.
➔ Uždarykite filtro dangtelį taip, kad girdimai užsifiksuotų.

Elektrodų valymas

➔ Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.
➔ Elektrodus nuvalykite šepečiu.
➔ Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.

Pagalba gedimų atveju

⚠ ***Pavojus***

Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.

Siurblio turbina neveikia

➔ Patikrinkite maitinimo tinklo lizdą ir saugiklį.
➔ Patikrinkite įrenginio maitinimo kabelį, kištuką, elektrodus ir, galimai, lizdą.
➔ Įjunkite prietaisą.

Siurblio turbina išsijungia

➔ Ištuštinkite kamerą.

Ištuštinus rezervuarą siurblio turbina vis dar neveikia

➔ Išjunkite prietaisą ir, 5 sekundes palaukę, jį vėl įjunkite.
➔ Šepečiu nuvalykite elektrodus ir tarpą tarp jų.

Sumažėjo siurbimo jėga

➔ Pašalinkite susidariusius kamščius iš siurbimo antgalio, siurblio vamzdžio, siurbimo žarnos ar plokščiojo klostuoto filtro.
➔ Pakeiskite popierinį filtro maišelį.
➔ Pakeiskite medžiaginį filtro maišelį (specialus priedas).
➔ Tinkamai užfiksuokite filtro dangtelį.
➔ Išplaukite membraninį filtrą (specialusis priedas) po tekančiu vandeniu arba pakeiskite.
➔ Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.

Siurbimo metu dulkės šalinamos laukan

Paveikslas **I**

- ➔ Patikrinkite, ar tinkamai įstatytas plokščiasis klostuotas filtras ir, jei reikia, pataisykite.
- ➔ Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.

Automatinė išjungimo sistema (drėgno valymo metu) nereaguoja

- ➔ Šepečiu nuvalykite elektrodus ir tarpą tarp jų.
- ➔ Nuolat stebėkite elektros srovei nelaidaus skysčio kiekį.

Neveikia automatinė filtro valymo sistema

- ➔ Neprijungta siurbimo žarna.

Neišsijungia automatinio filtro valymo sistema

- ➔ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Neįsijungia automatinio filtro valymo sistema

- ➔ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

Priedai ir atsarginės dalys

- Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą.
- Dažniausia naudojamų atsarginių dalių sąrašas pateiktas naudojimo instrukcijos pabaigoje.
- Informacijos apie atsargines dalis galite rasti interneto svetainės www.kaercher.com dalyje „Service“.

EB atitikties deklaracija

Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Drėgno ir sauso valymo siurblys
Tipas: 1.184-xxx
Specialios EB direktyvos:
2006/42/EB (+2009/127/EB)
2004/108/EB
Taikomi darnieji standartai:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Taikomi nacionaliniai standartai:
-

5.957-602

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.

i.V. Reiser

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentaciją tvarkyti įgaliotas asmuo:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faksas: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Techniniai duomenys

		Tact	Tact Te
Tinklo įtampa	V	220-240	220-240
Dažnis	Hz	50/60	50/60
Maks. galia	W	1380	1380
Nominalioji galia	W	1200	1200
Kameros talpa	l	42	42
Skysčio užpildymo lygis	l	25	25
Oro kiekis (maks.)	l/s	61	61
Subatmosferinis slėgis (maks.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Prijungiamo elektrinio įrankio galingumo duomenys	W	--	100-2200
Saugiklio rūšis	--	IPX4	IPX4
Apsaugos klasė	⧈	II	--
	--	--	I
Siurbimo žarnos jungtis (C-DN/C-ID)	mm	35	35
Ilgis x plotis x aukštis (be stūmimo rankenos)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Ilgis x plotis x aukštis (su stūmimo rankena)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Tipinė eksploatacinė masė	kg	14,1	14,5
Aplinkos temperatūra (maks.)	°C	+40	+40
Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-69			
Garso slėgio lygis L_{pA}	dB(A)	67	67
Neapibrėžtis K_{pA}	dB(A)	1	1
Delno/rankos vibracijos poveikis	m/s^2	<2,5	<2,5
Nesaugumas K	m/s^2	0,2	0,2

Maitinimo kabelis	H07RN-F 2x1,0 mm^2	
Tact	Dalies Nr.:	Kabelio ilgis
EU	6.649-866.0	7,5 m

Maitinimo kabelis	H07RN-F 3x1,5 mm^2	
Tact Te	Dalies Nr.:	Kabelio ilgis
EU	6.649-385.0	7,5 m

 Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

– Перед першим використанням на виробництві обов’язково прочитайте вказівки з техніки безпеки № 5.956-249.
– Неслідування інструкції з експлуатації та брошурі з правил безпеки може призвести до пошкодження пристрою та небезпеки для користувача та інших людей.
– Якщо виникають ошкодження при транспортуванні, негайно повідомте про це продавця.

Перелік

Захист навколишнього середовища

	Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для на переробку.
	Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити у навколишнє середовище. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Інструкції із застосування компонентів (REACH)
Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:
www.kaercher.com/REACH

Знаки у посібнику

⚠ ***Обережно!***
Для небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ***Попередження***
Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

Увага!
Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до легких травм чи спричинити матеріальні збитки.

Правильне застосування

⚠ ***Попередження***

Забороняється експлуатація пристрою для збору шкідливого для здоров'я пилу.

– Цей пилосос призначений для вологого та сухого очищення підлоги і стін.
– Цей пристрій призначений для використання на підприємствах та організаціях, наприклад, на будівельних майданчиках, в заводських корпусах, майстернях і фірмах, що займаються здачею в оренду.

Елементи приладу

1 Електроди
2 Всмоктуючий шланг
3 Тягова ручка
4 Ручка
5 Кришка фільтра
6 Гачки для кабелю
7 Отвір для випуску повітря, робоче повітря
8 Фіксація головки всмоктування
9 Колесо
10 Повітрозабирач, повітря для охолодження двигуна
11 Ємкість для бруду
12 Спрямовувальний валець
13 Гголовка всмоктування
14 Ручка шасі
15 Усмоктувальний патрубок
16 Сопло для полу
17 Всмоктувальня трубка
18 Всмоктувальне коліно
19 Регулятор настроювання потужності всмоктування (мін-макс)
20 Контрольні лампи
21 Розетка
22 Автоматичне очищення фільтру
23 Головний вимикач
24 Мережевий кабель
25 Плоский складчастий фільтр
26 Очистка фільтра
27 Тримач насадки для підлоги
28 Кріпильні гвинти буксирної скоби
29 Тримач для всмоктувальної трубки
30 Тримач насадки для стиків
31 Заводська табличка

Введення в експлуатацію

Увага!

Забороняється видалення складчастого фільтра під час роботи.

Система антистатик

Тільки для пристроїв з вбудованою розеткою:

Статичні заряди видаляються завдяки заземленому з'єднувальному патрубку. Таким чином, при використанні опціональних пристроїв (якщо вони є в продажі) виключається іскріння та виникнення імпульсів струму на електропровідних аксесуарах.

Пилосос для сухої очистки

– При всмоктуванні дрібного пилу додатково може використовуватися паперовий фільтрувальний пакет, фільтрувальний пакет з нетканого матеріалу (спеціальне приладдя) або мембранний фільтр (спеціальне приладдя).

Встановлення паперового фільтрувального пакета/ фільтрувального пакету з нетканого матеріалу

Малюнок A

➔ Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.
➔ Одягніть паперовий фільтрувальний пакет, фільтрувальний пакет з нетканого матеріалу (спеціальне приладдя) або мембранний фільтр (спеціальне приладдя).
➔ Встановіть та зафіксуйте всмоктуючу головку.

Вологе прибирання

Установка гумових губок

Малюнок **B**

➔ Зняти щітки.

➔ Встановити гумові губки.

Вказівка: Структурована сторона гумових губок має дивитись назовні.

Видалення паперового фільтрувального пакета/ фільтрувального пакету з нетканого матеріалу

– При всмоктуванні вологого бруду завжди слід знімати паперовий фільтр-пакет, фільтрувальний пакет з нетканого матеріалу (спеціальне приладдя) або мембранний фільтр (спеціальне приладдя).
– Рекомендується використання спеціального фільтрувального мішка (вологого чищення) (див. розділ "Фільтрувальні системи").

Загальні положення

– При засмоктуванні вологого бруду форсункою для чищення оббивки або стиків, а також у тих випадках, коли з резервуара переважно відкачується вода, рекомендується відключення функції «Автоматичне чищення фільтра».
– При досягненні максимального рівня рідини прилад автоматично відключається.
– **Під час роботи з непровідними рідинами (наприклад, рідина для охолодження при свердлінні, масла та жири), при наповненні резервуара прилад не відключається. Рівень заповнення повинен постійно контролюватися, а з резервуара необхідно вчасно видаляти його вміст.**
– Після завершення чищення у вологому режимі: Виконати чищення складчастого фільтру за допомогою системи для чищення фільтру. Електроди очистити за допомогою щітки. Резервуар очистити за допомогою вологого рушника та висушити.

Пружинний контакт

Малюнок **C**

Всмоктуючий шланг оснащено пружинною системою. Може бути під'єднано будь-яке допоміжне обладнання C-35/C-DN-35.

Експлуатація

Ввімкнення пристрою

➔ Вставте штепсельну вилку.

➔ Увімкнути пристрій через головний вмикач.

Встановити силу всмоктування

Тільки для пристроїв з вбудованою розеткою:

➔ Настроїти силу Всмоктування (мін. - макс.) за допомогою ручки настроювання.

Використання електроінструментів

Тільки для пристроїв з вбудованою розеткою:

⚠ ***Обережно!***

Небезпека отримання травм та ушкоджень! Ця розетка призначена виключно для прямого підключення електроінструментів до пилососа. Інше використання розетки не допускається.

➔ Вставити штепсель електроінструменту в пилосос.

➔ Увімкнути пристрій через головний вмикач.

Контрольна лама горить, прилад знаходиться в стані готовності.

Вказівка: Пилосос вмикається і вимикається електричним інструментом автоматично.

Вказівка: Запізнення розгону пилососу становить до 0,5 секунди, час роботи за інерцією - до 15 секунд.

Вказівка: Споживана потужність електричних інструментів зазначена в розділі "Технічні дані".

Малюнок **D**

- ➔ З'єднати трубну муфту з електроінструментом.

Малюнок **E**

- ➔ Зняти коліно на всмоктувальному шлангові.
- ➔ Встановити трубну муфту на всмоктувальному шлангові.

Малюнок **F**

- ➔ Підключити трубну муфту до електроінструменту.

Автоматичне очищення фільтра

Прилад має новий пристрій очищення фільтра, який особливо ефективний при роботі з дрібним пилом. При цьому за допомогою подачі повітря кожні 15 секунд відбувається автоматичне чищення складчастого фільтра (пульсуючий звук).

Вказівка: Автоматичне чищення фільтру завершиться самостійно.

Вказівка: Вмикання та вимикання автоматичного чищення фільтру можливо тільки при включеному пристрої.

– Вимкнути автоматичне очищення фільтра:

- ➔ Натиснути на перемикач. Погасне зелена контрольна лампочка на вимикачі.

– Увімкнути автоматичне очищення фільтра:

- ➔ Знову натиснути на перемикач. Загориться зелена контрольна лампа на вимикачеві.

Вимкнути пристрій

- ➔ Вимкнути пристрій через головний вмикач.
- ➔ Вітягніть мережеву штепсельну вилку.

Після кожного використання

- ➔ Випорожнити резервуар.
- ➔ Очистити прилад зовні та всередині за допомогою пилососа та протерти його вологим рушником.

Зробити монтаж/демонтаж буксирної скоби

Малюнок **G**

Зберігати пристрій

Малюнок **H**

- ➔ Зберігати всмоктувальний шланг і мережевий шнур, як вказано на малюнку.
- ➔ Зберігайте пристрій у сухому приміщенні та захищайте від недозволеного використання.

Транспортування

Увага!

Небезпека отримання травм та ушкоджень! При транспортуванні слід звернути увагу на вагу пристрою.

- ➔ Вийняти всмоктувальну трубку з насадкою для підлоги із тримача. Для перенесення пристрою його необхідно брати за рукоятку та всмоктувальну трубку, не за буксирну скобу.
- ➔ При транспортуванні на далеку відстань переміщати пристрій за буксирну скобу.
- ➔ При перевезенні апарату в транспортних засобах слід враховувати місцеві діючі державні норми, направлені на захист від ковзання та перекидання.

Зберігання

Увага!

Небезпека отримання травм та ушкоджень! При зберіганні звернути увагу на вагу пристрою.

Цей прилад має зберігатися лише у внутрішніх приміщеннях.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ ***Обережно!***

До проведення будь-яких робіт слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.

Заміна складчастого фільтра

- ➔ Відкрити кришку фільтра.
- ➔ Замініть складчастий фільтр.
- ➔ Закрити кришку фільтра так, щоб було чути щиглик.

Очистити електроди

- ➔ Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.
- ➔ Електроди очистити за допомогою щітки.
- ➔ Встановіть та зафіксуйте всмоктуючу головку.

Допомога у випадку неполадок

⚠ ***Обережно!***

До проведення будь-яких робіт слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.

Всмоктувальна турбіна не працює

- ➔ Перевірити штепсельну розетку та запобіжник системи електроживлення.
- ➔ Перевірити мережний кабель, штепсельну вилку, електроди і, при необхідності, штепсельну розетку пристрою.
- ➔ Включіть пристрій.

Всмоктувальна турбіна відключається

- ➔ Випорожнити резервуар.

Після спустошення бака всмоктувальна турбіна не запускається

- ➔ Вимкнути прилад і почекати 5 секунд, після чого знову увімкнути прилад.
- ➔ Очистити електроди, а також простір між електродами за допомогою щітки.

Знизилась сила всмоктування

- ➔ Видалити сміття з всмоктувального сопла, всмоктувальної трубки, всмоктувального шланга або складчастого фільтра.
- ➔ Замініть паперовий фільтр-пакет.
- ➔ Замінити фільтрувальний пакет з нетканого матеріалу (спеціальне обладнання).
- ➔ Правильно зафіксувати кришка фільтра.
- ➔ Очистити під проточною водою або замінити мембранний фільтр (додаткове обладнання).
- ➔ Замініть складчастий фільтр.

При всмоктуванні виходить пил

Малюнок **I**

- ➔ Перевірити правильність встановлення складчастого фільтру або внести виправлення.
- ➔ Замініть складчастий фільтр.

Автоматичне відключення (чищення у вологому режимі) не спрацьовує

- ➔ Очистити електроди, а також простір між електродами за допомогою щітки.
- ➔ При роботі з непровідною рідиною слід постійно контролювати рівень заповнення.

Не виконується автоматичне чищення фільтра

- ➔ Всмоктувальний шланг не підключений.

Автоматичне чищення фільтра не вимикається

- ➔ Звернутися до служби підтримки користувачів.

Автоматичне чищення фільтра не вмикається

- ➔ Звернутися до служби підтримки користувачів.

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинності гарантії звертіться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

Приладдя й запасні деталі

– При цьому будуть використовуватись лише ті комплектуючі та запасні частини, що надаються виробником. Оригінальні комплектуючі та запасні частини замовляються по гарантії, щоб можна було безпечно та без перешкод використовувати пристрій.
– Асортимент запасних частин, що часто необхідні, можна знайти в кінці інструкції по експлуатації.
– Подальша інформація по запасним частинам є на сайті www.kaercher.com в розділі Сервіс.

Заява при відповідність Європейського співтовариства

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

Продукт: Пилосос для сухого та вологого всмоктування
Тип: 1.184-xxx
Відповідна директива ЄС
2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС)
2004/108/ЄС
Прикладні гармонізуючі норми
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Запропоновані національні норми
-

5.957-602

Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.

H. Jenner — CEO
S. Reiser — Head of Approbation

уповноважений по документації:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Технічні характеристики

		Tact	Tact Te
Номінальна напруга	V	220-240	220-240
Частота	Hz	50/60	50/60
Макс. потужність	W	1380	1380
Номінальна потужність	W	1200	1200
Місткість резервуару	l	42	42
Об'єм заповнення рідини	l	25	25
Кількість повітря (макс.)	l/s	61	61
Нижній тиск (макс.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)
Споживана потужність електричних інструментів	W	--	100-2200
Ступінь захисту	--	IPX4	IPX4
Клас захисту	⧈	II	--
	--	--	I
Гніздо під'єднання шлангу(C-DN/C-ID)	mm	35	35
Довжина x ширина x висота (без буксирної скоби)	mm	555 x 380 x 630	555 x 380 x 630
Довжина x ширина x висота (із буксирною скобою)	mm	555 x 380 x 870	555 x 380 x 870
Типова робоча вага	kg	14,1	14,5
Температура навколишнього середовища (макс.)	°C	+40	+40
Значення встановлено згідно стандарту EN 60335-2-69			
Рівень шуму L_{pA}	dB(A)	67	67
Небезпека K_{pA}	dB(A)	1	1
Значення вібрації рука-плече	m/s^2	<2,5	<2,5
Небезпека K	m/s^2	0,2	0,2

Мережний кабель	H07RN-F 2x1,0 mm^2	
Tact	№ деталі	Довжина кабелю
EU	6.649-866.0	7,5 m

Мережний кабель	H07RN-F 3x1,5 mm^2	
Tact Te	№ деталі	Довжина кабелю
EU	6.649-385.0	7,5 m

Filtersysteme / Filter Systems / Système de filtres

	Flachfalten-filter * Flat pleated filter * Filtre plat à plis *	Papierfilter-tüte 2-lagig * Paper filter bag double layered * Sachet filtre à 2 épaisseurs *	Membran-filter Diaphragm filter Filtre à membrane	Spezialfilter-tüte, nass Special filter bag, wet Sachet filtre spécial, mouillé	Flachfalten-filter (PES) * Flat pleated filter (PES) * Filtre plat à plis (PES) *	Vliesfilter-tüte 3-lagig * Fleece filter bag triple layered * Sachet filtre en tissu non tissé à 3 épaisseurs *
Bestell-Nr. Order No. Numéro de référence	6.904-367	6.904-208	6.904-212	6.904-171	6.904-360	6.907-361
Menge Quantity Quantité	1	5	1	5	1	5
Normalstäube Normal dust Poussières normales	X	X	X			X
Feinstäube Fine dust Poussières fines	X		X			X
Abrasive Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	X	X	X	X		X
Flüssigkeiten, nasser Schmutz Liquids, wet dirt Liquides, saletès humides				X	X	

* Staubklasse M, Rückhaltevermögen ≥ 99,9 %
* Dust class M, Retention ≥ 99,9 %
* Classe de poussière M, Conservation ≥ 99,9 %

Zubehör / Accessories / Accessoires

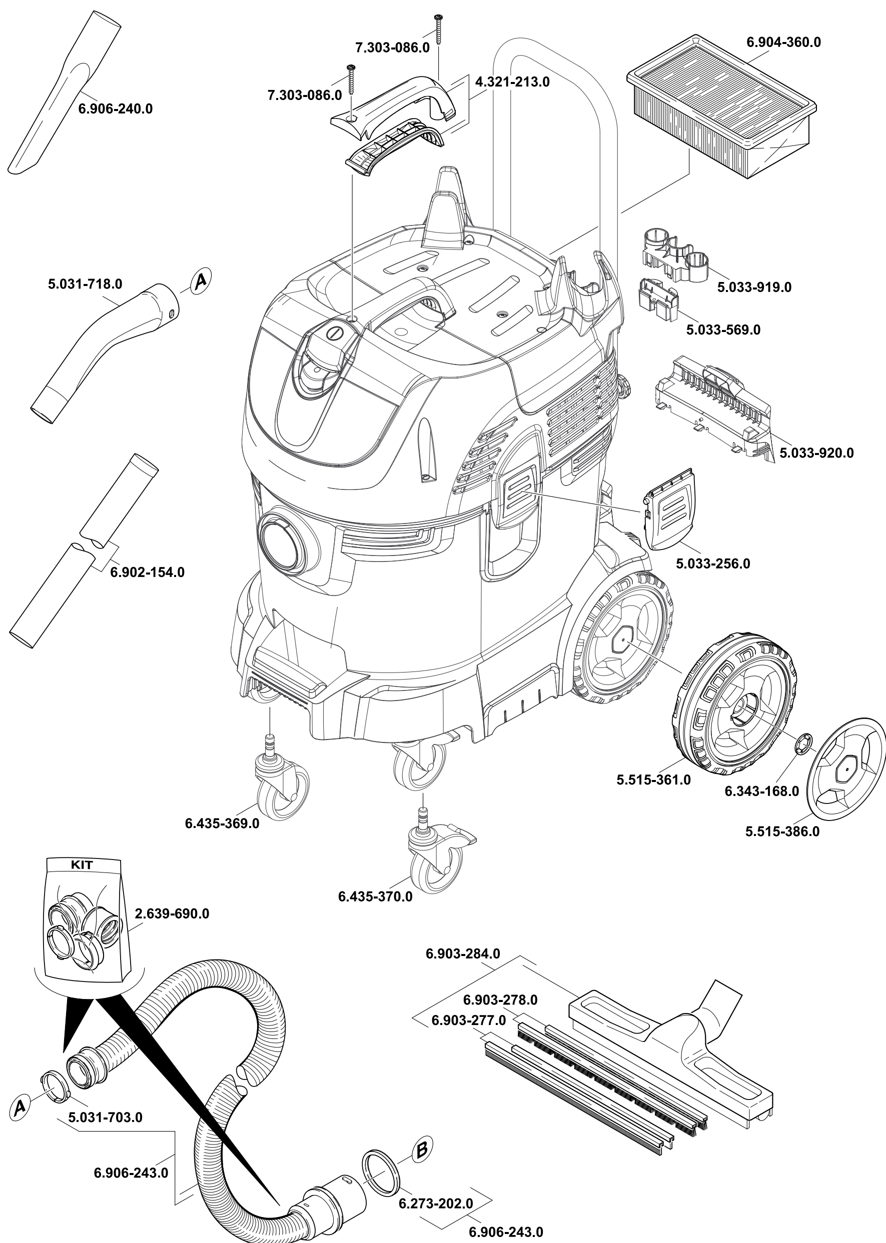
		Ø [mm]	[m]	[mm]
	4.440-626 4.440-653	CDN 35 CDN 35 EL	2,5 2,5	
	6.906-208 6.906-241 6.906-242 6.906-321 6.906-279 6.906-546 6.906-714	C 35 C 35 C 35 C 40 C 40 C 40 EL C 40 Oil	2,5 4,0 10,0 4,0 10,0 4,0 4,0	
	6.906-237 6.906-277 6.906-344	C 35 C 35 EL C 40 Verlängerung, extension, rallonge	2,5 2,5 2,5	
	2.639-483	DN 35	0,45	
	2.639-484 2.639-485	DN 35/27 DN 35/27 EL	3,5 3,5	
	5.453-042 5.453-052 5.407-112 5.407-111 5.407-113	C 35 EL C 35 EL C 35 - DN 35 C 40 - DN 40 C 40 - C 35		
	5.031-718 5.031-939 5.031-904 5.032-427	DN 35 DN 35 EL C/DN 40 C/DN 40 EL		
	6.900-514 6.900-275 6.902-154	DN 35 M DN 40 M DN 35 ES	0,5 0,5 0,5	

Zubehör / Accessories / Accessoires

		Ø [mm]	[m]	[mm]
	6.906-513 6.906-384 6.906-554 6.903-018 6.906-383	DN 35 DN 35 M DN 40 DN 40 M DN 40 M		360 370 360 370 450
	6.906-511	DN 35		270
	6.900-922 6.903-033	DN 35 M DN 40	0,5 0,29	
	6.902-104 6.902-105	DN 35 DN 40	0,2 0,2	
	6.903-862	DN 35		
	6.900-425 6.903-863	DN 35 hard DN 35 soft	0,25 0,25	

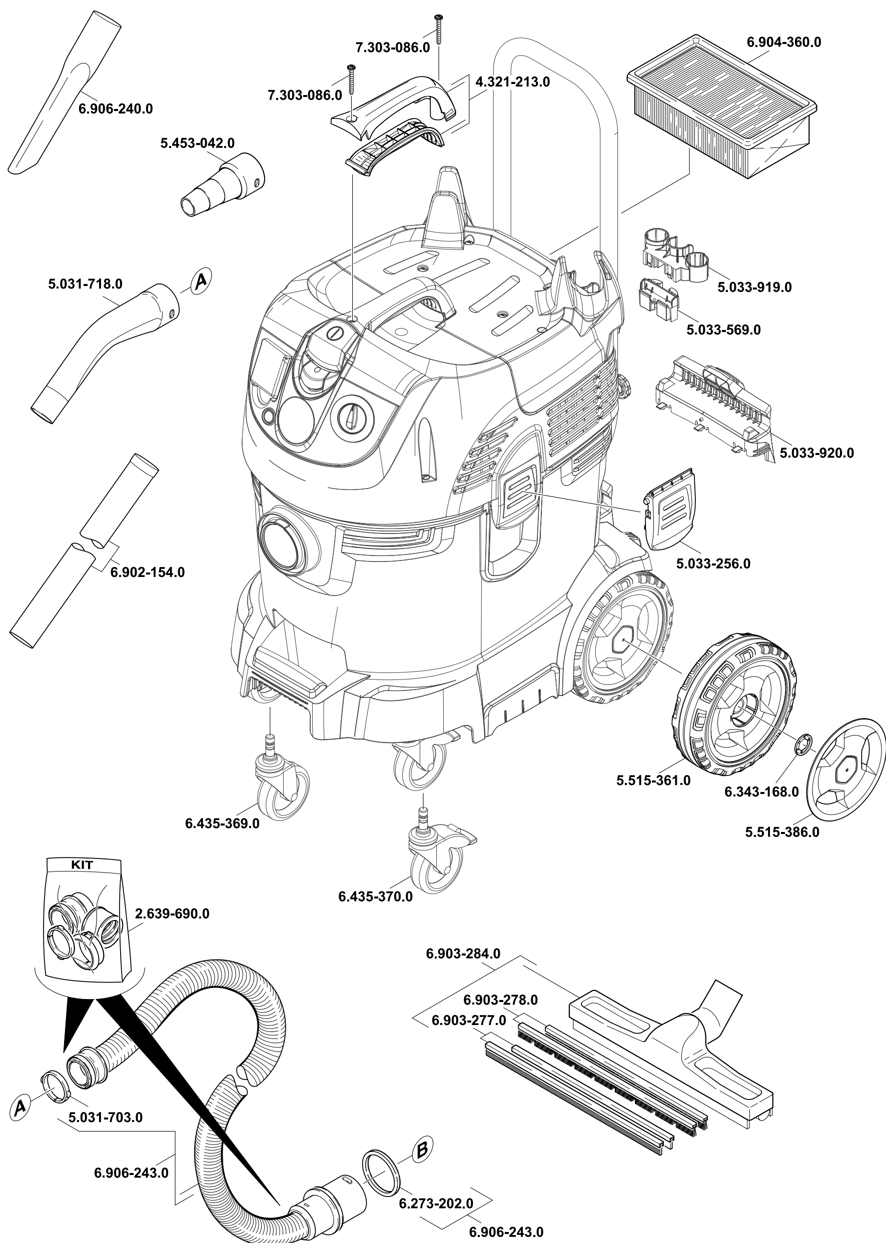
EL = elektrisch leitend, electrical conductive, conducteur électrique
C = Clip-Verbindung, Clip connection, Connexion de clip
DN = Konus-Verbindung, Cone connection, Connexion de cône
M = Metall, metal, métal
Oil = ölbeständig, oil resistant, résistant à l’huile
ES = Edelstahl rostfrei, Stainless steel, Acier inoxydable

NT 40/1 Tact



5.964-780.0 11.09.2012

NT 40/1 Tact Te



5.964-780.0 11.09.2012

AE Karcher FZE, P.O. Box 17416, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, United Arab Emirates,
☎+971 4 886-1177, www.kaercher.com

AR Kärcher S.A., Urugguay 2887 (1646) San Fernando, Pcia. de Buenos Aires
☎+54-11 4506 3343, www.karcher.com.ar

AT Alfred Kärcher Ges.m.b.H., Lichtblaustraße 7, 1220 Wien,
☎+43-1-25060-0, www.kaercher.at

AU Kärcher Pty. Ltd., 40 Koornang Road, Scoresby VIC 3179, Victoria,
☎+61-3-9765-2300, www.karcher.com.au

BE Kärcher N.V., Industrieweg 12, 2320 Hoogstraten,
☎+32-3-340 07 11, www.karcher.be

BR Kärcher Indústria e Comércio Ltda., Av. Professor Benedicto Montenegro no 419, Betel, Paulínia - Estado de Sao Paulo, CEP 13.140-000
☎+55-19-3884-9100, www.karcher.com.br

CA Kärcher Canada Inc., 6535 Millcreek Road, Unit 67, Mississauga, ON, L5N 2M2,
☎+1-905-672-8233, www.karcher.ca

CH Kärcher AG, Industriestrasse, 8108 Dällikon, Kärcher SA, Croix du Péage, 1029 Villars-Ste-Croix,
☎0844 850 864, www.kaercher.ch

CN Kärcher (Shanghai) Cleaning Systems, Co., Ltd., Part F, 2nd Floor, Building 17, No. 33, XI YA Road, Waigaogiao Free Trade, Pudong, Shanghai, 200131
☎+86-21 5076 8018, www.karcher.cn

CZ Kärcher spol. s r.o., Modletice c.p. 141, CZ-251 01 Ricany,
☎+420/323/606 014, www.kaercher.cz

DE Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH, Friedrich-List-Straße 4, 71364 Winnenden,
☎+49-7195/903-0, www.kaercher.de

DK Kärcher Rengøringssystemer A/S, Helge Nielsens Alle 7A, 8723 Løsning,
☎+45-70206667, www.karcher.dk

ES Kärcher, S.A., Pol. Industrial Font del Radium, Calle Josep Trueta, 6-7, 08403 Granollers (Barcelona),
☎+34-902 17 00 68, www.karcher.es

F Kärcher S.A.S., Z.A. des Petits Carreaux, 5, avenue des Coquelicots, 94865 Bonneuil-sur-Marne,
☎+33-1-4399-6770, www.karcher.fr

FI Kärcher OY, Yrittäjäntie 17, 01800 Klaukkala,
☎+358-207 413 600, www.karcher.fi

GB Kärcher (U.K.) Ltd., Kärcher House, Beaumont Road, Banbury, Oxon OX16 1TB,
☎+44-1295-752-000, www.karcher.co.uk

GR Kärcher Cleaning Systems A.E., 31-33, Nikitara str. & Konstantinoupoleos str., 136 71 Aharnes,
☎+30-210-2316-153, www.karcher.gr

HK Kärcher Limited, Unit 10, 17/F., Apec Plaza, 49 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon,
☎++(852)-2357-5863, www.karcher.com.hk

HU Kärcher Hungaria KFT, Tormásrét ut 2., (Vendelpark), 2051 Biatorbagy,
☎+36-23-530-64-0, www.kaercher.hu

I Kärcher S.p.A., Via A. Vespucci 19, 21013 Gallarate (VA),
☎+39-848-998877, www.karcher.it

IE Kärcher Limited (Ireland), C1 Centrepoint Business Park, Oak Road, Dublin 12,
☎(01) 409 7777, www.kaercher.ie

JP Kärcher (Japan) Co., Ltd., Irene Kärcher Building, No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome, Taiwa-cho, Kurokawa-gun, Miyagi 981-3408,
☎+81-22-344-3140, www.karcher.co.jp

KR Karcher (Korea) Co. Ltd., 162 Gukhoe-daero, (872-2 Sinjeong-Dong), Seoul, Korea
☎02-322 6588, A/S. 1544-6577, www.karcher.co.kr

LV Karcher SIA, Mārupes nov., Mārupe, Kārļa Ulmaņa gatve 101, Rīga, LV-1046
☎+371-67 80 87 07

MX Karcher México, SA de CV, Av. Gustavo Baz No. 29-C, Col. Naucalpan Centro, Naucalpan, Edo. de México, C.P. 53000 México,
☎+52-55-5357-04-28, www.karcher.com.mx

MY Karcher Cleaning Systems Sdn. Bhd., 71 & 73 Jalan TPK 2/8, Taman Perindustrian Kinrara, Seksyen 2, 47100 Puchong, Selangor Darul Ehsan, Malaysia,
☎+603 8073 3000, www.karcher.com.my

NL Kärcher B.V., Postbus 474, 4870 AL Etten-Leur,
☎0900-33 666 33, www.karcher.nl

NO Kärcher AS, Stanseveien 31, 0976 Oslo, Norway,
☎+47 815 20 600, www.karcher.no

NZ Karcher Limited, 12 Ron Driver Place, East Tamaki, Auckland, New Zealand,
☎+64 (9) 274-4603, www.karcher.co.nz

PL Kärcher Sp. z o.o., Ul. Stawowa 140, 31-346 Kraków,
☎+48-12-6397-222, www.karcher.pl

RO Karcher Romania srl, Sos. Odaii 439, Sector 1, RO-013606 BUKAREST,
☎+40 37 2709001, www.kaercher.ro

RU Karcher Ltd. Service Center, Москва, ул. Б.Почтовая, д. 40
☎+7-495 789 90 76, www.karcher.ru

SE Kärcher AB, Tagenevägen 31, 42502 Hisings-Kärra,
☎+46 (0)31-577 300, www.karcher.se

SGP Karcher South East Asia Pte. Ltd., 5 Toh Guan Road East, #01-00 Freight Links Express Distripark, Singapore 608831,
☎+65-6897-1811, www.karcher.com.sg

SK Kärcher Slovakia, s.r.o., Beniakova 2, SK-94901 NITRA,
☎+421 37 6555 798, www.kaercher.sk

TR Kärcher Servis Ticaret A.S., Mahmutbey Mahallesi İstoç, Petrol Plaza C-Blok Kat: 2-3, Bağcılar, 34218 Istanbul
☎+90-212-659-43 69, www.karcher.com.tr

TW Karcher Limited, 7/F, No. 66, Jhongijheng Rd., Sinjhuang City, Taipei County 24243, Taiwan,
☎+886-2-2991-5533, +886-800-666-825, www.karcher.com.tw

UA Kärcher Ltd., Petropavlivska Str., 4, Petropavlivska Borschagivka, Kyiv region, 08130,
☎+380 44 594 7576, www.karcher.com.ua

USA To locate your local dealer please visit our web site at http://www.karchercommercial.com or call us at 888.805.9852

ZA Kärcher (Pty) Ltd., 144 Kuschke Street, Meadowdale, Edenvale, 1614,
☎+27-11-574-5360, www.karcher.co.za